



La represión a un grupo piquetero en Neuquén terminó con 22 heridos, por lo menos tres con balas de plomo

## La amenaza de que vuelvan los años de plomo

Página/7

Reportaje a Cristina Kirchner en París

## “Lo irracional es prometer cosas que no se pueden cumplir”

Página/6

## NIETA

▲ Todavía conmocionado por el nacimiento de su nuevo hijo, Carlos Menem vio ayer agrandarse otra vez a la familia: también tiene una nueva nieta. En este caso por lo menos se va a ahorrar el razonable compromiso de cambiar los pañales: la nieta no nació ayer sino que ya tiene 15 años. Es Antonella Carla Pinetta, hija del fallecido Carlos Saúl Menem (hijo), que reclamó judicialmente su identidad y obtuvo un fallo favorable de la Cámara de Apelaciones en lo Civil. La causa ya lleva once años y en ella figuran dos informes de ADN que, según los abogados de Pinetta, confirman su parentesco con un 99,9 por ciento de seguridad. Si la sentencia queda firme, la joven no solo podrá heredar a su padre, sino también a su feliz abuelo.

## Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 26 de noviembre de 2003 - Año 17 - N° 5399

Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30

En Uruguay: \$30 - Opcional Revista con CD BA Rock: \$8

Opcional Libro "Grandes Pensadores": \$7

Opcional La Agenda del Niño Azul: \$9

### RECLAME SU EJEMPLAR

**Documentos  
para la  
historia de  
América latina**  
Fascículo 18



**32**

Mostrar...,  
por  
Rodrigo Fresán

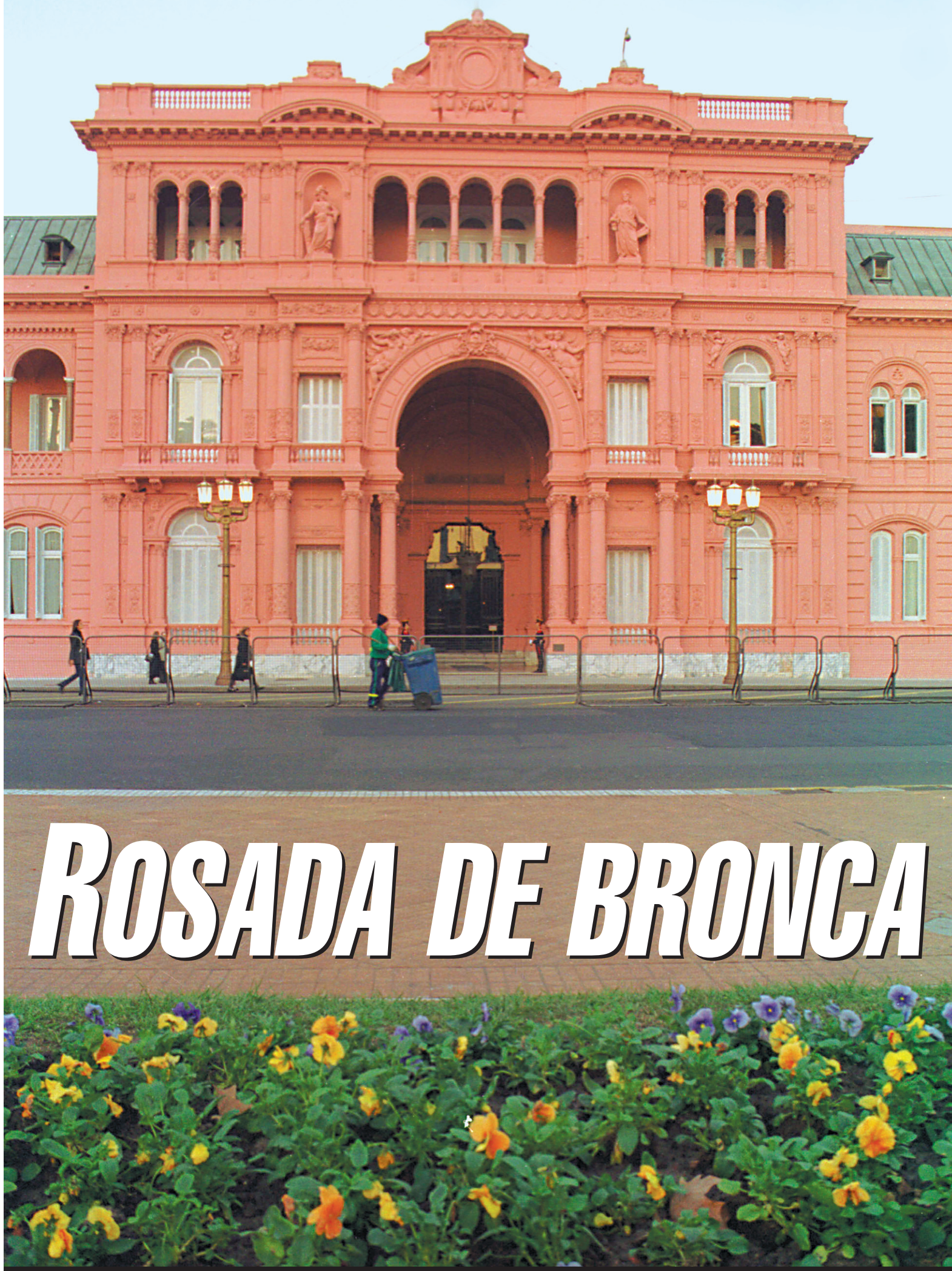
Adelgazan hasta  
un siete por ciento

**Las cámaras  
mágicas  
de Susana**

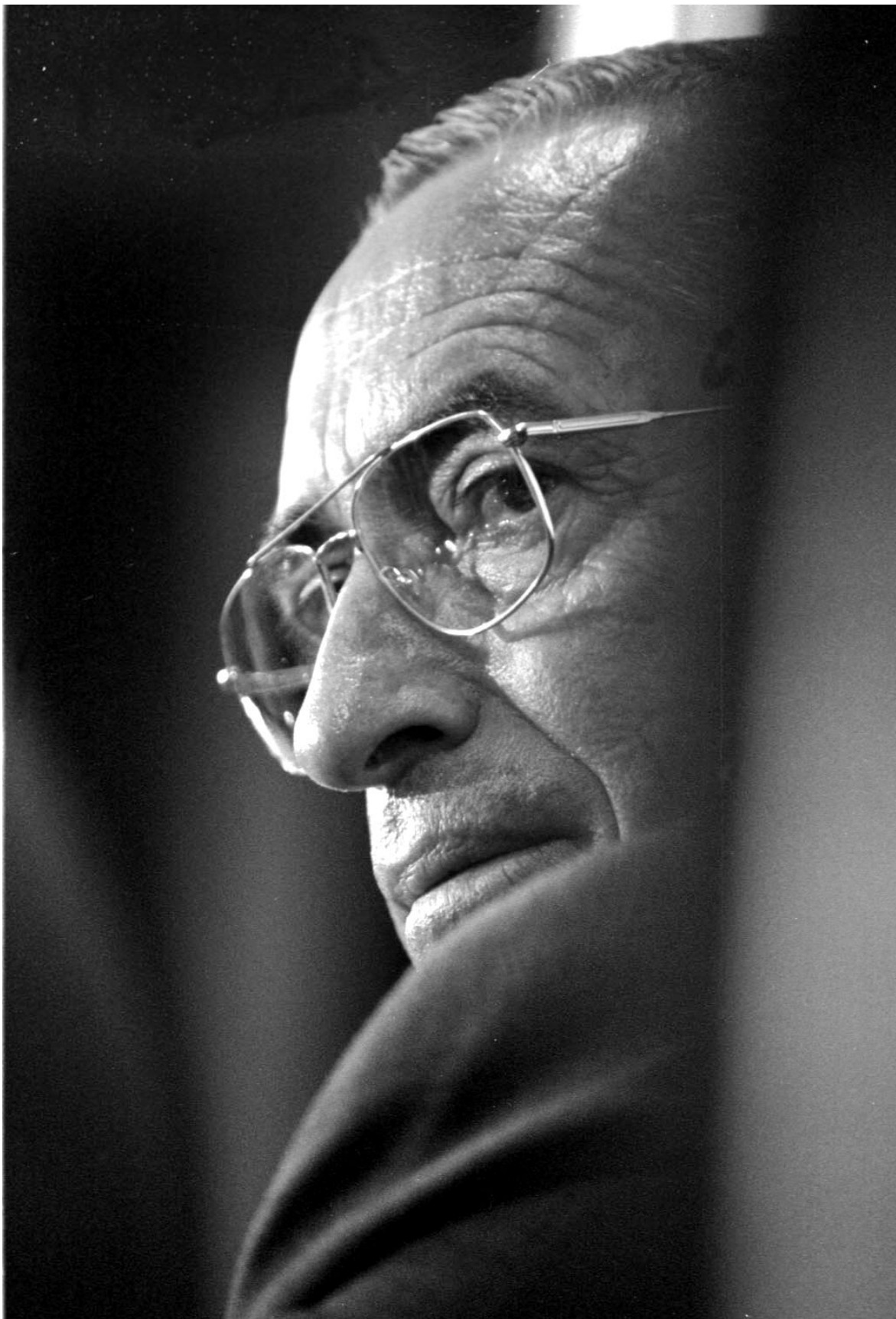
Página/27

## EXCLUSIVO

Después de investigar la denuncia del procurador De la Cruz, el Gobierno la consideró “una operación de la Bonaerense”. **Página/12** tuvo acceso al documento preparado para refutar por “inadmisible e irresponsable” al informe que desató el escándalo **Páginas/2/3**







El procurador bonaerense Matías de la Cruz subió la apuesta: dijo que Kirchner "es medio presidente".

El Gobierno calificó al  
procurador  
bonaerense de  
"irresponsable" y le  
atribuyó relación  
con maniobras de  
la policía para  
sacarse la vigilancia  
pública de encima.  
Solá debió criticarlo.  
El Ejecutivo nacional  
también cuestiona  
al ministro Juan José  
Alvarez porque,  
a su juicio, no va a  
fondo. El extraño  
caso del comisario  
Onoratto y el  
informante promovido  
a oficial.

KIRCHNER

# Más

Por Martín Granovsky

▲ Aunque no hay reuniones de gabinete, el presidente Néstor Kirchner utilizó su forma radial de gobernar para dejar claro a los ministros y los secretarios una decisión que formuló así: "No le voy a sacar los ojos de encima a la policía bonaerense". *Página/12* pudo establecer por consultas a varios de ellos que el Gobierno cuestiona el informe elaborado por el procurador de Buenos Aires Matías de la Cruz como "inadmisible" e "irresponsable". Esos dos adjetivos figuran también en el documento interno que el Gobierno preparó para refutar a la Procuración y que se resume en la página 2.

Este diario informó en exclusiva el último sábado que el gobierno nacional investigaba una denuncia de la Procuración según la que habría un enjambre de llamadas telefónicas desde y hacia organismos del Poder Ejecutivo Nacional detectadas en la pesquisa de causas por los secuestros de Rubén Astrada y Pablo Belluscio.

*Clarín* publicó ayer una entrevista con De la Cruz en la que el procurador se respalda ciegamente en la Policía Bonaerense:

◆ Dice que no recurrió a la Oficina de Análisis de Comunicaciones telefónicas sino al comisario Hugo Matzkin.

◆ Sospecha de las conexiones del batallón de comunicaciones 602, del Ejército.

◆ Sostiene que la SIDE realiza escuchas a los teléfonos que piden los jueces, pero que "en el caso Riquelme, cuando el juez federal pidió estas llamadas la cinta estaba borrada". Según De la Cruz pidieron el rígido y "ese pedazo tenía interferencias, no se escuchaba nada justo en el tramo más interesante".

Por M. G.

CONCLUSIONES DEL INFORME QUE ELABORO EL GOBIERNO

## "Resulta inadmisibile e irresponsable"

▲ El informe que ordenó elaborar el Gobierno sobre el documento confidencial preparado por la Procuración bonaerense y el Ministerio de Seguridad está repleto de adjetivos como "inadmisible" e "irresponsable", aunque se cuela por allí algún "poco serio". Aunque no lo dice con esas palabras, el Ejecutivo llegó a la conclusión de que la cantidad de llamadas fue inflada por el equipo a las órdenes de Matías de la Cruz y que además el registro de comunicaciones interceptadas no siguió ninguna categoría razonable y concreta de búsqueda.

El texto del gobierno nacional al que tuvo acceso exclusivo *Página/12* cita primero el documento al que critica.

El informe bonaerense explicó que utilizó "los sistemas más modernos de entrecruzamientos telefónicos" para detectar comunicaciones que posean "un patrón común", cosa que permitiría relacionarlas "en las distintas causas penales que se investigan". Esos sistemas "permiten detectar teléfonos relacionados entre sí, existentes en bases de datos creadas en cada causa penal". Por medio del sistema B.id.com —dice el informe nacional que dice el

provincial— "es posible identificar un abonado que tiene comunicaciones en distintas investigaciones, ya sea por nombre del titular o por número de línea telefónica".

"De ese modo —glosa el nacional al bonaerense— se establecen

**Patrón:** Aunque hay referencia a un patrón común de búsqueda, "en ningún momento ha sido explicado cuál es dicho patrón común ni qué elementos lo componen".

supuestos vínculos que existirían en las diferentes causas, en comunicaciones correspondientes a líneas telefónicas del Batallón 602 de Comunicaciones, o abonados de la calle Azopardo 250 de la Capital Federal y a abonados con domicilio en la calle Balcarce 50, destacando entre otros a la Secretaría General de la Presidencia de la Nación."

El gobierno bonaerense entregó al nacional un CD con 2540 registros telefónicos "desde y hacia los lugares precedentemente indicados, que figuraban en diversas causas penales tanto en el orden federal como provincial, abarcando desde 1996 al 2003. Cabe aclarar —sigue el informe nacional— que los registros apuntados habrían sido extraídos, mediante la aplicación de los sistemas aludidos, de una base de datos conformada por más de 18 millones de registraciones telefónicas resultantes de todas esas causas penales".

Según el gobierno nacional, entre las fallas del texto bonaerense están las que siguen:

◆ Aunque hay referencia a un patrón común de búsqueda para relacionar comunicaciones telefónicas y causas penales, "en ningún momento ha sido explicado cuál es dicho patrón común ni qué elementos lo componen".

◆ El gobierno bonaerense no remitió al nacional todas las bases de datos (los presuntos 18 millo-

nes de registros), y por lo tanto esa falta "impide corroborar no solo la veracidad de los datos efectivamente aportados sino que también imposibilita poder analizar otros elementos que eventualmente pudieran llegar a tener una relevancia distinta o mayor en el caso".

◆ "Resultado de poca seriedad asignar relevancia comparativa entre las distintas bases de datos de las diversas causas penales a través de las líneas telefónicas asignadas a conmutadores tales como los de Azopardo 250 y Balcarce 50, sin que simultáneamente no se logre la individualización del interno asociado a cada llamada".

◆ "No menos irresponsable resulta intentar llevar adelante el análisis en un lapso tan amplio, de 1996 a la fecha, cuando variaron gobiernos, funcionarios y dependencias y fueron cambiando las modalidades delictivas."

◆ Es "inadmisible" vincular, en el universo de llamadas interceptadas, comunicaciones como las de un celular a los servicios al

cliente de su compañía. Según el informe nacional, el 11 por ciento de las 2540 llamadas correspondían a esa categoría.

◆ Resulta "cuanto menos aventurado" establecer relaciones "tentativas". Dice el informe que el gobierno nacional chequeó 81 de

**Transeúntes:** Algunas llamadas fueron desde teléfonos públicos y otras corresponden a transeúntes que pasaron por la zona usando su celular.

esas pertenencias y 16 no se correspondían.

◆ Sería "poco serio atribuir indicios de participación criminal por el mero hecho de que se verifiquen comunicaciones entre dos o más instituciones estatales, tal como ocurre en el 39 por ciento del total de registros".

◆ Parte de las comunicaciones fue realizada desde teléfonos públi-



RECLAMA A SOLA MAS DUREZA HACIA LA BONAERENSE

# gritos que susurros por la policía



Kirchner volvió a exigirle a Solá una reforma de la Bonaerense sin tener en cuenta los pactos territoriales con algunos intendentes.

La entrevista apareció ayer, 25 de noviembre, o sea que se realizó el lunes 24. **Página/12** accedió a una carta en que De la Cruz le solicita al secretario de Inteligencia del Estado, Sergio Acevedo, que informe “con carácter urgente” sobre “los resultados obtenidos hasta el presente de la compulsión realizada entre los llamados telefónicos que figuran en el CD

por usted retirado con fecha 19 de noviembre de la Dirección de Análisis y Apoyo para las investigaciones en las comunicaciones, según consta en el acta cuya copia se acompaña para mejor apreciación, y las escuchas realizadas en las diferentes causas en las que se ha solicitado su intervención”.

La carta está fechada en La Plata el 24 de noviembre, lo cual sig-

nifica que el lunes De la Cruz hizo dos cosas al mismo tiempo.

Por un lado, escribió la carta pidiendo resultados a la SIDE por una misión encomendada cinco días antes.

Por otro, habló públicamente sobre la SIDE y, en especial, dijo que Kirchner “es medio presidente con este problema tan cerca de él”. Menciona las comunicaciones detectadas en la zona de la Casa Rosada.

La primera conclusión es que De la Cruz cargó contra el gobierno nacional en público mientras seguía los trámites normales en privado. Algo lo llevó a convertir los famosos CDs en una batalla directa contra Kirchner. Nadie desde el 25 de mayo, día de la asunción, llamó a Kirchner “medio presidente”.

Ese hecho, más la percepción de que De la Cruz estaba representando como mínimo los intereses de la Policía Bonaerense, provocó la durísima respuesta del jefe de Gabinete, Alberto Fernández.

**Solá: “El Presidente quiere sumar al gobernador a la pelea por cambiar la Bonaerense”, dijo un funcionario. “Y espera que juegue fuerte.”**

Fernández dijo que De la Cruz fue “por demás irresponsable” y añadió que “bastante irresponsable ha sido con los informes que ha pedido, que generan un juego de imágenes en la gente que no tienen nada que ver con la realidad”.

“No descartamos nada porque todo es posible”, dijo el jefe de Gabinete, pero opinó que “lo que han logrado es que estemos hablando de la Casa de Gobierno y del Ejér-

cito y no hablemos más de la policía bonaerense que hasta aquí era la que aparecía sistemáticamente involucrada”. Agregó que “algún autor de novelas policíales diría dime quién se beneficia con el crimen y te diré quién es el asesino”.

Fernández desligó de cualquier sospecha al ex presidente Eduardo Duhalde o al peronismo bonaerense, y también a Felipe Solá, pero no descartó que además de De la Cruz hubiera “algún funcionario” apoyando a la Bonaerense. El gobierno nacional recela del ministro de Seguridad, Juan José Álvarez.

Solá no criticó a Álvarez, a quien defiende luego de haberlo designado en lugar de Juan Pablo Cafiero, pero sí se sumó a las críticas contra De la Cruz.

“No puede ser que los funcionarios judiciales usen la prensa como medio para dirimir esto y menos mencionando al Presidente o al Gobernador”, dijo Solá. “Aquí, nosotros nos hemos limitado desde el Poder Ejecutivo provincial a hacer un aporte de datos, a pedido de la Justicia, no originado en la Policía. Para el caso, la policía usó el sistema de datos que tiene.”

**Página/12** accedió a una línea de investigación del Gobierno nacional que aumenta las sospechas sobre Álvarez, De la Cruz y el comisario Angel Casafuz, relevado ex jefe de la Brigada Antisecuestros de la Bonaerense.

Según esa hipótesis que sigue la Casa Rosada, Casafuz habría sido el principal apoyo dentro de la fuerza de un comisario inspector cuestionado, de apellido Onoratto. El oficial pasó a disponibilidad, una situación habitualmente previa al retiro, luego de que presuntamente tuviera trabajando con él en la Dirección Departamental de Luján a un informante de la policía, que en la jerga se denomina

“buche”. El informante hasta habría llegado a firmar el libro de actas de la dependencia, lo cual es obviamente ilegal.

De la Cruz, en medio de la pesquisa por el homicidio de María Marta García Belsunce, habría respaldado el pedido policial de descongelar a Onoratto. Y Juan José Álvarez habría rematado el circuito designándolo en funciones de supervisión el 30 de octubre último.

**—¿Kirchner sospecha de Felipe Solá?** —preguntó este diario a un funcionario de trato habitual con el Presidente.

—No, el Presidente quiere sumar al gobernador a la pelea por cambiar la Bonaerense —fue la respuesta.

**—¿Y qué espera de Solá?**

—Que juegue tan fuerte como él porque si la provincia de Buenos Aires estalla en bandas y mafias los efectos se sentirán en todo el país.

Otro funcionario dijo que Kirchner achaca a Solá demasiada contemplación en el trato con un grupo de intendentes del conurbano.

En cuanto a las críticas contra Juan José Álvarez, se resumirían en este esquema:

◆ Álvarez fue intendente de Hurlingham y tuvo intereses comunes con varios de sus colegas. Esos intereses comunes fueron políticos, como parte de la estructura del Partido Justicialista, e incluyeron la práctica cotidiana de gobierno. Parte de esa práctica consiste en una gradación que va desde mirar para el costado cuando oficiales de la Bonaerense recaudan ilegalmente hasta participar de esa recaudación como parte de una búsqueda diaria de caja que mezcla la política con la policía y el delito.

◆ En su primer mandato como ministro de Seguridad, Álvarez nunca desarticuló a la bonaerense porque eso implicaba desarticular un sistema completo de recaudación.

◆ Luego, Álvarez pasó a ser secretario de Seguridad y ministro de Justicia y Seguridad del fugaz

Adolfo Rodríguez Saá y de Duhalde. Como secretario, mandó y dio órdenes en lugar de negociar.

◆ Vuelto al Ministerio de Seguridad de Buenos Aires, Álvarez regresó también a su estrategia anterior. En el gobierno provincial, a esa estrategia la llaman “búsqueda de consensos”. Los críticos locales y del gobierno nacional replican que “consenso” en seguri-

**Crítica: Nadie desde el 25 de mayo, día de la asunción, llamó a Kirchner “medio presidente” como lo hizo el procurador Matías de la Cruz.**

cos y otra parte corresponde a transeúntes que pasaron por la zona utilizando su celular. En comunicación se llama “celda” a la zona.

◆ De las 2540 llamadas mencionadas como sospechosas en el informe bonaerense, “tan solo 179 se identificarían con causas vinculadas con secuestros extorsivos, las que una vez debidamente analizadas (y confrontados los datos con los obrantes en la Dirección de Observaciones Judiciales y en los expedientes judiciales) permiten aseverar acerca de la imposibilidad de establecer una vinculación concluyente de las mismas con los hechos delictivos en cuestión”.

◆ No obstante el reparo anterior, entre esas 179 hay 64 llamadas del caso Riquelme, de las cuales 63 “corresponden a comunicaciones establecidas por un abonado”. Un funcionario dijo a este diario que ese abonado es un militar retirado que vende celulares. Podría venderlos a cualquiera. Incluso a delincuentes. En esa misma causa judicial hay otros dos abonados que venden celulares, como bolseros, a miembros de fuerzas de seguridad, pero según el informe nacional “el período de observación no abarcó el término de los eventos analizados en el informe” bona-

erense.

◆ Un gráfico entregado por los especialistas a la Casa Rosada separa los distintos tipos de llamadas. De las 2540 hay 1023 de teléfonos oficiales, 471 de la celda mencionada, 269 a servicios al cliente, 93 a Showcenter, 24 a bancos y 34 a teléfonos públicos. La segunda categoría, después de teléfonos oficiales, es “otros”, con 627 llamadas. Dice el texto nacional: “Si en este segmento se comienza a descartar distintas llamadas realizadas, por ejemplo, por el abogado de uno de los imputados en la causa García Belsunce (59 llamadas hechas por el doctor Jorge Licio Scelzi), las realizadas a la presidencia de la Nación, a la Difusora Austral, cuyo número se vinculaba con la denominada causa de las prostitutas de Mar del Plata (1997), aquellas realizadas desde Azopardo 250 y Balcarce 50 a la Agencia Bavarian Motors, y llamadas descartables a clínicas y hospitales, eso permite reducir aún más el espectro de comunicaciones sobre las cuales ha pretendido sustentarse, en un plano hipotético, el ‘informe confidencial’.”

◆ “Tampoco podrá soslayarse que la reducción de los registros proyecta similares efectos en el número de las causas judiciales invocadas.”



CRUCE ENTRE IBARRA Y CARRIO POR EL

# Una discusión que se

▲ Aníbal Ibarra incorporó a Rafael “Balito” Romá a su futuro gabinete porteño y aceleró los plazos del conflicto en cierre con la jefe del ARI, hasta ayer conductora de Romá, Elisa Carrió. Si bien ayer fueron fríamente corteses el uno con el otro en declaraciones que realizaron a distintas radios, la forzada distancia que adoptó “Lilita” respecto de los oficialismos porteño y nacional, no bien finalizaron los comicios en ambos distritos, presagiaba una disputa entre la chaqueña y el jefe de Gobierno porteño en un mediano plazo o, a más tardar, en los albores de 2005, cuando se celebrarán elecciones de diputados nacionales: Carrió podría presentarse de candidata por la Capital desafiando la autoridad comarcal de Ibarra. Ayer, la disputa, si bien cordialmente, se expresó en sus palabras. Otro hecho que deja el episodio es que Romá podría ser el primero pero no el último dirigente del ARI forzado por la intransigencia de la chaqueña a emigrar del ARI.

Carrió se encuentra en Cartagena de Indias, Colombia, en un seminario de la OEA sobre partidos políticos. Su vocero, Matías Méndez, reprodujo su palabra sobre el asunto, a saber:

- ◆ La incorporación de Romá al gobierno de Ibarra “es lo mejor para todos, porque transparenta toda la situación. La decisión de ‘Balito’ es a título personal y no involucra al partido”.
- ◆ “Lo que espero es que con esto se terminen las operaciones de prensa contra el partido y contra mí”, hizo saber la diputada.

Las posiciones de Ibarra y Carrió respecto del gobierno nacional los alejaba en el espacio del centroizquierda. El debate se iba a dar quizá promediando el 2005, pero la incorporación de Rafael Romá al gabinete local aceleró los plazos.

Las posiciones.

Tras unas semanas de silencio que se impuso luego de la asunción presidencial de Néstor Kirchner, “Lilita” comenzó un rápido alejamiento del mandatario y sus políticas. A pesar de haber compartido una agenda común –o quizás por eso mismo–, Carrió comenzó a criticar con dureza las medidas del gobierno nacional con conceptos no siempre compartidos por sus laderos partidarios. Una de sus críticas que más refracción causó entre sus propios fieles fue la efectuada a la designación de Eugenio

Zaffaroni como juez de la Corte Suprema. La diputada dijo que no lo hubiese votado, adoptando los argumentos de la Fundación Bicentenario, una misteriosa asociación que pagó solicitadas –nunca en este diario– para denostar al magistrado reconocido por su solidez académica en derecho penal, su honestidad y sus posiciones garantistas.

Las cada vez más duras críticas hacia el gobierno nacional y el desconocimiento de las medidas adoptadas y que tanto había propugnado el ARI provocaron un debate interno en el partido formado por la ex dirigente de la UCR.

Algo similar ocurrió respecto al gobierno porteño. Luego de apoyar a Ibarra en el ballottage, y tras el triunfo del ex fiscal, la diputada advirtió a sus coroneles: que nadie se atreva a sumarse al gabinete porteño. Carrió fue clara, con los suyos y con los terceros: no aprobaría la incorporación de ninguno de los suyos a las administraciones de Kirchner ni de Ibarra. La advertencia fue hecha so pena de expulsión de su partido.

Rafael “Balito” Romá, ex vicegobernador de la provincia de Buenos Aires, ex mano derecha de la diputada chaqueña (fue su delegado para intentar un reordenamiento del ARI en la Capital Federal), hizo caso omiso a sus amenazas. “Después de muchas consultas con compañeros del partido e incluso con extrapartidarios” aceptó el ofrecimiento de Ibarra en la tarde del lunes, según confió el futuro secretario de Desarrollo Social porteño.

Viejos laderos de “Lilita”, otrora muy cercanos, hoy bastante alejados, como Mario Cafiero, Graciela Ocaña y José Vitar, cavilan qué camino seguir. Fueron *consiglieri* muy cercanos a Carrió, hoy están distanciados por la intransigencia de su líder. Sienten que no han sido escuchados en momentos clave y ahora su relación con “Lilita” es fría, en algunos casos lejana.

## En la ciudad

“Con Lilita no hablo de política desde las elecciones”, suele contar Ibarra en la intimidad. Cuando lo dice, muestra una preocupación. Ibarra cree en la construcción de un espacio del centroizquierda conformado por él, por el intendente saliente de Rosario, Hermes Binner, y el entrante, Miguel Lifschitz, su par de Morón, Martín Sabbatella, el de Cipolletti, Julio Arriaga, y satélites como los intendentes de Córdoba, el peronista disidente Luis Juez, y el de Mar del Plata, el radical Katz.

En el centroizquierda la discusión sobre el espacio de marras se ha abierto: hay quienes creen que se debe estar cerca del gobierno nacional, como Ibarra, y hay quienes consideran que deben oponerse, como Carrió. Tanto Sabbatella cuando Binner entienden que la agenda de dicho espacio “no debe estar condicionada por la interna del PJ ni por la posición del Gobierno, según palabras del joven y exitoso intendente de Morón.

Más allá de esta discusión –sana como todas–, Ibarra y Carrió han expuesto el conflicto que se veía venir: ¿cómo llegar a un acuerdo siendo quienes sustentas

Dr. Guillermo Rafael Navarro

## Técnica del Procedimiento Penal

Edición actualizada y adecuada al Código Procesal Penal (ley 23.984) y sus reformas

Con la colaboración de los Dres.:  
Diego Alvarez Bognard  
Federico Maiulini, Jorge Adolfo López  
y de José Rafael Navarro  
y las Dras. María Florencia Zapata  
y María Verónica Franco

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

**\$30**  
En venta en  
todos los  
kioscos

# Técnica del Procedimiento Penal

*Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro -Juez de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal. Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados.*

*Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista.*

*Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación.*

*Edición actualizada y adecuada al Código de Procedimientos Penales (Ley 23.984) y sus reformas.*

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excrcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebeldía
- Testimonios
- Prescripción de la acción
- Sobreseimiento
- Notificaciones - Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos - Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nulidades
- Excepciones - Embargos e inhibiciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus - Extradición - Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito - Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores - Juicio por delitos de acción privada
- Querella por calumnia
- Querella por injuria
- Recursos

VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422

**ROBERTO HUGO FASSI**  
Abogado - Desaparecido  
28/6/49 - 26/11/76



*Todos tus seres queridos que jamás te olvidan.*

**NORA LIA MARQUARDT**

Hace 28 años,  
el 25 de noviembre de 1975,  
ciudad de Córdoba...



*Tus hijas, tu madre, tus hermanos, tus familiares y amigos.*

SIEMPRE TE RECORDAREMOS



INGRESO DE ROMA AL GOBIERNO PORTEÑO

# adelantó casi dos años



Aníbal Ibarra y Elisa Carrió fueron aliados en las elecciones porteñas para derrotar a Macri.

No bien se impuso el ex fiscal, la diputada prohibió a su gente sumarse a su gobierno. Romá no hizo caso.

las posiciones más lejanas intramuros del centroizquierda? Las elecciones de 2005 impondrían a Ibarra una cuestión insoslayable, esto es, si Carrió decidiese competir por una banca de diputada nacional por el distrito y no llegase a un acuerdo con el jefe de Gobierno, lo desafiaría. ¿Qué haría entonces Ibarra?

Por lo pronto, el ex fiscal sucionó a una figura no menor del ARI —que tampoco tiene muchas—, Romá, causándole una sangría que será difícil de aceptar por la chaqueta.

No obstante, y como era previsible, Ibarra trató de morigerar las consecuencias de la incorporación en el ánimo de la jefa del ARI. En declaraciones a distintos radios porteños, el jefe de Gobierno dijo, al respecto, cosas como las que siguen:

◆ “No correspondería pedir permiso, somos gente grande tanto yo, como Romá, como ella (en alusión a Carrió). Uno tiene su ámbito de decisión”.

◆ Ibarra dijo que, no obstante, intentó comunicarse con Carrió para “formalmente decirle la propuesta, pero en ese momento estaba en el exterior”.

◆ “Nunca fuimos de hablar de forma periódica; tenemos estilos que a veces tienen que ver con formas personales. No somos de levantar el teléfono y hablar permanentemente.”

◆ “Pluralidad, que ahora puede llamarse transversalidad, que es una palabra que está de moda, es la expresión de un gobierno. Un gobierno debe ser plural y expresar a la sociedad.” Por ello, destacó en su futuro gabinete la presencia de personalidades de distintas fuerzas políticas.

◆ “Muchos pensaron que el ‘kirchnerismo’ iba a decidir mi gabinete pero, sin embargo, esto no fue así. Ni porque yo lo hubiera permitido ni porque el gobierno tampoco tuvo una actitud en ese sentido y fue absolutamente prescindente y respetó una decisión que es mía”.

◆ “En todas nuestras fuerzas políticas tenemos situaciones conflictivas”.

◆ “A Carrió la reconozco (como) una gran dirigente política, más allá de que a veces uno no comparte sus posiciones políticas, como le ocurre a ella respecto de cuando uno actúa. Ella tiene una posición más dura con respecto al Gobierno que en general todo el sector de centroizquierda”.

◆ “El Gobierno ha tomado una agenda política que siempre reivindicó, como la renovación de la Corte Suprema de Justicia y la re-

cuperación política e institucional del país”.

◆ “Creo que es por definición: yo no soy opositor en términos de decir me coloco en una posición crítica con respecto al Gobierno. Hay otras cosas que uno no comparto, (por ejemplo) el apoyo a dirigentes justicialistas del interior”.

◆ “Carrió tiene derecho a ser independiente”, aunque “algunas cosas (de oposición al Gobierno) sobredimensiona”.

CENA PERONISTA EN “LOS CAUDILLOS”

## Esta vez, corderito

◆ **Diputados y senadores justicialistas concretaron anoche una cena de camaradería para darle la bienvenida a quienes serán sus compañeros de bloque desde el 10 de diciembre y despedir a los que dejan el Congreso. La comilona comenzó a las 21 en la quinta Los Caudillos, del ultraduhaldista Hugo Toledo, donde al menos cien comensales compartieron un asado y cinco corderos patagónicos que envió el presidente Néstor Kirchner.**

Alrededor de las 18 de ayer, un par de micros esperaron en la puerta del Congreso a los legisladores que no tenían movilidad propia. La reunión se inició con un discurso del dueño de casa, que ponderó la presencia del gobernador electo de Chubut, Mario Das Neves, a quien el resto de los comensales brindó su apoyo en la gestión que iniciará en pocos días.

Otro de los discursos estuvo a cargo del presidente de la Cámara de Diputados, el bonaerense Eduardo Camaño, quien elogió la tarea del bloque al argumentar que “estuvimos junto a la Patria en las más difíciles durante la gestión del compañero (Eduardo) Duhalde, y estamos junto a Kirchner en su gestión”. “Hubo leyes que las votamos aunque no nos convencieron del todo, pero apoyamos todo lo que el presidente Duhalde requirió y ahora el presidente Kir-

chner solicita. Eso tiene su rédito que es que ahora la gente sabe que nos estamos jugando por ellos y por un país mejor”, reconoció Camaño. A su turno en la discursada, el jefe del bloque de diputados, José María Díaz Bancelari, interpretó que “cuando a fines de 2001 y a comienzos de 2002 se decía ‘que se vayan todos’, era porque los gorilas querían que nos fuéramos los peronistas”.

La invitación había sido abierta para todos los peronistas que integraron, integran e integrarán los bloques de ambas cámaras, a la que acudieron duhaldistas, menemistas y kirchneristas. No obstante, hubo lugar para la ironía cuando varios le preguntaron a un justicialista electo de la Capital Federal por qué no habían llegado los kirchneristas porteños, en referencia a Juliana Marino o a Miguel Bonasso.

Los que llegaron tarde fueron el tucumano Ricardo Falú, la entrerriana Blanca Osuna, el santafesino Julio Gutiérrez y el porteño Gerardo Conte Grand, quienes, a bordo del auto que manejaba este último, se perdieron en las inmediaciones de la quinta ubicada en Ezeiza. Al cierre de esta edición no habían llegado los ministros del Interior, Aníbal Fernández, y de Defensa, José Pampuro, y el gobernador electo de San Juan y presidente provisional del Senado, José Luis Gioja.

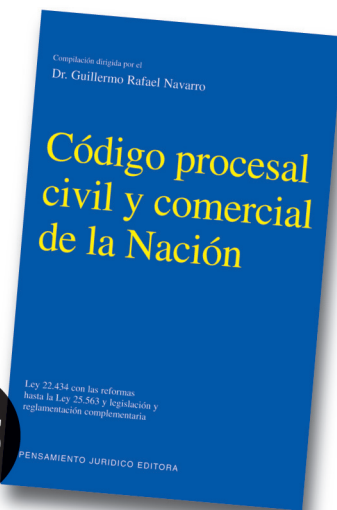
## CODIGOS PROCESALES ACTUALIZADOS

Compilación dirigida por el  
Dr. Guillermo Rafael Navarro

### Código procesal civil y comercial de la Nación

Ley 22.434 con las reformas actualizadas hasta la Ley 25.563 y legislación reglamentación complementaria.  
535 págs.

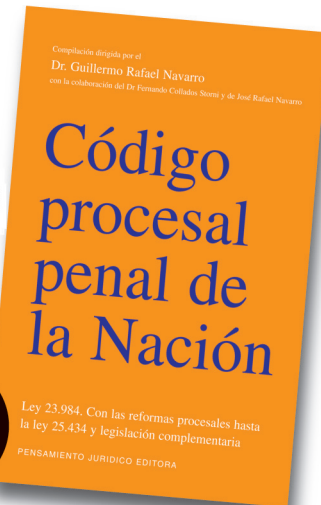
\$25



### Código procesal penal de la Nación

Ley 23.984 con las reformas procesales actualizadas hasta la Ley 25.434 / Ley 25.760 y legislación complementaria hasta la fecha. 359 págs.

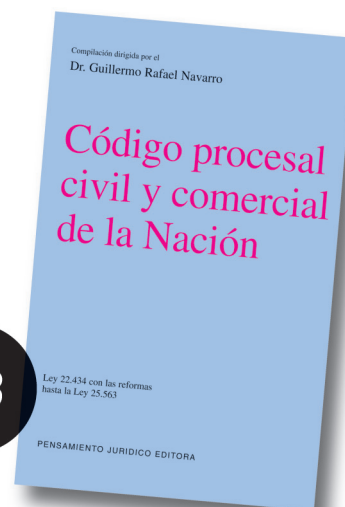
\$15



### Código procesal civil y comercial de la Nación

Ley 22.434 con las reformas actualizadas hasta la Ley 25.563.  
178 págs.

\$8



EN VENTA EN TODOS LOS KIOSCOS  
VENTAS AL POR MAYOR: 6772-4422



**Página/12**  
**en Francia**

**Por Eduardo Febbro**  
Desde París

“Lo que hoy estamos viviendo es simplemente el ciclo histórico que la Argentina ha iniciado en la reconstrucción de un nuevo país.” Con tono categórico y seductor, la Primera Dama y senadora Cristina Fernández de Kirchner protagonizó ayer el acto más importante de su estadía en la capital francesa con una conferencia ofrecida en el Senado francés ante más de 250 personas. Sala colmada y llena de expectativas para oír a una mujer que transmitió el mensaje de un país que, dijo, “ha recuperado la credibilidad de las instituciones democráticas y donde se vuelve a ver la política como un instrumento apto para modificar la realidad”. Lejos de la imagen de la mujer amable pero en las sombras que dan por lo general las esposas de los jefes de Estado, la senadora Fernández sedujo a sus interlocutores por la fuerza de sus convicciones y la seguridad con que se dirige a la gente. En esta entrevista con *Página/12* en París, Fernández detalla cómo es la Argentina con la que hizo soñar a los franceses.

—Usted presentó un país que entró en un nuevo ciclo histórico. ¿Dónde están las raíces de ese ciclo y qué período viene a terminar?

—El 25 de mayo de este año culmina un ciclo histórico que se inició en la Argentina el 24 de marzo de 1976. Más allá de que en ese ciclo está la dictadura y también el inicio de la democracia, cuando me refiero a ciclos históricos me estoy refiriendo fundamentalmente a un período que se cierra y que convirtió a la Argentina en un país que hizo explosión en el 2001. Estamos hablando de un país que cuando se dio el golpe militar los trabajadores tenían el 50 por ciento de participación en el Producto Bruto Interno, donde teníamos apenas 5 mil millones de dólares de deuda externa, donde el porcentaje de desocupación era de aproximadamente de un



Cristina Fernández de Kirchner en Les Invalides de París ante la tumba de Napoleón Bonaparte.

La primera dama se hizo tiempo para conocer monumentos históricos y recorrer la capital francesa.

## "En la Argentina comienza un nuevo ciclo histórico"

Cristina Fernández de

Kirchner dialogó con

*Página/12* en París,

tras una conferencia en

el Senado francés.

Explicó la nueva

relación entre sociedad

y política. Analizó el

liderazgo del

Presidente. Y habló

mucho, de casi todo.

4 por ciento y donde teníamos una red de producción industrial y fabril que nos distinguía en el resto de América latina. Era una Argentina muy distinta a la que encontró el presidente Kirchner cuando asumió, es decir, una Argentina devastada. Me parece que se trata entonces de un ciclo histórico diferente. Y no debe ser casualidad que en ese ciclo histórico de aproximadamente 30 años, 27 años tuvieron un tipo cambiario manejado desde el Estado, ya sea la tablita cambiaria de los militares o la convertibilidad del plan Cavallo.

—**Aparte de recoger la confianza del electorado, ustedes recogen una expectativa muy grande. ¿Cómo explica esa nueva relación entre el poder y la sociedad?**

—Nosotros no tenemos la lógica con que ha venido funcionando hasta ahora la dirigencia política argentina. Esa lógica perversa hacía que nada de lo que se decía era lo que realmente se pensaba y nada de lo que se prometía era lo que se iba a hacer. Creo que hay un compromiso muy fuerte de nuestras convicciones, con nuestras ideas, con lo que queremos y aspiramos que sea Argentina y la misma política. En definitiva, para mí la política no es una profesión en la cual tengo que cumplir un papel previamente establecido. Yo creo en la política como un instrumento para cambiar la realidad de la gente. No estamos haciendo nada extraordinario. ¿Acaso es tan horrible lo que hicieron los demás que lo que hacemos nosotros parece casi extraordinario? En definitiva, me parece que no, que tiene la lógica simple y sencilla de que es posible gobernar con convicciones y con ideales. La real politik de la gestión de gobierno vinculada únicamente con un pragmatismo que era más bien cinismo era inviable en términos de proyecto de político sustentable.

—**Una serie de documentos recientes que emanan de organismos multilaterales ponen de relieve que la venta del Estado que se operó en los años 90 no funcionó y que hoy es preciso iniciar un nuevo proceso de legitimación del Estado. ¿Eso es lo que ustedes**

**quieren encarnar?**

—Esos diagnósticos un poco tardíos elaborados por determinados organismos me hacen acordar al doctor Benjamin Spok. Se trata de un famoso médico pediatra de los Estados Unidos que educó a varias generaciones de norteamericanos diciendo que tenían que hacer de todo para no coartar su libertad. Al final, con el tiempo, se dijo que se habían equivocado en las teorías. Esto es igual. Lástima que en el medio haya países y sociedades devastadas. Creo que ese reconocimiento es un poco tardío.

—**La pregunta era: es fácil vender pero muy más difícil es recuperar un Estado. ¿Existe un margen de maniobra como para restaurar y Estado y recuperar lo que se cedió?**

—Lo que el Estado debe hacer es reasumir su rol indelegable de regu-

**Política: “La política no es una profesión en la cual tengo que cumplir un papel preestablecido. Es un instrumento para cambiar la realidad de la gente”.**

lador y de garante de los derechos de los ciudadanos. Los ciudadanos han hecho un contrato social que delega en el Estado el monopolio de la fuerza, etc. Existe un compromiso de ese Estado fijado mediante la Constitución que es la que fija las reglas de juego sobre las obligaciones y los derechos de cada uno. Me parece entonces que lo que debe hacer el Estado es reasumir el papel por el cual los ciudadanos le confiaron el monopolio de la fuerza y la representación social a través de sus instituciones. Ese es el rol concreto del Estado y no el de ser el Estado desertor de la última década y media.

—**Sin embargo, hay propiedades del Estado que no son más del Estado.**

—Me parece que por un lado está la propiedad del Estado y por el otro la jurisdicción del Estado. Que el Es-

tado no sea propietario de los servicios públicos no le quita aptitud ni jurisdicción para controlar y regular la prestación de esos servicios públicos. Es su obligación constitucional. Son dos cosas diferentes.

—**En el campo internacional, la nueva estrategia norteamericana de “guerra preventiva”, ¿no le acarrea acaso nuevos problemas a los ya dependientes Estados latinoamericanos?**

—En realidad, la doctrina de la guerra preventiva más que una doctrina es la consecuencia del unilateralismo, es decir, de la ruptura del multilateralismo. Me parece que hay que dar nuevas respuestas. Yo creo que hasta tenemos que replantearnos si no es necesario poner en tela de juicio la existencia del Consejo de Seguridad de la ONU. El Consejo de Seguridad fue pensado en términos de la Guerra Fría, para un mundo bipolar, donde se requería un control de todos aquellos que detentaban un poder nuclear para evitar que el mundo saltara. El Consejo fue un instrumento apto para ese mundo bipolar. Pero en el mundo unilateral, donde hay una potencia con un poderío militar y económico, habría que pensar nuevos instrumentos capaces de reconstruir la noción de multilateralidad.

—**Más cerca de la Argentina, Bolivia plantea un gran desafío para la región. La crisis boliviana muestra las grandes deudas pendientes: justicia, propiedad de la tierra, derechos sobre el subsuelo, educación, derechos humanos.**

—El problema de la región y no solamente de Bolivia es la ausencia de gobiernos representativos en algunas comunidades. Cuando se escuchaba al presidente Sánchez de Lozada y salía a la calle y veía cómo se compone Bolivia, uno se decía “¿qué tiene que ver este presidente con esta sociedad?”. El problema no es de indigenismo o no indigenismo, sino de representación política. Ningún país funciona cuando sus gobernantes no representan la realidad de ese país. En la Argentina hay más coherencia. En este momento hay una dirigencia que ha interpretado las demandas de la sociedad.

—**Usted está hoy en París y acá, al igual que en Italia y Alemania, hay muchos ahorristas que compraron bonos argentinos y que no están de acuerdo con el plan propuesto por el gobierno.**

—Me gustaría que muchos bonistas pudieran ver la experiencia de Alemania. Cuando Alemania negoció su deuda en el Acta de Londres —27 de febrero 1953— negoció con una quita de casi el 80 por ciento de la deuda. Y estamos hablando de Alemania, un país que, junto a otros 15 países europeos, había recibido el plan Marshall. Y lo que recibió Alemania y los otros 15 países es similar a los dólares que fugaron de la Argentina. Nuestro país no recibió ningún auxilio y está recomponiendo toda su economía en contra de todas las pronósticos. Lo que está haciendo Argentina es una propuesta absolutamente racional. Lo irracional sería que prometiera cosas que no puede cumplir. Por último, creo que también tienen que rendir cuentas los bancos que asesoraron a los bonistas a adquirir esos títulos. Esa misma coresponsabilidad la tienen los organismos multilaterales de crédito. Cuando uno llega a deber 150 mil millones de dólares, el problema no es solamente del deudor.

### DARIO ALBERTO SANTILLAN

Asesinado cobardemente el 26/6/02 en Avellaneda por Duhalde-Solá y la Bonaerense



*Dario: Hace un año y cinco meses que los mates en casa están listos y que tu silla aún está vacía.*

*Que mis huellas se encuentran sobre el vidrio de la ventana esperando verte llegar.*

*Que mis brazos esperan de tu abrazo, ese que prometí darte fuertemente en tu vuelta.*

*Sé que te abrazaré fuertemente y podrás ir en paz el día en que todos en una sola voz gritemos que al fin se hizo justicia.*

*¡No olvidamos, no perdonamos!*

*¡Tus asesinos pagarán!*

*Tu hermana Noelia*

*Te amamos y extrañamos enormemente.*

*Tus hermanos: Javier, Leo, Noelia*

*Tus padres Alberto y Rosa*



ENFRENTAMIENTOS EN NEUQUEN ENTRE POLICIAS Y DESOCUPADOS

# La batalla de la "tarjeta social"

Policías y desocupados se enfrentaron cuando el gobierno quiso reemplazar subsidios provinciales con una "tarjeta social".

Al menos 22 personas resultaron heridas, cinco de ellas con balas de plomo, cuando la policía de Neuquén reprimió ayer a los desocupados que protestaban en el barrio San Lorenzo de la capital provincial contra la decisión del gobierno local de bancarizar con tarjetas a los planes sociales municipales y provinciales.

Los enfrentamientos se produjeron cuando debía comenzar la reinscripción de los desocupados en una de las barriadas más populosas del oeste de la ciudad de Neuquén, en el estadio de Rucá-Che. Alrededor de 200 desocupados del MTD, la CTA y otros agrupamientos habían decidido realizar en ese lugar una asamblea para protestar contra la decisión del gobernador Jorge Sobisch y fueron duramente reprimidos. El comisario Julio Trepát, a cargo del operativo, aseguró que se reprimió porque los desocupados impedían el trabajo de reempadronamiento. La intervención policial hizo que los vecinos se sumaran a la protesta, que se extendió a zonas aledañas y se prolongó hasta la noche. Los manifestantes, cuyo número había aumentado con los vecinos, respondieron con pedradas y levantaron barricadas en las calles para impedir el avance policial en motos, hidrantes y otros vehículos, con lo que el barrio se convirtió en el escenario de una batalla campal. Al promediar la tarde, grupos de estudiantes universitarios se manifestaron en el centro de la ciudad al igual que grupos de desocupados lo hacían en el barrio Ciudad Industrial, en protesta por la represión en San Lorenzo.

Entre los heridos se encuentra el titular de la CTA de Neuquén, Horacio Fernández, con impactos de balas de goma en el cuello, al igual que Heriberto Chureo, dirigente del MTD, con una herida con bala de plomo en el abdomen y otros dos militantes de esa agrupación también con balas de plomo, aunque todos están fuera de peligro. El reportero gráfico de la agencia oficial Telam, José María Delloro, fue impactado en la cabeza por una granada de gas, por lo que sufrió un desmayo que motivó su internación. Los heridos fueron atendidos en el hospital provincial Castro Rendón.

El gobierno había anunciado la semana pasada que tomaría esta medida para evitar el clientelismo en la distribución de los planes. Pero los agrupamientos de desocupados afirman que la tarjeta servirá solamente para comprar algunos productos de primera necesidad y sólo en algunos comercios y que, de esta manera, el clientelismo será realizado por el oficialismo.

El ministro del Interior, Aníbal Fernández, se comunicó con el secretario de Derechos Humanos, Eduardo Duhalde, para interiorizarse por la situación de los heridos y luego con Jorge Sapag, vicegobernador de la provincia, ya que Sobisch se encuentra en Bra-

sil. En declaraciones periodísticas, Fernández indicó que la salida de esa situación tenía que ser "política" y evitar los enfrentamientos. El ministro insistió en que lo que estaba sucediendo en Neuquén no era "el camino para solucionar los problemas".

Por su parte, el ministro neuquino de Gobierno, Jorge Brillo, y el titular de la Unidad de Empleo provincial, Rubén Vaudagnotto, acusaron al MTD y a la CTA de rechazar la tarjeta de débito para los planes porque "son sectores intolerantes que cobran una suerte de peaje para acceder a los planes laborales". La CTA nacional emitió un comunicado para exigir el cese de la represión y señaló que rechazaba el sistema de "tarjeta social" porque "retrotrae a principios de siglo pasado, cuando el patrón de la estancia le daba a sus peones los vales para gastar en la pulpería" y porque este sistema "cambia punteros barriales por funcionarios, sin modificar en absoluto el clientelismo que aplica el gobierno con los desocupados".

## Piqueteros en la ciudad

Piqueteros del MST Teresa Vive, el MIJD de Raúl Castells y grupos de la CCC y del Bloque Piquetero Nacional realizaron ayer marchas que recorrieron el centro y que en algunos casos se cruzaron generando un verdadero caos de tránsito.

Durante la mañana, unos 500 desocupados del Teresa Vive partieron desde Constitución hasta La Plata, donde manifestaron ante la Casa de Gobierno provincial para exigir el pago de un aguinaldo por fin de año. El secretario provincial de Desarrollo Social, Juan Pablo Cafiero, señaló que no podían aumentar los subsidios porque no estaba contemplado en el presupuesto pero que darían un complemento de alimentos para comedores populares.

A su vez, el MIJD de Raúl Castells concentró unos tres mil desocupados en el Obelisco y de allí marchó al Ministerio de Educación, donde reclamó becas y zapatillas para los niños; siguió al Ministerio de Trabajo, donde reclamó por los planes caídos y la elaboración de una lista de oficios para dar trabajo genuino; siguió hasta el Ministerio de Agricultura, donde pidió semillas y tractores para los emprendimientos comunitarios, y culminó el recorrido en Plaza de Mayo. Por la tarde, sectores de la CCC y del Bloque Piquetero participaron en la marcha por el Día de la No Violencia contra la Mujer, junto con agrupamientos feministas. Se concentraron frente al Ministerio de Salud y finalizaron frente a la sede del gobierno de la ciudad.



La represión produjo 22 heridos, cinco de ellos con balas de plomo, y se prolongó por varias horas.

La intervención policial extendió la protesta a vecinos, desocupados de otros barrios y estudiantes.

## Acuerdo con Australia

# Es hora de demostrar que confiamos en nuestros científicos.

La Argentina ya dio muestras positivas al sector científico nacional porque sabe muy bien que es clave para el desarrollo autónomo del país. Ahora tiene una clara oportunidad de incentivar este vital sector productivo a través del Acuerdo con Australia que se encuentra para su ratificación en la Cámara de Diputados. Un Acuerdo que ya fue aprobado por unanimidad en la Cámara de Senadores, y fue evaluado positivamente por las Comisiones de Relaciones Exteriores y de Energía de la Cámara de Diputados.

El Acuerdo beneficia a los argentinos porque brinda gran cantidad de puestos de trabajo de alto nivel, evitando la triste fuga de cerebros y potenciando la energía nuclear en momentos en que renace el interés por esa fuente de energía limpia en el mundo.

Sin embargo, su ratificación final se ha demorado bajo la presión de argumentaciones falsas. El Acuerdo no implica la instalación de un "basurero nuclear" en el país y tampoco viola la Constitución Nacional como quieren hacernos creer. Así lo confirman, entre otros, los dictámenes favorables de tres reconocidos constitucionalistas y el aval del Colegio de Abogados de la Ciudad de Buenos Aires. ¿Por qué entonces buscan asustarnos?

El tema es complejo. No lo dudamos. Implica aspectos legales y tecnológicos sumamente específicos. Pero, ¿quién está detrás de cada postura en este debate? Analizar esto es un buen camino para aclarar el panorama y dilucidar la verdad.

En contra del Acuerdo se manifestó un grupo de organizaciones ambientalistas fuertemente liderado por Greenpeace, una famosa organización multinacional con sede en Holanda y con poder para influir en la opinión pública desarrollando millonarias campañas mediáticas en todo el mundo.

A favor del Acuerdo están los organismos del sistema científico nacional. Entre ellos podemos nombrar a la Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva; el CONICET; la CNEA; la CONAE; el INTI y el INTA. También se manifestaron a favor las Academias Nacionales de Ciencias de Buenos Aires; de Ciencias de Córdoba; de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales; de Educación; de Ingeniería; de Medicina y de Ciencias del Ambiente. Luego de un estudio detenido del caso, miles de científicos argentinos aseguran que el Acuerdo es beneficioso para el país. Es importante agregar que la Argentina exhibe más de 50 años de exitosos desarrollos nucleares con fines pacíficos.

Llama sospechosamente la atención la virulencia de la campaña emprendida en contra de un Acuerdo absolutamente legal que cuenta con el aval categorico de especialistas argentinos.

**El momento es decisivo. Completando la ratificación de este Acuerdo estamos demostrando que nuestro país es serio, actúa libremente en beneficio de sus intereses y, fundamentalmente, en beneficio de su gente.**

Más información sobre el Acuerdo:  
[www.cnea.gov.ar](http://www.cnea.gov.ar)  
[www.invap.com.ar](http://www.invap.com.ar)

**INVAP**  
Tecnología Argentina para el Mundo

INVAP es una empresa argentina, sociedad del estado, que se dedica al desarrollo de tecnología en diversos campos y da trabajo a más de 550 personas en la Patagonia, un 70% de las cuales son profesionales y técnicos altamente especializados.



## VAZQUEZ

El ministro de la Corte Suprema Adolfo Vázquez será sometido a juicio político para su remoción del cargo entre los meses de febrero y marzo del 2004. Así lo decidió ayer la Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados, cuyo dictamen acusatorio consta de quince cargos. El despacho aconseja a la Cámara que, en pleno, acuse a Vázquez ante el Senado por "mal desempeño de sus funciones". Pide que, tal como se hizo con Eduardo Moliné O'Connor, se suspenda al Supremo mientras dure el juicio. La Comisión que preside Ricardo Falú rechazó las recusaciones planteadas por la defensa de Vázquez contra éste y contra los diputados Nilda Garré y Carlos Iparaguire. Vázquez no será juzgado este año porque los legisladores quieren evitar que el Senado trate otro juicio político después de terminar el que se sigue contra Moliné, cuyo fallo (condenatorio) se espera para antes del 10 de diciembre.

## Dicen que soy inocente

El ex presidente Fernando de la Rúa fue sobreesido en la causa penal por la presunta contratación de "ñoquis" en el disuelto Concejo Deliberante porteño. El ex concejal radical Humberto Bonanata y ocho ex empleados fueron procesados por malversación de caudales públicos. El presunto delito atribuido a De la Rúa fue haber utilizado, en su quinta del partido bonaerense de Pilar, de los servicios de jardinería del ex empleado del Concejo José Benito Pazo, que en el período 1994-97 percibió remuneraciones como personal de planta del Legislativo porteño. Pero el juez consideró que De la Rúa "no tuvo injerencia".

# "La educación verdadera es la que construye ciudadanía crítica"

“Sin educación no llegaré a mi sueño”, asegura sin nostalgia de una época en la que esas utopías parecían estar más cerca. Para Carlos Núñez enseñar no es transmitir conocimientos, y lo demuestra día tras día en la práctica. Enseñar es, para él, “aprender en un eterno diálogo con los más humildes”. Desde su experiencia en el Estado mexicano de Michoacán, este especialista en Educación Popular y Ética Política logró continuar el pensamiento de Paulo Freire, uno de los creadores de la Pedagogía del Oprimido. Durante su visita a la Argentina, donde realizó una serie de encuentros y talleres, *Página/12* conversó con el educador mexicano para quien “los sueños nos siguen sirviendo para caminar”.

—¿Es posible aplicar las ideas de Paulo Freire más de treinta años después?

—La educación popular es un concepto teórico-práctico que se desarrolló en América latina a partir del pensamiento de Paulo Freire a fines de la década del '60. Su principal característica fue y sigue siendo el compromiso con los sectores más humildes, con los marginados. Por lo tanto, la mayoría de sus prácticas se desarrollan desde comunidades campesinas, indígenas o suburbanas. En la actualidad, luego de la madurez que se adquiere en el aprendizaje, hemos podido proyectarla en el campo de lo público al que antes no llegaba. Esto se debe a que, dentro de su marco ético, sostiene un compromiso irrenunciable con las causas y los valores que la originan: miseria, soledad e injusticia. Pero siempre vistas desde una perspectiva que no es de derrota sino que pone al ser humano en el centro del proceso pedagógico. Por eso entendemos el conocimiento no como un don que se entrega gratuitamente a

Carlos Núñez es un pedagogo mexicano, heredero y continuador de la tradición de Paulo Freire. Habló con *Página/12* de la vigencia de la pedagogía del oprimido, aun en el siglo XXI.



Carlos Núñez considera que la educación es un campo de batalla que no debe ser cedido al adversario.

*"Sin educación no se podrá llegar al cambio que anhelamos, pero la educación no es la alternativa del camio."*

quienes no saben sino como un diálogo de saberes. Por lo tanto, el hecho educativo es un proceso de enseñanza y aprendizaje que tiene como base el conocimiento de la gente que está participando en él. Este proceso es totalmente posible actualmente, incluso aprovechando los nuevos recursos tecnológicos como Internet.

—¿Cuál es la diferencia entre la

educación popular y la formal?

—Esta teoría del conocimiento es totalmente diferente a la establecida, que entrega verticalmente los conocimientos. La educación popular, en cambio, parte desde la gente, desde el diálogo y los procesos participativos. Es la antítesis de lo que conocemos. Tú no puedes partir del otro si tú eres el que hablas, no puedes reconocer la práctica del otro si le impones tu propia práctica.

—¿Qué rol debería cumplir el Estado en la educación?

—El Estado debería humanizar a la sociedad, provocar procesos de desarrollo sustentable y participativos. Aunque estamos muy lejos de eso, existen espacios en diferentes lugares de América latina donde los gobiernos tienen conciencia. Pero que el Estado le dé la espalda al pueblo no significa que esos espacios no sean lugares para pelear. Al contrario, son justamente los espacios para conquistar lo que soñamos. Yo entiendo al Estado como un servidor con responsabilidad pública irrenunciable que no se debe doblegar ante el mercado. Es cierto que ya no podemos hacer concepciones tradicionales de un Estado populista, pero tampoco podemos pensar que el Estado no debe existir y convertirlo en un policía al servicio de los intereses del mercado.

—Uno de sus libros se titula "Educar para transformar", ¿qué es lo que quisiera transformar?

—Esa realidad de la que recién hablaba. Me refiero a una parte de la sociedad que rechazo por inhumana e injusta, por depredadora. Una sociedad que debe ser transformada en una más humana, más justa. Quizás es un sueño, pero los sueños, como dice Galeano, sirven para caminar. Yo considero que la educación no es la alternativa del cambio, pero también estoy seguro de que sin educación no se llegará al cambio que anhelo. La educación

como nosotros la entendemos, es una educación que construye conciencia, sujetos, protagonismo social y político, que construye ciudadanía crítica. Es decir, que distribuye y comparte el poder y que, por lo tanto, equilibra los poderes hegemónicos tradicionales del Estado, la Iglesia, el mercado. Entonces, sin educación no llegaré a mi sueño, pero mi sueño no se logra tan sólo con educación.

—¿Y con qué se logra?

—Para eso usted tienes que entrar al campo de las transformaciones estructurales, políticas y económicas, a los modelos de desarrollo, al marco jurídico. Pero en todo eso, irrenunciablemente, está la sal de una educación liberadora, como decía Paulo.

—¿La educación tradicional es uno de los espacios desde donde se reproduce el poder hegemónico?

—Usted toca un viejo tema en el que la educación popular vino encontrando un equilibrio. Las concepciones más tradicionales decían que la educación era simplemente el aparato de dominación ideológica del Estado. Pero esa idea te aleja de la trinchera y deja el campo libre para que te sigan haciendo lo mismo que tú no quieres. Ahora podemos entender que esa fue una interpretación producto del tiempo, pero errónea.

—¿Existe democracia en América Latina si los chicos no tienen acceso a la educación?

—No, lo que existe es una democracia formal. Aunque nadie podrá negar que es mejor que una dictadura. Pero no podemos estar satisfechos con una democracia ritualista, electorera, donde sólo juegan los actores tradicionales con mentiras vendidas como publicidad a través del marketing. Eso sería como desnaturalizarla. Hay que resignificar muchos conceptos, entre ellos el de democracia.

SOLICITADA

## POR LA LIBERTAD DE EXPRESION NO A UNA NUEVA LEY MORDAZA

Sr. Presidente **Dr. Néstor Kirchner**

Compartimos con Ud. la esperanza de construir un país más digno, equitativo y solidario. Lamentablemente en radiodifusión no hemos logrado aún dejar atrás las leyes de la dictadura militar, cuando nuevos nubarrones se ciernen sobre la libertad de expresión.

En el Senado de la Nación, con el aval de la Intervención del COMFER, se intenta aprobar la penalización, con hasta dos años de prisión, de los emisores "no autorizados". Muchos de ellos han sido condenados a una situación irregular por la propia inacción del Estado o por la continuidad de una legislación que la propia Corte Suprema de Justicia de la Nación ha calificado como "anticonstitucional". La responsabilidad del caos que vive hoy la radiodifusión es de la administración del Estado.

Mientras esto sucede con los pequeños y medianos radiodifusores, con las cooperativas y las entidades comunitarias, las grandes corporaciones controlan la información. Una Argentina democrática, sin exclusiones ni prebendas, requiere de una ley de radiodifusión de la democracia y no penalizaciones a los que no cumplen la ley de la dictadura. Advertimos que el proyecto que está en el Senado (Exte.CD-117/01) viola las previsiones del Art.13, inc. 3º; del Pacto de San José de Costa Rica.

Hoy las organizaciones sociales o entidades sin fines de lucro no pueden acceder a licencias. El denominado proceso de normalización de FM sigue postergado. Está en juego el derecho a la comunicación y el ejercicio de una actividad lícita que puede contribuir al fortalecimiento de nuestra cultura, el crecimiento económico y la generación de empleo.

Confiamos en que Usted modificará esta situación para democratizar las comunicaciones, promoviendo una nueva Ley de Radiodifusión que permita a las entidades sin fines de lucro y todas las cooperativas el acceso a licencias.

Con nuestros deseos de éxito en su tarea; para que los hechos se pongan a la altura de los desafíos de la hora, saludan a Ud. atentamente.-

FARCO, Foro Argentino de Radios Comunitarias, CARCO, Cámara Argentina de Cooperativas, Mutuales y otros Prestadores Comunitarios de Radiodifusión, Central de Trabajadores Argentinos (CTA), FETRACOM (Federación Trabajadores de la Comunicación), FATPREN (Federación Argentina de Trabajadores de Prensa), Asociación PERIODISTAS, ALER, Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, AMARC, Asociación Mundial de Radios Comunitarias, Madres de Plaza de Mayo, Abuelas de Plaza de Mayo, Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora, Adolfo Pérez Esquivel, Servicio Paz y Justicia (Serpaj), CORREPI, Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), Red Eco Alternativo, Cámara de Radiodifusores y TV de la Pcia de Chaco, Asoc. Argentina de Derecho de la Alta Tecnología, UTPBA - Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires, CIS-PREN - Circulo Sindical de la Prensa de Córdoba, Sindicato de Trabajadores de Prensa de Viedma, Sindicato de Prensa de Rosario, Sindicato de Prensa de Tucumán, Sindicato de Prensa de Chaco, Centro Nueva Tierra, Fundación Alternativa Popular, Viedma, CECOPAL, Córdoba, Mutual Carlos Mugica, As. Civil MadreTierra, Fundación SERPAJ, Neuquén, INCUPO, Instituto de Cultura Popular, Reconquista, Escuela Terciaria de Educación Radiofónica (ETER), Pbro. Ponciano Acosta - Ibarreta (Formosa), Servicio por la Verdad y la Justicia - Diócesis de Formosa, Vicaría de la Fraternidad, Obispado de Viedma, Sindicato de Prensa de Neuquén (SPN) Agrupación de Trabajadores de Prensa de la CTA Corrientes - Red Nacional de la Comunicación - Red Patagónica de Periodistas - Circulo de Prensa de Paso de los Libres - Asociación de Periodismo Independiente de Concordia - Red de Periodistas de la Provincia de Buenos Aires - Biblioteca Autónoma de Periodismo (BAP) - Asociación de Prensa y Difusión de Baradero - Circulo de Periodistas y Trabajadores de Prensa de Necochea - Asociación de Trabajadores de la Comunicación de Campana - Trabajadores de Prensa de San Luis - Círculos, Asociaciones y Centros de Prensa de la Provincia de Buenos Aires-Sindicato de Prensa de Mar del Plata, Circulo de Periodistas Unidos de La Rioja- Asociación Jujena de Trabajadores de Prensa- Foros de la Comunicación de La Plata - Foro de la Comunicación de Santa Fe, Miguel Bonasso, Dip. Nacional Irma Parentella, Dip. Nacional Margarita Stolbizer, Victor De Gennaro, Secretario Gral. CTA, Victor Mendibil, Secretario Gremial CTA, José Federico Westercamps, Ing. Miguel Lifschitz, Intendente electo, Municipalidad de Rosario, Dr. Hermes Binner, Intendente Municipal de Rosario, Martín Sabbatella Intendente de Morón, Rubén Darío Galassi, Director General de Comunicación Social, Municipalidad de Rosario, Dr. Alejandro Pereyra, Senador Pcial (Buenos Aires) Ricardo Vallarino, Lic. Guillermo Mastrini, Juan Carlos Dante Gullo, Quique Pesoa, Leda Berlusconi, Rody Mascali, Dr. Gustavo López, Karina Greppi, Dr. Julio Raffo, Dr. León Piasek, Dr. Martín Klimberg, Dra. Susana Pachecoy, José Chiclana, Marta Kaupert, Eduardo Aliverti, RE-VISTA, Graciela Zolezzi Faure, Federico Humbert Lan, FM La Tribu, Radio Encuentro, Aire Libre de Rosario, FM Pocahullo de San Martín de los Andes, FM ALAS de El Bolsón, Radio Encuentro, de Viedma, La Ranchada, de Córdoba, Liliana López Foresi, Marina Bussio-Horizonte", Jorge Conalbi-Director Revista Sumario-Alta Gracia (Cba)- Luis M. Serralunga-Diario de Café-(B. Blanca)- Esteban Charpentier y Marcelo Marengo- "Nunca digas nunca" FM 89.5 - Alberto dos Santos y Daniel Tórtora- Revista "La Grieta"- Gustavo Manuel Macayo-Librería Macayo-Esquel - Gladys Enciso-Luis Olguín-Titeres andariegos "El Gorrion"-Hugo Alberto de Pedro- Carolina Silvestre, Mónica Beltrán, SIGUEN FIRMAS...



CUELLOS DE BOTELLA EN ALGUNAS INDUSTRIAS

# Poco envió al empleo formal

“¿Cómo espera que evolucione la dotación de personal durante el mes en curso?”, preguntaron los encuestadores del INdEC, y el 87,1 por ciento de los empresarios consultados, incluidos en la muestra con que se elabora el EMI (Estimador Mensual Industrial), respondieron con un lacónico “no variará”. El dato, conocido con la difusión del EMI correspondiente a octubre, sugiere que, a pesar del fuerte ritmo de repunte en la actividad fabril —con un incremento del 16,8 por ciento en los diez primeros meses de 2003—, la reactivación no se traduciría en creación de empleos. Sin embargo, este resultado podría estar influido por la distorsión que muestra el mercado laboral: claramente, la mayoría de los nuevos puestos generados son informales. Corresponden, así, a un ámbito que difícilmente sea captado por un sondeo como éste, dirigido a empresas líderes y a cámaras empresarias. Por algo a aquel vasto espacio de negreo, donde más dinámica se muestra la ocupación, se lo denomina “economía no registrada”.

De todas formas, este aspecto del EMI refleja cierto modesto margen en favor de una mayor demanda laboral, ya que el 9,7 por ciento de las empresas manifestaron el propósito de incorporar personal, mientras que sólo un 3,2 por ciento revelaron la decisión de prescindir de trabajadores. Mayor saldo favorable arrojó la pregunta referida a la can-

**Informales:** La distorsión que muestra el mercado laboral es que la mayoría de los nuevos puestos generados son informales en una economía en crecimiento.

tividad de horas trabajadas por el personal afectado al proceso productivo. En este punto, un 19,4 por ciento de los interrogados indicaron que aumentarían, y sólo un 3,2 por ciento previeron que bajarían.

Las previsiones recogidas por el EMI de octubre parecen confirmar así que en el sector formal de la economía sigue siendo baja la elasticidad producto del empleo; es decir, la generación de puestos al expandirse la producción. La elasticidad es sí alta en el resto, poblado de empresas pequeñas y micro, de escasa dotación de capital y consiguientemente intensivas en mano de obra.

Otro elemento interesante que surge del estimador es el sistemático incremento en la utilización de la capacidad instalada en la industria, que había caído a un crítico 48,2 por ciento en enero de 2002, pero que en octubre último ya alcanzó a un 69,1 por ciento. Esto daría la razón a quienes consideran que hay todavía bastante margen para que el PIB

El informe industrial del INdEC revela que los empresarios no esperan incorporar personal. ¿Y en negro?

industrial pueda seguir acrecentándose sin exigir inversiones para ampliar la capacidad.

Pero ese dato general encubre situaciones sectoriales muy disímiles. En un caso extremo, la utilización de la capacidad es el 96,5 por ciento en las industrias metálicas básicas, nivel que equivale a la saturación, dado que nunca es posible el empleo total de la capacidad.

Otros sectores tienen por su parte muy poco margen ocioso, con porcentajes de utilización de 86,3 en papel y cartón, como también en refinación de petróleo, del 76,8 en sustancias y productos químicos, y 76,4 en textiles. Esto significa que, más allá de la cómoda situación general, hay sectores, ramos o segmentos específicos donde ya se presentan cuellos de botella.



**Fuerte repunte industrial.**  
El empleo que crea es en negro.

## País

Hoy, como empresario nacional, entiendo que la empresa más importante para llevar adelante es hacer crecer a nuestro país. Un país más serio, más justo y con esperanza para todos.

Creo en un empresariado nacional que impulse un proyecto capaz de generar las condiciones necesarias para reinstalar un modelo de justicia social, que priorice la igualdad de oportunidades, la inclusión de la gente y el fortalecimiento de un Estado inteligente que promueva un mercado responsable.

Sí. Soy un argentino dispuesto a invertir en una empresa como **disco**, porque creo en nuestro país y creo que es posible reconstruir el empresariado nacional pensando en el bienestar de la población.

**disco** pertenece a un sector estratégico. Es una gran cadena de distribución y venta de alimentos y productos de primera necesidad, formadora de precios de la canasta básica familiar. Una compañía en la que participan un millón de consumidores por día y miles de trabajadores y proveedores sirviéndolos. Por eso, siento que es vital sumarnos y comprometernos desde este lugar a la construcción del nuevo país que ya está en marcha.

Lidero un grupo que tiene la vocación, el prestigio, la experiencia y la responsabilidad para llevar adelante un proyecto tan importante y sensible como es recuperar para la Nación una empresa que represente trabajo argentino en manos de argentinos.

FRANCISCO DE NARVAEZ





## "EXTRAÑA"

El asesor en temas internacionales del gobierno brasileño, Marco Aurelio García, calificó de "extraña" la nominación del ex ministro de Economía José Luis Machinea al frente de la Cepal. El gobierno de Kirchner también había criticado el nombramiento del ex funcionario de la gestión de Fernando de la Rúa, ya que durante la XIII Cumbre Iberoamericana de Bolivia el Presidente enfrentó al titular del BID, Enrique Iglesias, por la designación de Machinea. Pese a que Iglesias negó haber impulsado al economista argentino para el cargo que dejó vacante meses atrás el colombiano José Antonio Ocampo, Kirchner insistió en recriminarle el nombramiento y consideró que "así se premia a economistas que llevaron a la Argentina al colapso". El gobierno brasileño había propuesto para ese cargo a Joao Sayad, un economista que fue ministro de Planeamiento durante el gobierno de José Sarney. García reveló haber informado a la ONU la insatisfacción del gobierno brasileño con el nombramiento de Machinea, decidido por el secretario general del organismo, Kofi Annan.

Igual que vos, Página 12 se comunica con Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

# De Vido ofrece un premio a quien encuentre dónde está el tarifazo

El ministro de Planificación salió así al cruce de la versión sobre la duplicación del precio del gas en los próximos dos años.

El ministro de Planificación Federal, Julio de Vido, descartó ayer que el acuerdo firmado con el grupo Techint para viabilizar la construcción del Gasoducto del Noreste Argentino esté vinculado a una futura suba de las tarifas del gas. El ministro reiteró que el acuerdo para construir el gasoducto "es una inversión de una empresa en sinergia con el Estado, y no hay ninguna alusión al tema tarifario". De Vido señaló, además, que "hay una obsesión con el tema tarifario, y en vez de ver los 5 mil puestos de trabajo que se generan se analiza cuánto va a valer el gas dentro de dos años". Y planteó un desafío: "En el convenio que firmamos con Techint, si alguien encuentra una sola alusión al tema tarifario, le doy un premio".

De esta manera, el ministro salió al cruce de la información publicada por *La Nación* que indicaban que el Gobierno estaría dispuesto a autorizar un aumento del 114 por ciento en el precio del insumo domiciliario de gas respecto del nivel actual en un plazo de dos años, hasta mediados de 2006, debido a las condiciones del contrato con el grupo Techint. Poco antes de disertar

ante un grupo selecto de ejecutivos de empresas y egresados de la Escuela de Negocios de la Universidad Austral y la de Navarra, De Vido desestimó también que la cuestión de las tarifas vaya a ser abordada en las reuniones que hoy tendrá la Unidad Renegociadora de Contratos de Concesión de Servicios Públicos con representantes de las empresas distribuidoras y transportistas de gas.

"En las reuniones en principio no va a ser abordado el tema tarifario", aseveró el ministro en referencia a la ronda de discusiones que deberá encarar la unidad gubernamental, creada por el Gobierno y encabezada por él y por el titular del Palacio de Hacienda, Roberto Lavagna, para reformular los contratos de concesión de los servicios públicos de aquí a diciembre 2004. No obstante, De Vido insistió con la posición oficial de incrementar la tarifas del gas sólo a usuarios que tengan un consumo intensivo, y había considerado que esa actitud no discrimina, sino que por el contrario "implica un criterio de inclusión".

Por otra parte, el ministro reiteró que la empresa Correo Argentino será reprivatizada y aseguró que el Estado reclamará al grupo Macri la deuda por los cánones impagos. "Vamos a respetar a rajatabla el plazo previsto para su nueva privatización", dijo De Vido en referencia al futuro de la empresa postal luego de que el Gobierno rescindiera la semana pasada el contrato con la concesionaria. Al ser consultado sobre qué ocurrirá con los cánones que el grupo Macri adeuda, el ministro contestó que "el Estado lo tiene que reclamar, por supuesto". De Vido indicó además que el servicio de Correo Argentino "ya está prácticamente normalizado y no hubo ninguna merma en su operatividad". Por último, en cuanto a los posibles interesados en participar de la relicitación de la empresa, el ministro recordó que Federal Express "ya dijo que no estaba interesada porque su objeto social es otro".



Julio De Vido, ministro de Planificación.

Aseguró que no habrá aumentos a consumidores residenciales.

LA ECONOMIA CRECE AL 7,3 POR CIENTO

## Se agrandó Lavagna

El Producto Interno Bruto crecerá este año un 7,3 por ciento adelantó el ministro de Economía, Roberto Lavagna, y remarcó que en los últimos meses se redujo el número de beneficiarios de planes sociales. "El último dato que estamos manejando señala que el crecimiento de la economía para este año ya se ubica en un 7,3 por ciento", señaló Lavagna, en una disertación que realizó ante 400 empresarios.

En el encuentro de ayer, el ministro señaló además que "entre oc-

tubre del año pasado y mayo de este año se crearon 800.000 puestos de trabajo, con una incidencia cada vez menor de los planes Jefas y Jefes de Hogar, que bajaron en alrededor de 80.000". Además, Lavagna destacó las inversiones que ya comprometió el sector privado para el año próximo, fustigó a quienes critican su propuesta de reestructuración de la deuda externa e instó a los legisladores a aprobar los proyectos de promoción sectoriales que ya envió el Ejecutivo al Parlamento.

"El crecimiento del 7,3 por ciento para este año es real, descontando cualquier modificación de precios, por lo tanto en términos nominales tenemos que hablar de un crecimiento que se ubica entre el 11 y el 12 por ciento", indicó Lavagna. Y reiteró que las retenciones y el impuesto a las transacciones financieras son "distorsivos", aunque dejó en claro que por el momento, "no hay otro lugar de dónde sacar esos ingresos".

A los economistas y medios de comunicación que critican la propuesta oficial para reestructurar la deuda en default también les dedicó un pasaje de su discurso: "La sociedad entiende más que los medios lo que está pasando en materia de deuda externa", disparó. Durante la hora y media que estuvo ante los ejecutivos, Lavagna compartió algunos chistes con los asistentes y tuvo tiempo para explayarse sobre la relación del Gobierno con los movimientos piqueteros, de lo cual opinó que "los enamoramientos son peligrosos".

### REUNIONES EMPRESARIAS & CELEBRACIONES SOCIALES



Para que su evento pase a la historia, lo mejor es hacerlo en un Palacio.

Con capacidad para adecuar su infraestructura tanto para pequeñas reuniones como para eventos de grandes proporciones, el Palacio San Miguel cuenta con más de 2.000 m<sup>2</sup> de excepcionales salones, áreas de servicios, de gastronomía y de apoyo logístico.

Bienvenidos al Palacio.

PALACIO  
SAN MIGUEL

Suipacha 84, C1008AAB - Buenos Aires, Argentina  
Tel/Fax: (011) 4345 1580/1534 - info@palaciosanmiguel.com  
www.palaciosanmiguel.com



Municipalidad del Partido  
de General Pueyrredon



### ALQUILER INMUEBLE

**DESTINO: CASA MAR DEL PLATA EN BS. AS.**

**ZONA:** ENTRE AVENIDAS PUEYRREDON, LAS HERAS, DE MAYO Y LEANDRO N. ALEM (EXCLUYENDO EL MICROCENTRO)  
**COMODIDADES:** MÍNIMO 280 M<sup>2</sup>. SALÓN DE USOS MÚLTIPLES, TRES OFICINAS AMPLIAS, OFFICE, 2 BAÑOS, DEPÓSITO, TODO PREFERENTEMENTE A LA CALLE, EN CONDICIONES PARA SER OCUPADO DE INMEDIATO, EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO.

**FORMA DE PAGO:** MENSUAL ANTICIPADO.

**PERÍODO DE CONTRATACIÓN:** TRES (3) AÑOS, CON OPCIÓN A PRÓRROGA POR PARTE DE LA MUNICIPALIDAD DE GENERAL PUEYRREDON POR IGUAL PERÍODO.

**CONSULTAS Y PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS:** HASTA EL 9 DE DICIEMBRE DE 2003, EN CASA MAR DEL PLATA EN BUENOS AIRES, AV. CORRIENTES 1650, LOCAL 15, PASEO LA PLAZA, CAPITAL FEDERAL; TE: (011) 4382-4403; casamdp@mardelplata.gov.ar



ANUNCIO DE PLAN DE OBRAS PARA LOS SEIS CORREDORES VIALES

# Operativo urgente calzada y asfalto

En el primer año del nuevo esquema de concesión se destinarán unos 250 millones de pesos para recuperar corredores deteriorados.

El presidente Néstor Kirchner reafirmó ayer la política del Estado como promotor del crecimiento económico al anunciar una inversión pública de 500 millones de pesos para los próximos cinco años para infraestructura vial. “Cuando una economía crece, allí tiene que estar fuertemente la incidencia del Estado presencial para que ese crecimiento sea equitativo y no esperar que el vaso derrame como nos dijeron durante tanto tiempo”, afirmó Kirchner. De este modo, el Presidente reunió por segundo día consecutivo a un número importante de empresarios para continuar con una seguidilla de anuncios de inversión. El primer mandatario aprovechó la ceremonia de anuncio del Plan Obras del Primer Año de Concesión de los Seis Corredores Viales, que en un plazo de 5 años totalizará 500 millones de pesos, para ofrecer definiciones en torno de sus objetivos de gobierno.

“Aspiramos a la movilidad social, al crecimiento económico y otra distribución del ingreso”, sostuvo Kirchner. En esa línea, el primer mandatario señaló que “la distribución del ingreso no se logra en un simple ‘consigneo’ que a veces es muy fácil, sino con inversión, con acciones, con crecimiento económico y por supuesto con un Estado presencial y promotor, que es el papel que tiene que cumplir para lograr el crecimiento de la sociedad con equilibrio y movilidad social.”

El Presidente no dejó pasar la oportunidad para destacar el papel preponderante que le cabe al Estado en el desarrollo de la economía, como controlante –su rol esencial– y como iniciador de propuestas o promotor de políticas de crecimiento. “Prácticamente estamos anunciando las inversiones previstas por dos o tres años, por parte del Estado por 3800 millones de pesos, con mucho esfuerzo, en una tarea paulatina desde la explosión que sufrimos”, consignó el primer mandatario. Además, Kirchner especuló con la posibilidad de que ese monto de 500 millones pueda ser incrementado “durante el año, si mejora la recaudación”, porque “el país tiene que tener rutas, una infraestructura de calidad, tanto para la integración regional como para el funcionamiento interno”.

En su discurso, Kirchner defendió el mecanismo implementado

por su administración para la red vial, en el que es el Gobierno el que realiza las obras de infraestructura a cambio del sistema anterior en el que el Estado entregaba subsidios a los concesionarios para la realización de las obras. “Se terminó con la teoría de los subsidios, con ese mecanismo complicado y perverso que durante años tuvieron los corredores viales”, afirmó el Presidente. Destacó que “ahora cualquier ciudadano se puede acercar al Ministerio de Planificación Federal para saber cuándo y cómo se tiene que hacer las obras y observar si se están haciendo como corresponde”.

El acto se llevó a cabo ayer al mediodía en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno y se inició con la presentación de los detalles técnicos de las futuras obras, a cargo del secretario de Obras Públicas, José Francisco López. El funcionario señaló que con esas obras “se impulsa el crecimiento de la industria, se genera empleo, se mejora la infraestructura vial, que conforma el patrimonio nacional y se disminuyen los costos de transporte de larga distancia, mejorando las condiciones de competitividad de las distintas regiones del país”.

El nuevo sistema de concesión al “anular los subsidios, logra una disponibilidad de más de 1625 millones de pesos en los próximos cinco años, que serán destinados para la inversión vial”. López adelantó que en estos primeros doce meses habrá 27 licitaciones para el mejoramiento de los seis corredores viales en los que se dividió a los casi 8000 kilómetros de rutas de la red vial nacional, concesionados el pasado 17 de octubre. El secretario de Obras Públicas cifró en 250 millones de pesos la inversión para el próximo año. Explicó que la Dirección de Vialidad y el Órgano de Control de Concesiones Viales, mediante estudios realizados en toda la red de rutas nacionales concesionadas, “fue quien determinó las obras mejorativas a ejecutar en los próximos cinco años”.

El sistema de explotación de rutas por peaje implementado por la actual administración es más transparente, aseguró Miguel Aznar, titular de Vial 3, concesionaria del Corredor Número 3, que incluye a las rutas nacionales 9 y 11. “Es un esquema que otorga más claridad y da posibilidades de análisis real de las inversiones que ha hecho el concesionario”, dijo Aznar al tér-



Néstor Kirchner en el Salón Blanco, presentando el programa de inversión para seis corredores viales.

mino de la ceremonia. “Es importante para el mantenimiento de los fondos específicos para cada actividad, porque garantiza la existencia de esos fondos, que su utilización no será distorsionada, y otorgan certeza sobre la existencia de los mismos a través del tiempo”, señaló.

Aznar preside Vial 3, un consorcio que integran las empresas Decavial y Vialco y que será beneficiario de las dos primeras obras de este plan, ya que en noviembre se licitará la repavimentación con concreto asfáltico, calzadas y banquetas de dos tramos de la ruta nacional 9.

IGUAL QUE VOS,  
PÁGINA 12  
SE COMUNICA CON  
MOVICOM BELLSOUTH.

**MOVICOM**  
© BELLSOUTH

## Para entender la Argentina que viene

Escriben:

(ISSN 0328-3151)

### ARCHIVOS DEL PRESENTE

Año 8 / Número 31 / Buenos Aires / Argentina \$15  
Uruguay \$200 / Brasil R\$28 / Chile \$7.500

**LA ALIANZA ENTRE BRASIL Y ARGENTINA**  
BOTAFOGO GONÇALVES / CARVALHO LYRIO

**TIEMPOS DE CRISIS**  
LOWENTHAL / KÜHNHARDT / CÁRDENAS / OTEGUI / BILAL

**ARRAIGARNOS EN EL MERCOSUR**  
LUIS URETA SÁENZ PEÑA

**LA CRISIS ARGENTINA**  
LAVAGNA / REMES LENICOV / TODESCA / RATTI

**ÉTICA, LO PÚBLICO Y LO PRIVADO**  
DUPAS / GELB / ROSENTHAL / RAYMOND

**POR QUÉ FALLÓ EL CONSEJO DE SEGURIDAD**  
MICHAEL GLENNON

**VISTO EN BUENOS AIRES**  
VICTORIA VERLICHAK

FINANCIAR LAS UNIVERSIDADES  
SÁNCHEZ MARTÍNEZ

REVISTA LATINOAMERICANA DE TEMAS INTERNACIONALES  
2003

LOS GOBIERNOS LOCALES  
ARGÜELLO

BOTAFOGO GONÇALVES  
CARVALHO LYRIO  
KÜHNHARDT  
LOWENTHAL  
URETA SÁENZ PEÑA  
LAVAGNA  
REMES LENICOV  
DUPAS  
GELB  
ROSENTHAL  
GLENNON  
OTEGUI  
CÁRDENAS  
BILAL  
SÁNCHEZ MARTÍNEZ  
RAYMOND  
ARGÜELLO  
VERLICHACK

Director:  
Aníbal Jozami

Nº 31  
en kioscos y librerías

### ABUELAS DE PLAZA DE MAYO EN SALTA

26 y 27 de noviembre  
de 9 a 13 y 17 a 20 hs.

Rectorado de la Universidad Nacional de Salta  
Buenos Aires 177 - Ciudad de Salta

FUNDACION  
**FORO DEL SUR**

Florida 910 Piso 4º (1005) Buenos Aires Tel. 4315-8908  
www.forosur.com.ar ffdelsur@pinos.com





Por Diego Martínez

Un mes y medio antes de desaparecer en manos de la policía de Chubut, Iván Eladio Torres experimentó el simulacro de fusilamiento que los agentes llaman Juego del Gatillo. Dos policías lo subieron a las seis de la mañana al móvil 479 y lo llevaron a un descampado en las afueras de Comodoro Rivadavia. Lo bajaron de los pelos, le sacaron las zapatillas, la remera, le dieron trompadas y patadas y le dijeron “tenés un minuto para correr”. El terror sólo le permitió arrastrarse entre las matas. Tan cerca sintió el ruido de las balas que imaginó estar muerto. Tres horas después caminó descalzo hasta su casa. El 1º de octubre dos policías de la seccional 1ª se metieron en su pieza, lo acusaron de robar un discman, golpearon a un amigo y le advirtieron “vos terminás mal”. A la medianoche siguiente cumplieron. Un patrullero lo levantó junto con un amigo, que desde otro calabozo de la seccional 1ª escuchó sus gritos desgarradores. Fue la última noticia sobre Iván. Los hechos constan en un hábeas corpus presentado por su hermana, en la querella que la madre radicó junto con la Asociación Pro Derechos de los Niños y en una denuncia que ya recibieron el gobierno provincial saliente del radical José Luis Lizurume y autoridades nacionales. Desde aquel día, sin embargo, policías y magistrados chubutenses trabajan en conjunto para obstruir el esclarecimiento del caso.

Iván es chileno, tiene 24 años y sobrevivía de changas. Lo crió su

**Prensa: Tres veces se negaron a recibirle la denuncia. Cuando el caso trascendió en la prensa, el jefe de la seccional fue a su casa simulando preocupación.**

mamá, María Leontina Millacura Llaipen. “Cuando hacía frío levantaba a los chicos de la calle, los hacía bañar y les tiraba un colchoncito –relata María-. Compraba bolsas de 50 kilos de harina para que les amasara pan. Si le decía algo me contestaba ‘yo fui huérfano, sé lo que es el hambre y el frío’. Ese es mi hijo.”

El 3 de diciembre de 2000 la familia sufrió en carne propia a la policía. “Desde la ruta gritaban ‘Torres, no vayas al centro porque vas a ser boleta’. Me asomé, vi que la voz salía del altoparlante de un patrullero. Iván intentó bajar pero empezaron a tirar. Entró y se encerró en la pieza. Yo me quedé a recibirlos pero me pegaron con el churro, casi me matan. Mi hija salió gritando con su beba en brazos y casi le rompen la cabeza. Nos detuvieron a las dos y volvieron con una orden de allanamiento a buscar a Iván y una supuesta arma. Decían que le había robado 50 pesos

APREMIOS, ASESINATOS Y DESAPARECIDOS EN CHUBUT

# El juego del gatillo

a un hombre. Dos semanas después encontré al hombre. Contó que dos pibes le habían pedido un cigarro y pan, señalándolo con el dedo. Esa era el arma. Reconoció que no lo asaltaron. Le conté todo al juez y salió en libertad.” Desde entonces no dejaron de amenazarlo.

Iván salió de su casa el 2 de octubre a la tarde. A la medianoche tres agentes lo subieron al patrullero 469, junto con un amigo frente a una heladería. En la seccional 1ª separaron a los dos jóvenes. A las 13 del día siguiente dejaron en libertad al amigo. Cuando preguntó por Iván le respondieron “ya lo largamos”. La primera respuesta a María en la comisaría fue una burla: “Se habrá ido a Truncado”. Tres veces se negaron a recibirle la denuncia. Cuando el caso trascendió en la prensa, el jefe de la seccional, comisario Fabián Tillería, fue a su casa simulando preocupación. Recién el 14 de octubre la oficial ayudante Rosana Soler, a su manera, tomó la denuncia. Escribió que María sospechaba de la policía y que en agosto lo habían sometido al juego del gatillo, pero no anotó el apellido del agente Bahamonde en ese hecho ni el atropello del 1º de octubre, que María había relatado. El parte diario de la comisaría se secuestró a 25 días de la desaparición y a 13 de la denuncia.

La primera intervención del fiscal Raúl Alberto Coronel no fue para pedir la indagatoria de los policías sino la intervención del teléfono de la familia, que ya lo estaba de hecho. El 30 de octubre, el propio juez Oscar Herrera hizo una inspección ocular en la heladería para refutar a los menores que vieron el patrullero. “La visibilidad es prácticamente nula”, escribió.

Recién el 4 de noviembre María se enteró de que Iván había sido detenido con un amigo. El joven le confesó que no había hablado por temor a que lo mataran y aceptó declarar bajo identidad reservada. La fiscal subrogante María Adriana Ibáñez fue a tomarle declaración de noche a su casa acompañada por un hombre al que presentó como “persona de mi confian-

Lizurume deja el gobierno de Chubut sin que se hayan esclarecido las desapariciones, asesinatos y apremios practicados por la policía, con cobertura judicial.

za”, que enmudeció al testigo: era un agente de la Brigada. Cuando el policía se sumó al interrogatorio, reaccionó: “¿Desde cuándo mirás a la gente a la cara? Vos me rompiste las costillas a patadas”. El policía minimizó la acusación: “Sigamos. Es la palabra de él contra la mía. Y vos te callás porque sabemos muy bien quién sos”. Todo delante de María. La fiscal hizo oídos sordos, no dejó registro del diálogo y al día siguiente lo hizo declarar ante el juez. Pese al miedo describió a “dos oficiales grandes, más de 30 años, sin bigotes, uno gordo medio grandote y otro flaco que manejaba”. Dijo que en la comisaría “cae otro joven llamado Dante” y que un policía ordenó “que lo llevarán para otra oficina

LOS CASOS DE VIOLENCIA POLICIAL EN CHUBUT

## Malos hábitos en Comodoro

Por D. M.

La desaparición de Iván y el maltrato policial no son hechos aislados en Comodoro Rivadavia: el 3 de noviembre, una voz masculina le informó a la abuela de Cristian Castillo que “a su nieto lo mataron a golpes en Esquel”. El joven de 18 años había viajado cuatro meses antes a Trelew a buscar trabajo. A fines de agosto llamó por última vez. Sin noticias, la familia comenzó a llamar a la casa del supuesto amigo con quien vivía, que dio explicaciones contradictorias. “Algo muy turbio hay en todo esto”, denunció el padre del joven. Cristian “había comenzado una relación amistosa con al menos tres policías, uno de los cuales de rango oficial y llegado de Trelew hace varios meses, lo tenía como una especie de ‘informante’”.

Un día después desapareció Hugo César Alvarez, de 19 años. A la semana, su abuelo lo encontró ahorcado en un galpón a medio construir a metros de la comisaría 4. “El joven había manifestado su

intención de tatuarse un brazo con su número de documento. ‘Por si me pasa algo, por lo menos van a identificarme’ habría dicho.”

El 22 de abril la esposa de un suboficial denunció que en la seccional 6ª golpearon a su hijo de 18 años. “Lo molieron a cachiporrazos en la vereda de una casa y en un calabozo. No queríamos tener problemas con los compañeros de trabajo de mi marido pero tampoco podemos dejar que revienten a palos a nuestro hijo”, explicó.

Tres días después, policías de la seccional 5ª golpearon a varios jóvenes. “Venía de comprar en un quiosco cuando me dieron un balazo de goma en la cabeza”, declaró Miguel Ayala. Su hermano intentó auxiliarlo y recibió un itakazo en la cara. Cuando un tercer hermano de 16 años se asomó “un policía me agarró de los pelos y me metió a un patrullero”. En el calabozo “me pusieron goma espuma en el pecho y me empezaron a pegar, para que no me queden marcas”. Los policías “nos dijeron que no vayamos a los medios porque nos iban a matar”.

En la madrugada siguiente dos

**La denuncia del caso Iván fue recibida por el gobierno saliente del radical José Luis Lizurume.**

*Sin embargo, policías y magistrados chubutenses obstruyeron el esclarecimiento del hecho.*

‘porque iba a hablar’”. En el calabozo Iván le dijo “que le dolían las costillas” de los golpes y le contó que en el descampado “lo amenazaron con detenerlo cada vez que lo vieran en el centro”.

Según la denuncia, frente al juez Oscar Herrera “se tomaron cinco testimoniales al mismo tiempo, dos de los testigos contestando las mismas preguntas a la vez, escuchándose uno al otro” mientras el juez comentaba “hasta la identidad reservada del testigo”. Los policías reconocieron “que se detiene a personas ‘por sospechas’, porque ‘deambulan y no los conocen’, que ‘no dan aviso a ninguna autoridad policial’ y ‘a veces no se anota’ el ingreso”. Cuatro reconocieron la letra del oficial Mauricio Ibáñez en el libro de parte diario. El oficial Martín Betbedé dijo conocer a María de “un allanamiento en su domicilio” sobre el cual no se lo interrogó. La noche de las declaraciones de los policías, un patrullero del Comando Radioeléctrico persiguió a María. Cuando quiso denunciarlo, la fiscal Ibáñez le dijo que necesitaba “más detalles, la patente”.

“Desde que desapareció perdí el miedo, recorro la ciudad día y noche y escuché relatos terribles. Montones de chicos son llevados al cerro, son violados y corren esquivando las balas. Bahamonde los levanta y no agarra para la comisaría, agarra para los cerros. A uno le partió la cabeza a golpes, otro se tiró esquivando tiros”, cuenta María. Para su hija Valeria “la policía siempre hace lo mismo. A los pibes que son pobres los agarra, los tortura, los basurea y se cansa de pegarles, pero ¿quién los defiende? Nadie”.

jóvenes fueron golpeados en la seccional 6ª. “Nos hicieron arrojar, nos cortaron el cabello” y “nos arrojaron agua caliente en el culo”, contaron. Esa semana se informó el traslado de 30 oficiales, incluido el segundo jefe de la seccional 6ª.

El 4 de julio de 1999, en el barrio Isidro Labrador, un grupo de policías golpeó a tres jóvenes. Francisco Asenjo declaró que “en un momento no resistí más y me caí al piso. Mi mujer venía con mi hijo en brazos y también le pegaron. Me pisaron la cabeza y me llevaron a los golpes hasta el patrullero. Me bajaron de los pelos. Había dos filas de policías esperando para pegarme”. Mirta Ruiz declaró que cuando llegó a la seccional 4ª su hijo de 19 años “me gritaba que no me fuera, que lo estaban golpeando, que sangraba mucho”. El 6 de noviembre, la Cámara primera en lo criminal de Comodoro condenó por vejaciones a ocho policías. A raíz de este caso se formó la Asociación Civil por los Derechos Constitucionales y Respeto al Ciudadano.



**Página/12** *Losada*

# COLECCION GRANDES PENSADORES

GRANDES PENSADORES



## SEGUNDO ENSAYO SOBRE EL GOBIERNO CIVIL JOHN LOCKE

Página/12

*Losada*

**EL QUINTO LIBRO:  
SEGUNDO ENSAYO SOBRE EL GOBIERNO CIVIL,  
DE JOHN LOCKE,  
ESTE SABADO - COMPRA OPCIONAL \$7**

LA COLECCION COMPLETA:

Sartre, LAS PALABRAS.

Moro, UTOPIA.

Kant, CRITICA DE LA RAZON PRACTICA.

Maquiavelo, EL PRINCIPE.

Locke, SEGUNDO ENSAYO SOBRE EL GOBIERNO CIVIL.

Hobbes, LEVIATAN 1 Y 2.

Rousseau, EL CONTRATO SOCIAL.

Pascal, PENSAMIENTOS.

Camus, EL MITO DE SISIFO.

AUSPICIA



**ISO**  
SUTERH



## ABUSO

Padres de alumnos de la escuela Monseñor Sabelli, una escuela religiosa de Caballito, denunciaron un posible caso de abuso de un chico de 12 años contra un niño de tres, lo que generó un escándalo en el que intervinieron las autoridades educativas del arzobispado de Buenos Aires. En una reunión organizada para tratar el tema, los padres de otro niño denunciaron un hecho similar, por lo que la Vicaría de Educación del Arzobispado envió al colegio a un consejero veedor. Tras la primera denuncia pública, que se conoció a través de afiches pegados en las cercanías de la escuela, se generó un escándalo frente al establecimiento que incluyó el intercambio de golpes de puño entre algunos padres.

## Mellizos asesinados

Dos hermanitos mellizos de dos meses fueron asfixiados en el barrio de La Boca y por el doble crimen quedaron detenidos sus padres. No obstante, el abuelo de los niños fallecidos defendió a su hijo y su nuera y aseguró que sus nietos murieron ahogados mientras dormían por los problemas respiratorios que padecían. La muerte de las criaturas ocurrió en la casa que habitaban junto a sus padres, de 23 y 16 años, en la calle Pedro de Mendoza, entre Ministro Brin y Necochea. El juez ordenó detener a la pareja y abrió una causa caratulada “muertes por causas dudosas de criminalidad”.

Diversas organizaciones recorrieron el centro porteño para denunciar los casos más resonantes de violación a los derechos de las mujeres en el país. En la ciudad crearán una fiscalía para delitos contra la integridad sexual.



Las mujeres protestaron ante distintos organismos públicos, con escraches incluidos.

# Una marcha con postas en contra de la violencia hacia las mujeres

Los crímenes de Leyla Bshier y Patricia Villalba en Santiago del Estero, de una veintena de prostitutas en Mar del Plata, la condena a Claudia Sosa por haber matado en defensa propia a su marido golpeador, la prisión de Romina Tejerina, que en un acto de desesperación mató a su bebé fruto de una violación y el abuso sexual de niñas en Salta fueron los ejes de una jornada de protesta, con escraches, cortes de calle y

sentadas que se realizó ayer por el centro porteño en conmemoración del Día Internacional de la No Violencia contra las Mujeres.

“Hoy salimos a la calle por todas las violaciones y asesinatos de mujeres”, explicó Mónica Arroyo, de Mujeres al Sur. “Queremos poner al descubierto los casos más significativos de violencia”, aclaró María Conti, de Amas de Casa del País. Delante de ambas, un gran cartel con la leyenda “Basta de violencia contra las mujeres” se abría camino a la marcha convocada por diversas organizaciones feministas y de lucha por los derechos de la mujer, entre ellas la organización de mujeres de la CCC de La Matanza y ATEM 25 de noviembre.

Las agrupaciones Mujeres Feministas y Mujeres Autoconvocadas recorrieron varias casas de gobierno de provincias, la Anses y el Congreso nacional para reclamar el esclarecimiento de los distintos hechos de violencia sufridos por mujeres.

En tanto, el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, firmó un “compromiso para la promoción de políticas públicas activas contra la violencia hacia las mujeres”, en un acto que se realizó en la Casa de la Cultura de la comuna. Ibarra y la secretaria de Desarrollo Social porteña, Gabriela González Gass, entre otros funcionarios, firmaron el compromiso de crear una fiscalía especializada en delitos contra la integridad sexual. También, el gobierno comunal dijo que impulsará “una campaña de difusión del Programa de Asistencia para Mujeres Víctimas de Delitos Sexuales” y “diseñar y aplicar registros unificados para casos de violencia que involucren a niñas, niños y adolescentes”.

Por su parte, la Dirección de la Mujer de la Ciudad de Buenos Aires convocó a un Concurso Público de Organizaciones No Gubernamentales para la presentación de proyectos destinados al fortalecimiento de los derechos de las mujeres y para la prevención y asistencia integral de la problemática de la violencia familiar, maltrato infantil y salud sexual y reproductiva.

La sesión especial convocada en la Cámara baja para conmemorar el Día de la No Violencia Contra la Mujer se levantó con el compromi-

so de que hoy, en la reunión de tablas, se dé rango constitucional a la Convención Interamericana para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra la mujer.

Las organizaciones no gubernamentales protagonizaron desde el mediodía la “Jornada de protesta contra la violencia hacia las mujeres”, con visitas a la Casa de Gobierno de Jujuy, de Santiago del Estero, Mendoza y Buenos Aires, donde presentaron distintos reclamos.

En el caso de la Anses, una de-

legación de las organizaciones se reunió con su titular, Sergio Massa, a quien le reclamaron la separación de un funcionario de ese organismo de Mar del Plata, que está acusado de una violación, según dijo la dirigente.

Por último, en el Congreso, entregaron una nota dirigida al vicepresidente Daniel Scioli para que también separe de su cargo al personal de seguridad –actualmente con licencia– que está acusado de haber abusado de sus hijastras en el Senado.

PROCESADO POR MANOSEAR A UNA CHICA

## Pagando por tocar

Un juez procesó e impuso un embargo de 5000 pesos sobre los bienes de un albañil que está acusado de tocarle la cola a una joven mujer en la estación ferroviaria de Constitución. En la misma resolución, el juez Roberto Grispo sobreseyó al novio de la joven, quien golpeó y causó lesiones al abusador, por considerar que actuó en legítima defensa de su pareja. El magistrado determinó que el hombre cometió “abuso sexual”.

Como el encausado no registraba antecedentes criminales y el Código Penal establece para ese delito una escala punitiva de seis meses a cuatro años de cárcel, le concedió la excarcelación y dictó el procesamiento sin prisión preventiva.

El episodio que originó el sumario ocurrió el 30 de septiembre último, cuando Natalia Inés (las fuentes preservaron el apellido de la damnificada), junto a su novio Matías y una amiga esperaban en uno de los andenes de la estación Plaza Constitución para subir a un tren con destino a la localidad bonaerense de Glew.

Esa tarde, cuando comenzó el ascenso al tren, la chica sintió que un hombre le tocaba la cola –tal como declaró en el expediente–, mientras le gritaba: “Dale, dale, subí”. Luego, agrega la denuncia, volvió a colocarle “en forma alevosa” las manos en las nalgas y la empujó hacia el interior del vagón.

De acuerdo con el relato de la mu-

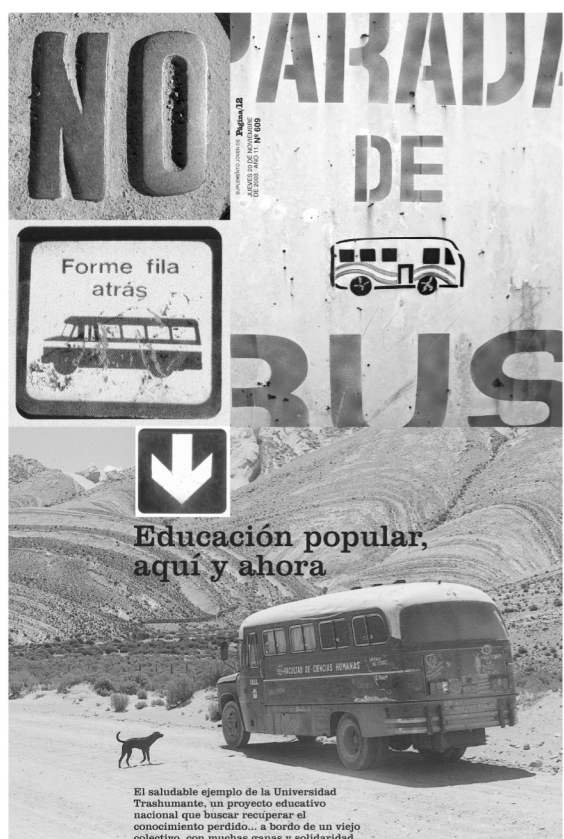
jer, como la agredida intentó defenderse, el acusado “se colocó en posición como para pegarle”, lo que habría sido impedido por el novio, quien golpeó al albañil hasta que personal policial se hizo presente en el lugar.

En su indagatoria, el denunciado negó haber cometido el hecho por el que fue imputado, proclamó su inocencia y aseguró que en aquella ocasión trató de impedir que la joven, su amiga y su novio se adelantaran en la fila para subir al tren.

El juez evaluó, en cambio, que los elementos reunidos durante la instrucción de la causa, entre ellos la declaración testimonial de los efectivos policiales que tomaron intervención para que cesaran los hechos de violencia, “son suficientes para tener por acreditado que el ilícito sucedió”, como lo denunció la víctima.

“En efecto –expuso Grispo–, con las constancias agregadas al legajo se acredita que el acusado tocó los glúteos de la denunciante e intentó pegarle, circunstancia que fue advertida por el novio, quien reaccionó en defensa de la integridad física de su prometida.”

El magistrado calificó como “falaces” los dichos del procesado y sostuvo que “su endeble estrategia defensiva no alcanza para convencer el ánimo del juzgador”, ya que consideró que el albañil “satisfizo en cierta forma alguna apetencia sexual propia” con una acción que no fue consentida por la víctima.



TODOS LOS JUEVES  
CON EL DIARIO  
RECLAME EL  
SUPLEMENTO JOVEN  
DE **Página/12**



UNOS TRES MILLONES DE PERSONAS MUEREN AL AÑO EN EL MUNDO

# El panorama más sombrío del sida

El informe sobre el estado mundial del VIH difundido por Onusida reveló que cuarenta millones de personas sufren esa enfermedad.

Por Octavi Martí \*  
Desde París

Onusida, el programa de las Naciones Unidas para luchar contra la epidemia, dio a conocer ayer en París su informe anual sobre la expansión de la enfermedad. Los datos que ofreció son desoladores: 40 millones de personas sufren la enfermedad, de los que 2,5 son menores de 15 años. Al acabar este año se habrán registrado en torno a tres millones de fallecimientos y cinco millones de nuevas infecciones. África sigue siendo el continente más castigado, sobre todo en el área subsahariana, mientras que Asia se configura como polo de emergencia del VIH.

Según Michel Sidibé, director del departamento de apoyo para los paí-

ses y regiones de Onusida, "los países de economías en transición están especialmente expuestos" y señaló los casos de los países bálticos o de China. Subrayó también que se "necesitan 10.000 millones de dólares para desarrollar un programa que pueda tratar a tres millones de personas antes de que acabe el 2005", pero que la ONU dispone "de poco más de 4000 millones". Sidibé alertó de que "el 50 por ciento de los países más expuestos a la epidemia no tienen ninguna política de lucha contra el sida", pero también constató que "en Botswana, que ofrece la mejor atención médica de África, la falta de información, la discriminación y la estigmatización social hacen que sirva de muy poco el poder ofrecer preservativos y tratamiento gratuito a los enfermos".

En el África subsahariana viven más de la mitad de las personas infectadas por el virus en el mundo. Ahí "la epidemia galopa y, si porcentualmente parece estabilizarse, es porque el número de fallecidos es casi tan alto como el de nuevos contagiados". En esa zona mueren anualmente entre 2,2 y 2,4 millones de personas (Onusida ha cambiado el método de cálculo este año y en vez de dar cifras exactas facilita intervalos, informa Emilio de Benito) y alrededor de un 8 por ciento de entre quienes tienen de 15 a 49 años es portador del virus.

La otra zona en que la prevalencia entre adultos supera el 2 por ciento es el Caribe. Onusida, que este año ha mejorado el sistema de recuento, calcula que la prevalencia puede llegar al 3,1 por ciento en la región. En Haití mueren unas 30.000 personas cada año y viven 200.000 huérfanos. Una especial preocupación se manifiesta por la situación en Europa oriental y Asia Central. En países como Estonia, Rusia, Ucrania o Letonia la epidemia ha crecido vertiginosamente a partir de la segunda mitad de los años noventa.

**Expansión: El consumo de drogas administradas por vía intravenosa combinado por el auge de la prostitución ha sido la gran vía de expansión.**

samente a partir de la segunda mitad de los años noventa.

El consumo de drogas administradas por vía intravenosa combinado por el auge de la prostitución ha sido la gran vía de expansión: en Estonia y Letonia el 1 por ciento de los adultos se pincha; un porcentaje que sube al 2 por ciento en Kirguistán, según Onusida. Los jóvenes son las principales víctimas: en Bielorrusia,

## El SIDA avanza rápidamente

En el presente año	En el mundo
<b>5.000.000</b> contrajeron el virus	<b>40.000.000</b> viven con el VIH SIDA
unos <b>14.000</b> casos nuevos por día	<b>37.000.000</b> son adultos de 15 a 49 años
<b>3.000.000</b> personas morirán	<b>3.000.000</b> son menores de 15 años

### Personas afectadas, total estimado por regiones

América del Norte	Europa Occidental	Europa Oriental y Asia Central
<b>790.000 a 1.200.000</b>	<b>520.000 a 680.000</b>	<b>1.200.000 a 1.800.000</b>
Caribe	Asia y Pacífico	Australia y N. Zelanda
<b>350.000 a 590.000</b>	<b>5.300.000 a 9.300.000</b>	<b>12.000 a 18.000</b>
América Latina	África Subsahariana	África del Norte y Medio Oriente
<b>1.300.000 a 1.900.000</b>	<b>25.000.000 a 28.200.000</b>	<b>470.000 a 730.000</b>

Infografía • Télam

## La situación americana

Más de dos millones de personas viven con sida en América latina y otras 100.000 fallecieron por causas relacionadas con la enfermedad, lo que convierte a la región en la tercera del mundo con mayor índice de mortandad. El informe de Naciones Unidas sobre la situación del sida en el mundo revela que en la mayor parte de los países sudamericanos, el VIH está transmitiéndose básicamente por medio del consumo de drogas intravenosas y las relaciones sexuales entre varones.

En tanto, en América Central, la mayoría de las infecciones ocurren por transmisión sexual y en el Caribe predomina la transmisión heterosexual y, en muchos casos, asociada al comercio sexual. Dos de las epidemias más graves de la región son las de la Haití y la República Dominicana. En Haití, el sida mata a unas 30.000 personas por año y dejó huérfanos a unos 200.000 niños.

En Colombia y Perú, la propagación del sida se concentra principalmente entre los varones que tienen relaciones homosexuales. En Brasil, la epidemia se propagó de los principales centros urbanos a municipios más pequeños, mientras que la prevalencia del VIH entre mujeres embarazadas se mantuvo por debajo del normal.

El informe destaca que la proporción de personas que necesitan y reciben tratamiento antirretrovírico varía considerablemente: de menos del 25 por ciento en algunos países a más del 75 en otros.

el 60 por ciento de los portadores tiene entre 15 y 24 años; en Rusia, el 80 por ciento de quienes se infectan por compartir jeringas tiene menos de 30 años.

Letonia da idea de la progresión en los países bálticos: en 2002 había 2300 personas con sida, en 1999 eran

550. En Asia Central se ha pasado de los 88 portadores del virus del año 1995 a los 5485 de 2002. Donde más han aumentado los casos es en Kazajistán, Kirguistán y Uzbekistán, tres repúblicas que sirven de "corredor" para el tráfico de drogas y en las que "la heroína es más barata que el alcohol". Pero el sexo y la droga no son las únicas vías de contaminación, pues, tal y como señala el informe, "en Tayikistán no se hizo ninguna prueba al 40 por ciento de los donantes de sangre."

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## INFORME MUNDIAL SOBRE EL HAMBRE

# Los números del terror

Por Miguel Bayón\*  
Desde Madrid

El hambre rebrota en el mundo: afecta a 18 millones de personas más que en 1995, según el informe de la FAO (Fondo para la Agricultura y la Alimentación de la ONU) para 2003. El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo. "En la primera mitad de los noventa, el número de hambrientos había bajado en 37 millones en 22 países, pero en la segunda mitad de la década volvió a aumentar. En 2001, año de los últimos datos, había 842 millones de desnutridos, 798 de ellos en países en desarrollo. El objetivo de reducir a la mitad para 2015 la subalimentación sólo podría alcanzarse -reconoció Jorge Merinies, jefe de Estadística de la FAO- si cada año fuéramos capaces de liberar del hambre a 26 millones de personas, es decir más de 12 veces lo conseguido a día de hoy."

Pese a esos datos generales, en 19 países (siete africanos, seis latinoamericanos y cinco asiáticos) ha disminuido en más de 80 millones el

número de desnutridos. Un factor decisivo del sombrío panorama es la combinación entre inseguridad alimentaria y sida. "Para 2020, la epidemia se habrá cobrado una quinta parte o más de la fuerza de trabajo agrícola en África", indica el informe. Esos países sufren la fatal pinza de una crisis sanitaria de larga duración y emergencias sanitarias a corto plazo. "La seguridad alimentaria de los hogares -dice el estudio- puede ser la estrategia de prevención más importante" contra el sida.

Otro denonante es el difícil acceso al agua y por tanto la falta de alimentos e ingresos para los tres cuartos de la población mundial, que vive en zonas rurales. En los últimos tres años de los que hay datos, el 60 por ciento de las emergencias alimentarias se derivan de la sequía. Sólo el 17 por ciento de las tierras cultivables se riegan: son las que producen el 40 por ciento de los alimentos.

Los productos agrícolas representan en el mundo pobre el 8 por ciento de las exportaciones y de todo el comercio, y en los países con más hambre el porcentaje llega al 20 por ciento. Y los Estados en los que más

del 15 por ciento de la población pasa hambre tienen que dedicar más del doble que los países ricos a importar comida pagada.

Los acuerdos en la Organización Mundial del Comercio (OMC) son elemento básico. En 2002, Estados Unidos subvencionó a sus agricultores con 235.000 millones de dólares, 30 veces más de lo destinado a apoyar la agricultura en los países en desarrollo. Sólo 25.000 algodones estadounidenses recibieron en lo que va de siglo 3900 millones de dólares, o sea más que el Producto Interior Bruto de Burkina Faso, donde más de dos millones de personas dependen del algodón y lo producen a 0,47 dólares el kilo, mientras en Estados Unidos se produce a 1,61 dólares.

No obstante, hay un proyecto en la actual ronda de negociaciones según el cual los países pobres podrán identificar ciertos productos agrarios como "especiales" y básicos para la seguridad alimentaria, con lo que el mundo rico los gravaría con menos aranceles.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

CEDP

¿Qué futuro quiere para sus hijos?

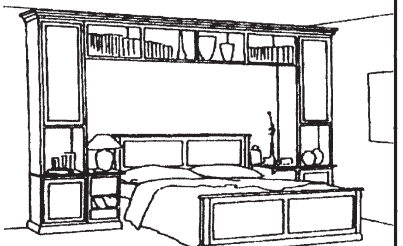
Podemos asesorarlo en la elección de una escuela que lo ayude a construir su futuro.

Llámenos al 4547-2615 o conózanos en [www.cedp.com.ar](http://www.cedp.com.ar)

Madera Noruega & Co.

Bibliotecas - Escritorios  
Vajilleros - Barras de Bar  
Muebles de Computación  
Equipamientos para Empresas  
Trabajos sobre Planos Profesionales

Camargo 940 (1414) Cap.  
Tel/Fax 4855-7161  
[maderanoruega@fibertel.com.ar](mailto:maderanoruega@fibertel.com.ar)



Muebles Artesanales de Madera  
Carpintería a Medida  
Consultenos





# Página/12



**ESCUELA  
TERCIARIA  
DE ESTUDIOS  
RADIOFONICOS**

presentan 2 CD de colección

Un archivo sonoro imprescindible para entender la historia argentina.  
Discursos, frases, testimonios, noticias, música, declaraciones, crónicas  
y los momentos más trascendentes de los últimos veinte años.  
Presentación y conducción de **Eduardo Aliverti**

- 8 presidentes
- 1 Oscar
- 2 cambios de moneda
- 5 mundiales de fútbol
- 1 reforma constitucional
- 12 ministros de Economía
- 4 sublevaciones militares
- 17 paros generales
- 2 indultos
- 400 empresas privatizadas
- 2 mega-atentados terroristas
- 1 Premio Nobel
- 5 nuevos miembros en la Corte
- 1459 por ciento de inflación
- 2 pactos de Olivos

**2 CDs impresionantes con dos horas de audio y bonus track interactivo  
para pc o mac con más de 100 imágenes digitales\***

\* Requerimientos técnicos para acceder al bonus track:  
Windows 95/98/2000/2001.  
Resolución en pantalla: 800 x 600 o mayor.  
Requiere reproductor multimedia





1983 – 10 DE DICIEMBRE – 2003

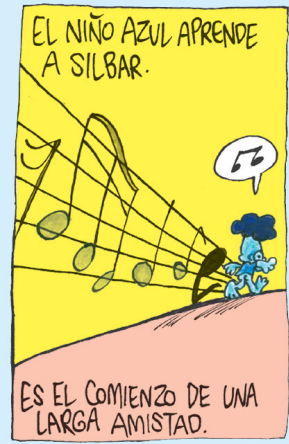
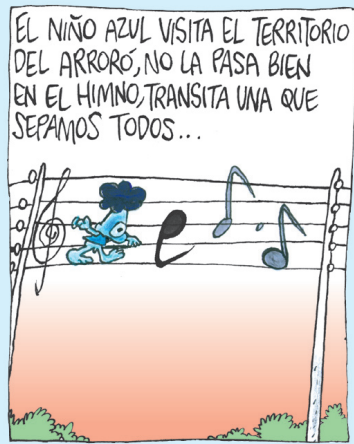
20

AÑOS DE DEMOCRACIA

Este domingo el CD1 y un estuche  
de regalo con el diario. Compra opcional \$8

**Página/12**





Azulado  
A su lado, cambiaría de color  
A tu lado oh, oh, oh  
A su lado, cambiaría de color  
A tu lado oh, oh, oh

Porque algo está ligándome  
Cuando estoy azulado  
Quiero recuperarme  
a su lado

"ESTOY AZULADO", SODA ESTEREO

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

#### VIERNES

8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

#### SABADO

10
11
12
13
14
15

#### DOMINGO

10
11
12
13
14



# La agenda del niño azul 2004

YA ESTA  
EN SU  
KIOSCO

Ilustraciones de Rep

Compra opcional \$9.-

**Página/12**



855 PARAMILITARES DE DERECHA DEPOSIERON SUS ARMAS EN COLOMBIA

# El desarme de los amigos de Uribe

Las ultraderechistas Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), que en su momento respaldaron la candidatura del presidente Alvaro Uribe, cumplieron ayer con un desarme denunciado por la guerrilla.

Por Pilar Lozano \*  
Desde Medellín

El comandante R —un hombre de 37 años que hasta hace poco sólo mostraba su cara de estudiante de derecho y cuyo verdadero nombre es Geovany Marín— fue el primero en entregar su revólver. Lo dejó en manos del comisionado de paz del gobierno colombiano, Luis Carlos Restrepo, que lo depositó en una pequeña tarima en el suelo. Luego, uno a uno, los hoy 855 ex combatientes del Bloque Cacique Nutibara (BCN) —uno de los grupos de paramilitares más vinculados al narcotráfico— fueron dejando allí sus armas hasta formar un montón. Había de todo: ametralladoras, revólveres, fusiles, armas de fabricación casera. Una canción acompañó este largo desfile: “Ya vienen nuestros hermanos dejando armas por paz”. Para Restrepo, “éste es un gran paso”. Pero el delegado especial de la OEA, el argentino Sergio Caramaña, dijo que espera que este paso “se sostenga en el tiempo”. Al igual que la organización internacional Human Rights Watch, que calificó de “parodia” al acto de desmovilización, la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) dijeron que éste fue una “burda farsa”. En un comunicado, el grupo guerrillero dijo que el programa de reinserción de los paramilitares “es otro eslabón de una estrategia que pretende impunidad para los jefes de la ultraderecha y la legitimización de las fortunas amasadas con el narcotráfico y la violencia”.

“Estuve medio triste y medio esperanzado”, comentó el alcalde de Medellín, Sergio Fajardo, después de terminado el acto que se realizó en el palacio de exposiciones. “Tengo que ser optimista”, dijo este matemático que en enero asumirá las riendas de esta ciudad. “El reto es afianzar esta oportunidad de paz”, agregó. No es fácil. Los reinsertados fueron concentrados ayer mismo en una población cercana a Medellín, capital de Antioquia. Allí permanecerán tres semanas asistidos por psicólogos, educadores y abogados y luego regresarán a sus casas a trabajar por la comunidad. Como explicó el comandante R a varios periodistas en una inusual conferencia de prensa en lo alto de una montaña, la idea es capitalizar el apoyo que tienen en las comunidades para construir un partido político. “Es un apoyo a la fuerza, no por convicción”, afirma un sacerdote, desvirtuando esa posibilidad. Garantizar la seguridad de los desarmados es para algunos lo más difícil en este primer paso del acuerdo pactado el pasado mes de julio entre el gobierno del presidente colombiano, Alvaro Uribe, y ocho comandantes de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) con la idea de llegar en dos años a la desmovilización de más de 10.000 hombres de una organización que en Colombia ha sido sinónimo de barbarie. La estructura militar que se desintegró ayer llegó a controlar en menos de dos años el 90 por ciento de Medellín. La táctica utilizada por el BCN no es un secreto: con dinero o con amenazas cap-

## Paramilitares colombianos entregan las armas

### El proceso durará hasta 2005 y abarca a 20.000 insurgentes



tó las más de 400 bandas de esta ciudad, herencia de la época del narcotráfico, hasta lograr articularlas. “El BCN usa la misma estructura del narcotráfico de los años ‘80, que ha ido evolucionado en todos estos años”, resumió un analista. “Les cambió el lenguaje. Los integrantes de estas bandas aprendieron a decir ‘comandante’ en lugar de ‘patrón’, empezaron a escuchar a sus ‘voceros políticos’ y a realizar trabajo social bajo la sombra del poder militar.”

Aunque el comandante R lo niega —“Todos los que se entregan son autodefensas orgánicas”, ha repetido a los periodistas—, los que conocen esta ciudad, considerada cuna del negocio de la droga, saben que en la historia de estos hombres, que ayer en su mayoría bajaron la cabeza

**Barbarie: La idea es llegar en dos años a la desmovilización de más de 10.000 hombres de una organización que en Colombia ha sido sinónimo de barbarie.**

cundo se pidió un minuto de silencio por todas las víctimas del conflicto, se esconde un pasado de delincuencia. Los que apoyan este ensayo de reconciliación reconocen las debilidades del proceso, pero alzan los hombros y dicen: “No teníamos otra opción”. Del éxito de este experimento, ha repetido el gobierno, depende la posibilidad de acuerdos con otros grupos armados.

En los barrios pobres colgados de las lomas de Medellín, donde se han sentido todas las guerras —la del narcotráfico, la guerrilla, los paramilitares—, y donde niños y jóvenes han sido víctimas y victimarios, hay incertidumbre. “No sé, me da miedo. Esos muchachos están acostumbrados a hacer cosas malas”, comenta una mujer. Su hijo, que estuvo enredado en las milicias del Ejército de Liberación Nacional (ELN), teme que la guerrilla vuelva a copar las barriadas. “Me pueden matar”, comenta.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

PINOCHET VOLVIO A HABLAR Y CAUSO UN ESCANDALO

## Un ángel que hace desaparecer

Augusto Pinochet cumplió ayer 88 años en medio de una polémica por las declaraciones que dio a un canal de Miami en las que se comparó con un ángel y negó otra vez haber cometido crímenes. El ex dictador chileno —al que no se puede imputar en su calidad de “demente”— afirmó con lúcida desvergüenza que son sus enemigos, y no él, “quienes deberían pedir perdón”. El gobierno de Ricardo Lagos reaccionó señalando que Pinochet es “una patética figura del pasado”.

El ex dictador chileno (1973-1990) celebró este cumpleaños sin manifestar ningún arrepentimiento por los hechos ocurridos durante los 17 años que gobernó el país con mano represora, según una entrevista que se difundió en la noche del lunes por el Canal 22 de Miami. El reportaje, que causó polémica en Chile, fue emitido 24 horas después que el periódico oficialista chileno *La Nación* revelara que entre 400 y 500 prisioneros políticos fueron lanzados al mar desde helicópteros, atados a un riel y metidos en sacos. Pinochet grabó hace dos semanas el contenido que en parte se difundió por el canal norteamericano. “Me siento como ángel bueno”, dijo an-

EL JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CIVIL Y COMERCIAL FEDERAL NRO. 4, A CARGO DEL DR. MARCELO EUGENIO WATHELET, SECRETARÍA NRO. 7, DESEMPEÑADA POR QUIEN SUSCRIBE, SITO EN LA CALLE LIBERTAD 731, 5º PISO, DE LA CAPITAL FEDERAL, EN AUTOS CARATULADOS “BANCO DE LA NACION ARGENTINA C/DIAZ, LUIS ROSENDO S/PROCESO DE EJECUCION” (EXPT. N° 3914/2001, CITA Y EMPLAZA AL DEMANDADO LUIS ROSENDO DIAZ POR EDICTOS QUE DEBERAN PUBLICARSE POR DOS DIAS EN EL DIARIO PAGINA/12 (ARTS. 145 Y 146 DEL CPCC) PARA QUE EN PLAZO DE CINCO DIAS COMPAREZCA A ESTAR A DERECHO Y EN LOS TERMINOS DEL ART. 542 DEL CODIGO PROCESAL, A TENOR DE LA INTERVENCION QUE LE CORRESPONDA EN LAS PRESENTES ACTUACIONES BAJO APERCIBIMIENTO DE DESIGNAR AL SEÑOR DEFENSOR OFICIAL PARA QUE LO REPRESENT. PUBLIQUESE POR DOS DIAS EN EL DIARIO PAGINA/12. BUENOS AIRES, 21 DE AGOSTO DE 2003. LILIANA VIÑA. SECRETARIA.



Miembros del Bloque Cacique Nutibara entregan armas. “Todos los que se entregan son autodefensas orgánicas”, dicen.

te las cámaras, negando su responsabilidad en los más de 3000 muertos y desaparecidos causados por su régimen. El diálogo lo concedió a la periodista cubana María Elvira Salazar hace dos semanas en Santiago, donde apareció afirmando que no pedirá perdón a sus víctimas y que no se arrepiente de nada. Las reacciones fueron inmediatas entre sus detractores y las víctimas de su régimen, que lo tildaron de “cobarde” y “patético” y señalaron que sus declaraciones demuestran que no está

demente, como determinó un fallo judicial que lo exoneró judicialmente por “demencia incurable” en 2002.

Organismos de derechos humanos anunciaron que estudiarán la forma de llevarlo nuevamente a los tribunales. “Estas declaraciones coinciden con la revelación de que más de 400 personas habrían sido lanzadas al mar, y queremos que esa investigación continúe”, declaró la secretaria de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, Viviana Díaz.

EDICTO JUDICIAL: El Juzg. Nac. De Pra. Inst. En lo Civil N° 95 sec. Unica Capital Federal en autos: “GOROGOD Jose y otra c/ Muñoz Soraya y otro s/elección hipotecaria” expte. N° 81420/02 hace saber por dos días que el martillero público MARTIN DARIO TRUSSO, el 9 de Diciembre de 2003, a las 9hs en Tte. Gral. J. D. Perón n° 1233 Capital Federal (Corp. De Rematadores y Corredores Inmobiliarios), SUBASTARA al contado y mejor postor la Unidad Funcional n° 1 de planta baja del inmueble sito en la calle Virrey Liniers n° 1292/98 esq. Cochabamba n° 3395/9 de la ciudad de Buenos Aires Norm. Cat. Circ 8 Secc 30 Mza.25 Parc.26, MATRICULA FR 8-3908/1, el inmueble consta de 3 dormitorios, comedor, cocina, baño y local con baño y sótano. El inmueble se encuentra en muy mal estado de conservación, con paredes sin revocos o con revocos muy deteriorados, el baño no se encuentra instalado en su totalidad y es un inmueble muy antiguo, se encuentra ocupado por la sra Soraya Muñoz con su pareja Rodolfo Perez y su hijo menor de edad en carácter de propietaria según mandamiento de constatación en autos. Sup. 118,29m2 ADEUDA: A.B.L.:\$ 790,77.-al 20/8/03, Aguas Arg.:\$ 2369,44.- al 19/8/03. Expensas: no posee según informe de la parte actora VISITAS:5 y 6/12/03 de 10 a 12hs. BASE:\$ 60.000.- SENA:30%- COMISION:3% mas 0,25% del precio de compra por acordada 10/99 y 24/00, todo ello en efectivo. El comprador deberá constituir domicilio legal dentro del radio del Juzgado. No se admite la compra en comisión. Los concurrentes se identificarán para poder asistir a la subasta. No corresponde que el adquirente en subasta judicial afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas, contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, en caso de no existir remanente de dinero, salvo las expensas comunes cuando el inmueble se encuentre bajo el régimen de la ley 13512. El saldo del precio se deberá depositar dentro del 5° día de aprobada la subasta. Buenos Aires, 11 de Noviembre de 2003.- Publíquese por dos días en el Boletín Oficial y diario Página 12 de la ciudad de Buenos Aires. FERNANDO P. CHRISTELLO, Secretario.

## IMPORTANTE CASA EN QUILMES

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 2, a cargo del Dr. Claudio Ramos Feijoo, Secretaría única - Talcahuano 490 piso 5° - comunica por dos días en autos caratulados “DEL BOSCO DE ETCHART MARIA CRISTINA Y OTRO c/ MORETTI ELENA ALICIA s/ EJECUCION HIPOTECARIA” expediente N° 26.795/2002, que la martillera María Cecilia Saenz rematará el día 3 de DICIEMBRE de 2003 a las 13:20 horas EN PUNTO en la Corporación de Rematadores, calle Tte. Gral. Juan D. Perón 1233, Capital Federal el inmueble ubicado en la Ciudad de QUILMES, Partido del mismo nombre, Provincia de Buenos Aires, frente a la calle ALMIRANTE BROWN N° 245 esquina SAAVEDRA N° 246 edificado sobre terreno designado como Lote 8-a de la Manzana 53, NC CIR I, SEC J, Mz. 53, Parcela 8-a, Matricula 11.193. Superficie: 374,11 mts.² y UN SOBRANTE DE TIERRA FISCAL ubicado en la Ciudad de QUILMES, Partido del mismo nombre, Provincia de Buenos Aires, designado como Lote 8-b de la Manzana 53, NC CIR I SEC J, Mz. 53, Parcela 8-b, Matricula 25.873. Superficie: 90,47 mts.² y de acuerdo a la cédula catastral 10.707 AMBAS PARCELAS UNIDAS forman el Lote 8-c con una superficie total de 467,44 mts.². La propiedad tiene entrada principal, entrada a garage y entrada para jardín por calle Saavedra y entrada de servicio por la calle Alte. Brown. Consta de amplio living comedor, estar, tres dormitorios, pisos de parquet, cocina, comedor de diario, baño compartimentado, habitación y baño de servicio, lavadero cubierto, garage cerrado, terraza, jardín de 15 mts. x 17 mts. aprox. calefacción central, todo en buenas condiciones, encontrándose según constatación DESOCUPADA. BASE: \$ 114.800. SEÑA: 30%. COMISIÓN: 3 %. SELLADO DE LEY. 0,25 % (ARANCEL ACORDADA 24/00 CSJN). El saldo de precio deberá ser depositado por el comprador en la cuenta de autos en el Banco de la Nación Argentina Sucursal Tribunales dentro de los cinco días de aprobada la subasta. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el art. 133 del Cod. Proc. Se hace saber de acuerdo a lo resuelto por el plenario “Servicios Eficientes S. A. c/ Yabra Roberto Isaac s/ ejecución hipotecaria” que en caso de no existir remanente el comprador quedará exento de abonar lo correspondiente a impuestos, tasas y contribuciones anteriores a la fecha de la toma de posesión. No procede la compra en comisión ni la cesión del boleto de compra venta. Deudas: Municipalidad de Quilmes: \$ 563,10 al 03/2003 (fs. 86). No registra deudas por pavimento ni iluminación municipal al 03/2003 (fs. 92). Rentas: \$ 834,19 al 11/03/2003 (fs. 99); A.A.: s/ deuda al 14/03/2003 (fs. 100). EXHIBICIÓN: días 28 y 29 de NOVIEMBRE de 10:00 a 12:00 hs. Buenos Aires, a los 21 días del mes de Noviembre de 2003 - Claudio Ramos Feijoo - Secretario

MARIA CECILIA SAENZ • 4812-8487



**Por Angeles Espinosa \***  
Desde Mosul

▲ **Vértigo.** Eso es lo que produce viajar en un Black Hawk a escasos 50 metros del suelo y a 200 kilómetros por hora. Así de bajo y de rápido vuelan hoy sobre Irak los Sikorsky UH-60, que es el nombre técnico de esos aparatos. Y sin dejar de inclinarse a derecha y a izquierda para no convertirse en un blanco estático. Tres helicópteros derribados por la resistencia en otras tantas semanas han transformado sus desplazamientos en una operación de alto riesgo. Pero para la 101ª División Aerotransportada es rutina.

No hay tarjetas de embarque ni formalidades aeroportuarias. El pasaje y la carga esperan a pie de pista. El pájaro metálico se posa y un soldado gesticula para que todos suban a bordo. Imposible hablar. El estruendo del rotor hace ininteligible cualquier sonido. Aunque las palas giran varios palmos por encima de las cabezas, los neófitos tienden a agacharse, por si acaso. Uno de los fusileros comprueba que los cinturones estén bien abrochados.

Son las 13.15 cuando el Black Hawk 26550 despega del helipuerto del cuartel general de la región norte, en Mosul, con destino a Jaguar Sur, un enorme depósito de municiones junto a las ruinas romanas de Hatra. Cuatro asientos se quedan vacíos. Ni sombra de nerviosismo entre los 11 ocupantes: dos pilotos, dos fusileros, dos oficiales, un soldado raso y cuatro civiles. Pero nadie quita ojo de las ventanas. Los militares, alerta. Los civiles, fascinados. Desde esta altura, el medio centenar de camiones que esperan para descargar en una grava parecen de juguete, y los rebaños de ovejas, bolas de algodón manchadas de arena.

La velocidad a la que cambia el paisaje produce vértigo. Tal vez también influya el recuerdo de los últimos accidentes. Desde el pasado 25 de octubre, cinco helicópteros (un Chinook y cuatro Black Hawk) se han estrellado, tres de ellos derribados por misiles o lanzagranadas, lo que ha obligado a incrementar las precauciones. “Sólo un Black Hawk de nuestra división ha sido derribado, porque los dos de Mosul chocaron entre sí, fue un accidente”, insiste el coronel Ken Hodges, responsable militar de la provincia de Nínive.

“Desde los últimos sucesos, hemos empezado a volar más bajo y



Un iraquí contempla el vuelo de un helicóptero estadounidense en plena misión.

A menor altura los helicópteros son más vulnerables a armas cortas como el omnipresente Kaláshnikov.

## Cómo es viajar en Black Hawk en un Irak ocupado

El Black Hawk, emblema de la ocupación norteamericana, es el helicóptero más atacado por la resistencia iraquí. Aquí, una periodista que subió a bordo de uno en cuenta por qué su vulnerabilidad y lo que se siente a bordo de máquinas que vuelan a 50 metros del suelo.

más rápido para dificultar los ataques”, admite, no obstante. Los lanzagranadas y misiles que utilizan los insurgentes requieren una distancia mínima para poder apuntar con precisión, aunque a menor altura los helicópteros son más vulnerables a armas cortas como el omnipresente Kaláshnikov. De ahí el aumento de la velocidad. “Los Chinook, que son más lentos, sobre todo en el despe-

gue y en el aterrizaje, ya no vuelan de día, salvo emergencias”, añade Hodges. De noche, todos los aparatos se mueven sin luces.

Las medidas de seguridad incluyen no revelar los planes de vuelo ni siquiera a los pasajeros. El 26550 desciende de repente en medio de unas casamatas. Es FOB-Q West, una base de reabastecimiento a 100 kilómetros al suroeste de Mosul. Tras repos-

tar combustible, el aparato vuelve a poner en marcha su motor y en menos de un minuto está de nuevo en el aire. Enseguida empiezan las oscilaciones a derecha y a izquierda. Cruza una autovía y a un lado de la carretera hay unos edificios que podrían servir de escondite a un eventual agresor.

Pronto vuelve a cambiar el decorado y la sombra del halcón negro, que eso es lo que significa su nombre, se proyecta sobre una zona de polvorines. Las fortificaciones anuncian la llegada a Jaguar Sur, un punto de almacenamiento de munición. Cuando los fusileros pliegan las ametralladoras es la señal de que se va a aterrizar. Primero baja la cola, como si se apoyara en unas imaginarias patas traseras, y luego, el resto del aparato.

“En Tikrit descendieron como si fuera una pista de aterrizaje, por eso les dieron”, explica Hodges. “También en Mosul solíamos bajar siguiendo el río en línea recta para posarnos en el palacio”, añade en referencia a la que fuera residencia oficial de Saddam Hussein, hoy convertida en cuartel general de la 101ª División Aerotransportada. “Ahora ya no lo hacemos; tampoco sobrevolamos la ciudad”, concluye. En el viaje de vuelta, los pasajeros comprueban lo que significa la aproximación de seguridad: vuelo rasante, subiendo y bajando, en un continuo vaivén, para mantener la altura. Uno de los civiles vomita, pero el soldado Sketd hasta logra echarse una siesta.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página/12**.

CARTA DEL GOBIERNO PROVISORIO A NACIONES UNIDAS

## Un pedido de retiro adelantado

**Por Miguel González \***  
Desde Bagdad

▲ Con tres semanas de adelanto sobre la fecha límite prevista —el 15 de diciembre—, el presidente de turno del Consejo de Gobierno iraquí, Yalal Talabani, comunicó el lunes por la noche al Consejo de Seguridad de la ONU el calendario de devolución de la soberanía a los iraquíes, que prevé la constitución de un gobierno provisional y el fin formal de la ocupación en junio de 2004. Ello no significa en modo alguno

que las tropas de EE.UU. y de los demás países que les prestan apoyo se retiren en esa fecha pues, como adelantó el administrador estadounidense de Irak, Paul Bremer, las nuevas autoridades iraquíes llegarán a un acuerdo para legalizar la presencia militar extranjera.

La carta remitida por Talabani a Naciones Unidas reproduce el calendario acordado el pasado 15 de noviembre con Bremer. Antes de febrero próximo deberá estar lista la Ley Fundamental, que regulará el período de transición y consagrará las libertades de expresión y culto, entre otras, así como la estructura descentralizada del Estado; en junio

se constituirá el gobierno provisional, elegido por notables tribales y territoriales; en marzo de 2005 se formará una asamblea constituyente “representativa de todos los segmentos de población iraquí”; y antes de que acabe el año próximo la nueva Constitución será sometida a referéndum y se elegirá el primer gobierno democrático.

La constitución del Ejecutivo provisional en junio supondrá la disolución del Consejo que integran 25 iraquíes cooptados por EE.UU. y de la propia Autoridad Provisional de la Coalición, la Administración civil del país, presidida por Bremer.

\* De El País de Madrid. Especial para **Página/12**.

### JUDICIAL - DON TORCUATO ESTABLECIMIENTO EN DOS PLANTAS C/GALPON Y VIVIENDA S/ TERRENO 7.050 m<sup>2</sup>

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 52 de la Capital Federal, sito en Av. de los Inmigrantes 1950, PB, comunica por dos días en autos: “**CITIBANK N.A. c/DERIVADOS SAN LUIS S.A. s/EJECUCIÓN HIPOTECARIA**” Expe. Nro. 35681/01, que el martillero Eduardo Abel Espósito subastará el día 9 de diciembre de 2003 a las 11.40 hs. **en punto** en Tte. Gral. Juan D. Perón 1233, Capital Federal, el siguiente bien: Un inmueble ubicado en la localidad de Don Torcuato, Pdo. de Tigre, Pcia. de Buenos Aires, con frente a calle Sargento Cabral, lotes 2 y 3 y parcela 47 “ad” de la fracción “b”. Identificados con las matrículas números 18689 que mide 3600 m<sup>2</sup>; la número 18690 que mide 2391,01 m<sup>2</sup>, y la número 18691 que mide 1060,43 m<sup>2</sup>. Nomenclatura Catastral Circunscripción II, Sección T, Quinta 58, Manzana 5b. El bien, según constatación efectuada (fs. 146), se ubica como Sargento Cabral 2395, posee playa para estacionamiento y maniobras de camiones de amplias dimensiones, descubierta. Luego tiene dos galpones tinglados con techos de chapa, luego sigue una construcción de dos plantas que se ven como oficinas sin actividad y se ven utilizados como depósitos de papel, luego hay un depósito de chapas, luego hay otra edificación destinada a vivienda para uso del encargado, luego hay dos baños. Todo en regular estado por falta de mantenimiento, se ven algunos camiones y acoplados en desuso. Subastándose en el estado en que se encuentra en exhibición, libre de ocupantes (fs. 256), pudiéndose visitar los días 4 y 5 de diciembre próximos de 10 a 12 hs. Base: \$ 450.000 (fs. 235) Señal 30% Saldo de precio dentro del 5to. día de aprobado el remate, en el Banco de la Nación Argentina, Sucursal Tribunales, a la cuenta de autos y a la orden de la suscripta. Comisión 3% más IVA. Al contado y al mejor postor. Se encontrará asimismo a cargo del adquirente abonar el veinticinco centésimos por ciento (0,25%) del precio final obtenido en subasta, correspondiente a arancel de remate, conforme Acordada Nro. 24/00. No procederá la compra en comisión. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal, bajo apercibimiento de lo dispuesto por el art. 41 y 571 del Cod. Procesal. Con el dinero que se obtenga por la venta en subasta se saldarán las deudas que existieren con relación al inmueble y de acuerdo a los privilegios. No corresponde que el adquirente en subasta afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcance para solventarlos, no cabe una solución análoga respecto de las expensas comunes para el caso de que el inmueble se halle sujeto al régimen de la ley 13512 (“Servicios Eficientes S.A. c/Yabra, Roberto Isaac s/Ejec.”). Hay constancias de deudas en Municipalidad de Tigre por (fs. 192/193) por \$ 29.034,20 al 22/04/03; en Rentas (fs. 197) por \$ 17.572,06 al 31/03/03; encontrándose fuera de radio en Aguas Argentinas (fs. 172) al 30/04/03 y en OSN (fs. 207) al 10/06/03. Subasta sujeta a aprobación del Juzgado. Buenos Aires, a los 14 días del mes de noviembre de 2003. SILVIA N. DE PINTO. SECRETARIA.

### TALLER VIVENCIAL GRATUITO DE OPTIMIZACION DE RECURSOS

*Para personas desocupadas  
y/o sus familiares*

**SABADO 29 de 10 a 13 hs.**



**Asamblea Permanente  
por los Derechos Humanos**  
Av. Callao 569 3er. cpo. 1er. piso - Capital



LA ECONOMIA VUELVE A FAVORECER LA REELECCION DEL PRESIDENTE

# Business is Bushness en Washington

El Departamento de Trabajo de EE.UU. revisó al alza el crecimiento del PBI en el tercer trimestre, que se ubica en un 8,2 por ciento.

De seguir las cosas así, George W. Bush puede tener asegurado su triunfo el próximo 4 de noviembre. El crecimiento de Estados Unidos fue aún más espectacular de lo previsto en el tercer trimestre, en lo que podría ser una prueba de que la mayor economía del mundo se recuperó plenamente tras las incertidumbres post-recesión. Adicionalmente, la confianza del consumidor experimentó este mes una mejora y se colocó en la posición más alta del año, animada por las perspectivas de reactivación del mercado laboral. La duda es sobre si este crecimiento podrá sostenerse; muchos economistas piensan que no a estas tasas, aunque quizá sí para que las cifras macroeconómicas se traduzcan finalmente en generación de empleos.

El Producto Bruto Interno (PBI) estadounidense progresó un 8,2 por ciento en ritmo anual en el tercer trimestre, mucho más que la primera estimación de un crecimiento de 7,2 por ciento. Es más del doble que el crecimiento en el segundo trimestre (3,3 por ciento) y también la progresión más fuerte registrada desde el primer trimestre de 1984, cuando la economía salió de una profunda recesión justo a tiempo para asegurar la reelección del ídolo político de Bush Jr.: Ronald Reagan. Los mismos analistas recibieron el anuncio con sorpresa, ya que esperaban un alza de 7,6 por ciento del PBI, que mide el conjunto de la riqueza producida en el país.

“Estas cifras son extraordinarias. La economía avanza en todas las direcciones”, aseguró Sal Guatieri, del grupo financiero BMO. Mientras los consumidores siguen impulsando el crecimiento, las empresas también han mostrado mejoras. “El PBI contiene el embrión de una recuperación sostenida en

**Reelección:** En 1984, la economía salió de una profunda recesión justo a tiempo para asegurar la reelección del ídolo político de Bush Jr.: Ronald Reagan.

dos frentes: primero porque la inversión sigue muy fuerte y por otra parte porque las exportaciones se aceleraron, lo que significa que los otros países contribuyen con esta recuperación”, estimó Guatieri. Del lado de las empresas, las inversiones siguieron mejorando (en un 14 por ciento), contrastando con la morosidad que caracterizaba a la economía desde fines de 2000. Esta mejora es crucial ya que las inversiones de las empresas son un eje fundamental de la reactivación. Las exportaciones aumentaron un 11 por ciento luego de tres trimestres de retroceso. Pero los hogares también invirtieron (+22,7 por ciento), impulsados por la euforia inmobiliaria, cuando sus gastos de consumo subieron 6,4%, sobre todo debido a compras de bienes du-

rados, como por ejemplo automóviles.

Ciertamente hay factores excepcionales en todo esto, como las devoluciones de impuestos o el bajísimo nivel de las tasas de interés. Un crecimiento de esta magnitud “sin duda no podrá reproducirse”, advirtió John Lonski, de Moody's Investors Services. La desaceleración de la venta de viviendas usadas en octubre (-4,9 por ciento), anunciada ayer, es una prueba de este previsible enfriamiento. El crecimiento debería, según los analistas, desacelerarse a un 3 o un 4 por ciento en el cuarto trimestre. Pero las perspectivas a mediano plazo son alentadoras: para 2004 la Asociación Estadounidense de Economistas de Empresas espera un crecimiento de 4,5 por ciento.

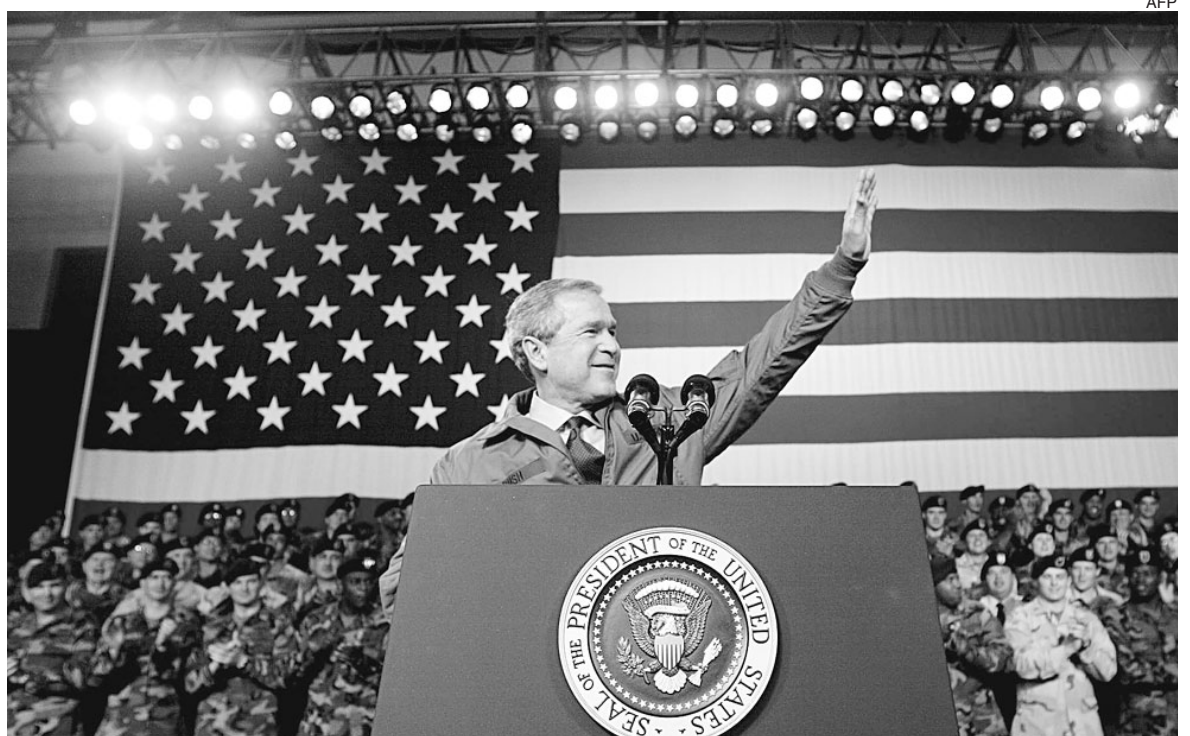
Ayer, el alza de la confianza de los consumidores en noviembre (que subió 10 puntos, a 91) dio una nueva señal positiva. Pero “la clave de la recuperación será el retorno del crecimiento del empleo”, estimó Lonski. “Una vez que el empleo progrese sin ambigüedades entonces habrá una progresión de

ALEMANIA Y FRANCIA EXCEDEN SU DEFICIT

## El Pacto de Inestabilidad

Irónicamente, Alemania, que había sido la que impulsó un techo de 3 por ciento del déficit público para los países que quisieran adherir al euro, se convirtió este año, junto con Francia —las dos locomotoras económicas europeas— en la primera en romperlo. El Pacto de Estabilidad firmado para garantizar las normas de funcionamiento del euro preveía sanciones automáticas contra los países que sobrepasaran ese techo. Pero los ministros de Economía y Finanzas de la Unión Europea (Ecofin) alcanzaron un compromiso sobre los déficit excesivos de Francia y Alemania, que resulta ser una flexibilización de dicho pacto. Más tarde, el Ecofin “recordó” el papel central del Pacto de Estabilidad para asegurar una mejora en la situación presupuestaria general en la UE.

Los ministros de Economía y Finanzas de la eurozona acordaron dar de plazo a París y Berlín hasta 2005 para reducir sus excesivos déficit presupuestarios y que esos niveles estén “lo antes posible bajo control”. Enseguida el Banco Central Europeo (BCE) lamentó la decisión de aquellos de renunciar a decretar sanciones contra Alemania y Francia por su exceso de déficit presupuestario. Tras una videoconferencia entre sus miembros, el consejo de gobierno del BCE consideró que la decisión tomada en Bruselas lleva consigo “serios peligros” y expresó su respaldo al punto de vista de la Comisión Europea. Según un comunicado emitido por la cúpula directiva del banco en Fráncfort, “el incumplimiento del Pacto de Estabilidad de la Unión Europea (UE) puede acabar con la credibilidad de las normas comunitarias y la confianza en las economías pú-



Un Bush cada vez más confiado por la economía saluda triunfalmente a sus soldados.

Sin embargo, pocos creen que el ritmo de crecimiento se sostenga, y todavía falta generar empleos.

los gastos de consumo que generará gastos de las empresas en equipamiento”, añadió. Los analistas estiman que es necesario que se creen 150.000 empleos por mes para permitir una baja del desempleo. La economía estadounidense creó 125.000 puestos en septiembre y en octubre, lo que significa que es

demasiado pronto para celebrar, aunque eso revela un cambio alentador. Para noviembre, los analistas esperan 150.000 creaciones de empleos y una tasa de desempleo sin cambios, en 6,0 por ciento. Las cifras serán esperadas con impaciencia el 5 de diciembre.

A medida que se acerca la elec-

ción presidencial, el gobierno de George W. Bush asiste en efecto con satisfacción y alivio a la mejora de la economía. “Las rebajas de impuestos del presidente permitieron a nuestra economía crecer más rápidamente de lo previsto”, celebró este martes el secretario de Comercio, Donald Evans.

blicas sólidas”.

El acuerdo de no sancionar a las dos principales economías de la eurozona fue alcanzado tras maratónicas negociaciones la pasada madrugada. Para el presidente del gobierno español, José María Aznar, representa un “golpe” para la UE. “Es un mal día para Europa y para la economía”, aseguró ayer Aznar en el Palacio de la Moncloa. España, junto a Finlandia y Holanda, criticaron fuertemente la decisión.

Mientras que el BCE convocaba a una sesión de urgencia por teléfono

**Lamento:** El Banco Central Europeo (BCE) lamentó la decisión de los ministros de renunciar a decretar sanciones contra Alemania y Francia por su exceso de déficit.

para debatir el futuro del Pacto, el ministro de Finanzas holandés, Gerrit Zalm, subrayó que el acuerdo franco-alemán para evitar las sanciones es una muestra de que el Pacto de Estabilidad es un instrumento inútil.

El acuerdo interno entre las dos mayores economías europeas ha elevado varios grados la temperatura política y la tensión entre las capitales comunitarias y la Comisión, el ejecutivo de Bruselas, garante de los tratados. Sin embargo, mientras que desde la presidencia semestral italiana del bloque se instó ayer a la Comisión a no reaccionar de manera irreflexiva, los titulares germano y francés de Economía, Hans Eichel y Francis Mer, respectivamente, insistieron en que sus países no están de manera alguna violando el espíritu de la zona del euro.

**Aqualine**  
Simplemente Agua Pura.

**PRESENTA PROMOCIONES 3**  
PARA EMPRESAS, COMERCIOS Y HOGAR

Combo 1	Combo 2	Combo 3
1 dispenser Frio-Calor + 3 botellones de 20 litros	1 dispenser Frio-Calor + 4 botellones de 20 litros	1 dispenser Frio-Calor + 6 botellones de 20 litros
Precio actual \$39	Precio actual \$43	Precio actual \$49
Con este cupón en promoción	Con este cupón en promoción	Con este cupón en promoción
<b>\$33</b>	<b>\$37</b>	<b>\$43</b>

PROMOCION VALIDA HASTA 30/12/03

SIN BOTELLON MODELO EXCLUSIVO

EL AGUA NATURAL TRATADA CON LA MAS ALTA TECNOLOGIA PARA GARANTIZAR EL MAYOR GRADO DE PUREZA.

UNICA CERTIFICADA CON NORMAS ISO 9002

LLAME Y RECIBA SU PROMOCION **4686-6600**  
LINEAS ROTATIVAS

Atendemos en Capital Federal y GBA hasta 70 km.  
Planta Modelo en Latinoamérica: Gregorio de Laferrere 5940 CAP FED

email: [info@aqualine-ar.com.ar](mailto:info@aqualine-ar.com.ar)



■ Renovamos nuestro  
compromiso con la salud.



#### MIS, Minimal Invasive Surgery.

Nueva área de Cirugía Mínimamente Invasiva con criterio de endosuite y quirófanos compactos.

Consta de 5 endosuites con 3 quirófanos compactos en una red de circuito cerrado, que posee un sistema de máxima bioseguridad con tecnología y equipamientos de última generación.

Con este emprendimiento el Grupo SPM y el Sanatorio de la Trinidad renuevan su compromiso con la salud.

Grupo SPM, Sistema de Protección Médica.



Sinclair 2924, Capital Federal ■ 4127-5389/99 ■ [www.spm.com.ar](http://www.spm.com.ar)



PELLEGRINI JUEGA SU DESTINO ANTE SAN PABLO

# La última esperanza de River

▲ River Plate recibirá hoy al brasileño San Pablo, en el partido de ida de una de las semifinales de la Copa Sudamericana 2003, el único objetivo deportivo del semestre para el club de Núñez. El resultado cobra más trascendencia porque puede llevar a la desvinculación del entrenador Manuel Pellegrini.

Marginado prematuramente de la pelea por el Apertura y humillado en el propio Monumental por su archirrival Boca Juniors (0-2), River debe obtener la Copa para intentar salvar el año, aunque la chance de que el conjunto de Carlos Bianchi logre el torneo local y, sobre todo, la Intercontinental, ante el Milan, empañará el eventual festejo "millonario".

El encuentro se disputará desde las 20.50, irá televisado en vivo por Fox Sports y será arbitrado por el peruano Gilberto Hidalgo, quien tendrá como asistentes a sus compatriotas Jorge Jaimes y Jaime Reategui.

Para ganar en el plano anímico (lo futbolístico estará condicionado por su inactividad de tres meses), River contará con el regreso del mediocampista Marcelo Gallardo, recuperado de una lesión en la rodilla derecha.

De todos modos, Pellegrini no podrá disponer de su principal figura, el delantero Fernando Cavenaghi, quien está afectado al seleccionado argentino Sub-20 que participará desde el viernes próximo en el mundial de Emiratos Arabes Unidos. La responsabilidad de que pase inadvertida la ausencia de Cavenaghi recaerá en Alejandro Domínguez, quien trabajará más por afuera en ataque, y Maximiliano López, que se moverá más frecuentemente en el área.

Indudablemente el sector más flojo del equipo argentino está en la defensa, la que además tendrá al mediocampista Oscar Ahumada en la función de marcador lateral de-

Marginado del Apertura y humillado por Boca, el equipo de Pellegrini apuesta todas sus fichas, que son pocas, a la Sudamericana. La carta salvadora, tras meses de lesiones, puede ser el Muñeco Gallardo.

recho. River ganó en sus dos presentaciones en el Monumental: goleó a Independiente (4-0) en el partido revancha de los octavos de final y venció al paraguay Libertad (2-0) por el primer juego de los cuartos de final.

San Pablo dispondrá un esquema "cauteloso", tal como lo anunció su técnico, Roberto Rojas (ex arquero del seleccionado chileno), quien apuesta todo al desquite, que está previsto para el 4 de diciembre en el Morumbí. "No podemos jugar expuestos ante River fuera de casa, sino que es mejor cerrarse y sacar provecho de las jugadas por los laterales. Debemos ir preparados, porque será un partido difícil", dijo Rojas.

A diferencia de River, el conjunto brasileño tuvo un largo camino hasta las semifinales: derrotó a sus connacionales Gremio (4-0) y Vasco da Gama (2-1), en una de las ruedas previas de la Copa; eliminó en octavos de final a Fluminense (1-0 en el Morumbí y 1-1 en Río de Janeiro) y superó en cuartos al boliviano The Strongest (4-1 en La Paz y 3-1 como local).



La situación de Manuel Pellegrini difícilmente resista más derrotas. River apuesta todo a salir campeón en la Copa Sudamericana.

## Probables formaciones

**River Plate:** Franco Costanzo; Oscar Ahumada, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio y Ricardo Rojas; Luis González, Guillermo Pereyra, Daniel Montenegro o Diego Barrado y Marcelo Gallardo; Alejandro Domínguez y Maximiliano López. DT: Manuel Pellegrini.

**San Pablo:** Rogerio Ceni; Diego Lugano, Jean y Gustavo Nery; Gabriel, Adriano, Carlos Alberto, Fabio Simplicio y Souza; Fabiano; Luiz Fabiano. DT: Roberto Rojas.

**Arbitro:** Gilberto Hidalgo (Perú).

**Cancha:** River Plate.

**Horario:** 20.50

**TV:** Fox Sports.

QUIERE MANTENER SU ILUSION ANTE GIMNASIA

## San Lorenzo se juega todo

▲ San Lorenzo, único escolta a cinco puntos, recibirá hoy a Gimnasia y Esgrima La Plata con el único objetivo de lograr un triunfo para mantener sus ilusiones de luchar por el título ante el líder Boca, que juega el jueves ante Arsenal por esta 16ta. fecha del torneo Apertura. El cotejo, que comenzará a las 18.10 en San Lorenzo con el arbitraje de Claudio Martín, será el "gran aperitivo" de los partidos que se jugarán a las 20: Colón-Rosario Central, Banfield-Chicago, Quilmes-Chacarita, Newell's-Talleres y Estudiantes-Rafaela.

San Lorenzo (30 unidades) jugará con la obligación de sumar los tres puntos ante Gimnasia, pues en caso contrario prácticamente le cederá en bandeja el título al líder Boca (35). Si bien otros equipos como Rosario Central, Banfield, Quilmes y Newell's aún tienen chances matemáticas, aunque mínimas, San Lorenzo quedó como el único equipo capaz de ponerle algo de presión al conjunto de Carlos Bianchi en su camino al título.

En tanto, Gimnasia (14) llega con

el ánimo en alza, ya que pese a que figura en los últimos puestos de la tabla, el equipo de Carlos Griguol logró por primera vez dos triunfos consecutivos en el certamen y buscará extender su racha positiva ante San Lorenzo.

Rosario Central (26), que se ubica tercero a nueve puntos de Boca pero con un partido menos, visitará a Colón de Santa Fe (18) con un objetivo similar al de San Lorenzo, ya que debe lograr la victoria para mantener vivas sus últimas esperanzas.

El conjunto rosarino no atraviesa su mejor momento ya que el domingo resignó gran parte de sus chances cuando igualó de local ante Olimpo de Bahía Blanca por 2-2, en un resultado que lo dejó a nueve puntos, con solo 12 por jugar.

Por su parte Colón, que viene de caer ante Gimnasia y Esgrima La Plata por 2-0, afrontará este cotejo con una particularidad, ya que Rafael Maceratesi, ex goleador de Rosario Central, hará su debut en el equipo santafesino ante el club que lo vio brillar.

Quilmes (25) y Banfield (25), los

dos equipos sorpresa del certamen que aún tienen chances matemáticas, buscarán mañana añadir otro éxito a sus valiosas campañas cuando reciban a Chacarita (18) y Nueva Chicago (10), respectivamente.

El equipo "cervecero", que ascendió esta temporada, viene de lograr un importante empate ante el líder Boca, en la Bombonera, e intentará aprovechar el envión anímico para vencer a Chacarita, que llega en alza por su triunfo ante el "muñeco" de River.

Banfield, que perdió sus ilusiones de luchar por el título al caer ante San Lorenzo, tratará de seguir con su cosecha de puntos para cerrar una campaña brillante. En tanto Newell's (24), que al igual que Quilmes y Banfield aún tiene chances, pero ínfimas, recibirá a Talleres, de Córdoba (19), que necesita un triunfo porque está muy comprometido con el promedio del descenso. El restante cotejo lo protagonizarán Estudiantes (16), que viene de perder ante Talleres por 2-1, y Atlético Rafaela (15), que empató con Nueva Chicago 1-1 y está en zona de descenso directo.

## Los rojos siguen en rojo

Independiente extendió su racha negativa a nueve partidos sin victorias, tras igualar anoche como local sin goles ante Lanús, en cancha de Quilmes, en el inicio de la 16ª fecha del torneo Apertura. El último triunfo del "rojo" se remonta al 30 de septiembre último cuando le ganó a Olimpo en Bahía Blanca, por 2-0. Por ese entonces, al equipo lo dirigía Oscar Alfredo Ruggeri, pero desde que llegó Osvaldo Sosa Independiente no sólo no mejoró futbolísticamente, sino que tampoco ganó. Independiente mostró un poco más de actitud que frente a Racing pero evidenció las mismas fallas defensivas (el arquero Lucas Molina fue la figura de la cancha) y la anemia ofensiva que lo llevan a estar en los últimos puestos del torneo. A los 21', una volea de Rodrigo Manna-ra exigió una atajada fenomenal de Molina. Pero Independiente también tuvo sus llegadas: a los 37', en un remate de Daniel Quinteros que contuvo Claudio Flores y en otro disparo de Jeremías Caggiano que se fue cerca del palo izquierdo. El segundo tiempo no cambió y salvo por un cabezazo de Martín Andrizzzi, a los 5', para Lanús, y otro de Quinteros, sobre los 40', para el 'rojo', prácticamente no hubo llegadas en ninguno de los dos arcos. Lanús llegó a los 19 puntos e Independiente alcanzó los 16.

Un abanico de posibilidades para su oficina o empresa.



Impresoras departamentales



Acuerdos corporativos



Alquiler Leasing y Ventas



Soluciones integrales en el manejo de documentos



Técnicos in situ



Copiadoras multifunción b&n y color

# TOSHIBA

Cobertura en todo el país con más de 80 Distribuidores Oficiales

Contáctenos: 4630-3333 [www.ranko.com.ar](http://www.ranko.com.ar)

**RANKO**  
Representante para toda la Argentina de  
TOSHIBA America Business Solutions, Inc.



## Un Rembrandt en la basura

Un pequeño grabado de Rembrandt van Rijn fue descubierto por casualidad en una bolsa de basura de una tienda de beneficencia en el condado de Bedfordshire, al norte de Londres, según confirmó ayer la casa de subastas británica Cheffins. La obra, que mide ocho centímetros de largo por siete de ancho, se titula "Un mendigo y una mendiga conversando" y estaba entre los despojos de la tienda benéfica Emmaus, dedicada a ayudar a los vagabundos en la localidad de Carlton. Sarah Flynn, experta en pintura de la casa Cheffins, examinó el grabado al aguafuerte y, tras un minucioso estudio, concluyó que Rembrandt hizo el dibujo y recortó la plancha de cobre en la que se enmarca la obra. El maestro flamenco (1606-1669), considerado un especialista en la técnica del aguafuerte, grabó las dos figuras en 1630, aunque Flynn sostiene que la pieza se completó después de la muerte del genio. La obra saldrá a subasta en Cheffins el próximo 4 de diciembre. "Algo así va a suscitar mucho interés y animación", comentó la experta, al puntualizar que parte de los fondos que se recauden por la venta del grabado irán destinados a ayudar a las obras benéficas de Emmaus.

Ure presentó "Sacáte la careta". El filósofo Horacio González, la actriz Cristina

Banegas, el director

Ricardo Bartís y el

gobernador Felipe

Solá fueron algunos

de los que

aprovecharon

la ocasión

para aplaudirlo.

Por Hilda Cabrera

El estilo zumbón y la carga frontal que en otro tiempo animaron los escritos y las entrevistas del director teatral y maestro de actores Alberto Ure se encuentran también en el título de su libro, presentado el lunes en la Sala Solidaridad del Centro Cultural de la Cooperación. *Sacáte la careta*, publicado por el Grupo Editorial Norma, puede equivaler tanto a una exhortación a no simular como a una invitación de otra índole dirigida a una mujer. Ese arranque provocador no se halló sin em-

Daniel Jayo



Cristina Banegas, junto a María Moreno, prologó el libro.

Entre los asistentes sorprendidos estuvo el gobernador Solá.

bargo en quienes tuvieron a su cargo rendirle honores a un libro que reúne escritos de este director, publicados en diferentes circunstancias y épocas. El texto lleva el subtítulo de *Ensayos sobre teatro, política y cultura* y está prologado por partida doble: por la escritora y periodista María Moreno (encargada de la edición) y la actriz, directora teatral y cantante de tango Cristina Banegas. En la convocatoria todo fueron alabanzas para el artista, que asistió al encuentro en su silla de ruedas, la que fue ubicada a un costado de la primera fila de butacas, cerca de un invitado ajeno a las actividades de este tipo: el gobernador Felipe Solá. Y fue la excepción, puesto que Ure, que nació en Buenos Aires en 1940 y sufrió en 1997 un accidente cardiovascular que lo apartó de su trabajo en la escena, se vio acompañado básicamente por gente de teatro, amigos y un sector del público que recuerda sus controvertidos montajes. La entrada era libre y gratuita, y la ocasión buena para ver y escuchar a Banegas, quien abrió la sesión cantando, con la colaboración en guitarra de Edgardo Cardozo, "Apología tanguera", milonga de su adorada Rosita Quiroga y Enrique Cadícamo. El clima fue otro cuando le tocó hablar al sociólogo y profesor Horacio González, que demostró haber leído concienzudamente cada uno de los apartados que integran el libro: "Teatro y nación", "¿Usted dejaría que su hermana se casara con un brechtiano?", "Dígame quién soy, maestro"; "Murmillos en off", "Yendo de la tele al living", "Sólo un malentendido". Destacó lo que él considera revelador en Ure: su audacia. La alocución resultó frondosa y se le detectaron algunos lapsus. El más notorio fue su desconocimiento de la ac-

triz, investigadora y docente rusa Galina Tolmacheva, artista opuesta al estalinismo, que se radicó en Mendoza en 1948 y falleció allí en 1987. La mención a Tolmacheva se debió a un socarrón artículo de Ure que la tiene como protagonista.

Munido del libro en cuestión, señalado por papelitos en numerosas páginas, González practicaba en la convocatoria su *métier* de profesor, sereno pero algo enredado en sus intentos por transmitir con claridad el pensamiento escrito de Ure. Sorteó algunos tramos no precisamente transparentes para quienes no conocían al dedillo la trayectoria del director. Elogió su personalidad arrolladora, puesta de manifiesto en montajes y escritos, algunos devastadores respecto del teatro y de la crítica local.

Cuando le tocó el turno a otro convocado a la mesa, el actor y director Ricardo Bartís, fundador del Sportivo Teatral y creador de obras reconocidas a nivel internacional, los elogios fueron aún más contundentes que los de su apacible predecesor en la charla. En su opinión, las puestas de Ure tienen un valor "de puta madre". En ese registro destacó también él la singularidad del ahora premiado ensayista en montajes que hicieron época. Tanto González como Bartís recordaron unos pocos títulos. No está demás, entonces, destacar que el primer gran éxito de Ure fue su versión de *Atendiendo al señor Sloane*, del inglés Joe Orton, realizada en 1968, con protagonistas de Eduardo Pavlovsky y Jorge Mayor, y que otro estreno relevante fue *Hedda Gabler*, del noruego Henrik Ibsen, en 1974, con Norma Aleandro. Su primer experimento fue *Palos y piedras* (1968), y a éste le siguieron —entre otros, y además de los ya nombrados— *Tela rañas*, de Pavlovsky, *Sucede lo que pasa* y *Puesta en claro*, dos obras de Griselda Gambaro, a quien se vio en la presentación de *Sacáte la careta*.

Durante el acto se memoraron muy especialmente, de forma verbal y a través de un precario video, escenas de *Puesta en claro* y otras obras dirigidas por Ure. No faltaron las alusiones a *El padre*, del sueco August Strindberg; *Los invertidos*, de José González Castillo; *Antígona* y *Noche de reyes*, cuyo montaje, basado en la pieza homónima de William Shakespeare, desató fuertes controversias en 1991, sobre todo porque se incluían allí actores cuyos ámbitos habituales eran los del teatro comercial y la televisión, como Gino Renni y Carolina Papaleo. Esa es la época en que Ure se conecta con las autoridades de Canal 13, donde en 1992 comienza a trabajar en la dirección de actores. Continuaba ligado a la TV cuando escenificó *Amor, valor, compasión!*, de Terrence McNally, y versiones de *En familia*, de Florencio Sánchez, y

## Strindberg y Gatica

"A veces he pensado que Strindberg es al teatro lo que Gatica es al boxeo criollo. Una bestia indispensable, un organizador de la gramática. Sin Gatica nadie hubiera gozado de la elegancia de Locche, Nicolino hubiera finteado en la oscuridad absoluta de nuestra ceguera. Pongo este ejemplo popular para que se entienda que Ibsen sería inapreciable sin Strindberg. Siendo un dramaturgo genial, muy superior a Strindberg. Es el Mercante de Perón, el Engels de Marx, el Trotsky de Lenin, el tío que sabe la verdad que el padre arrogante oculta." ("Strindberg en Rosario", del capítulo "Murmillos en off".)

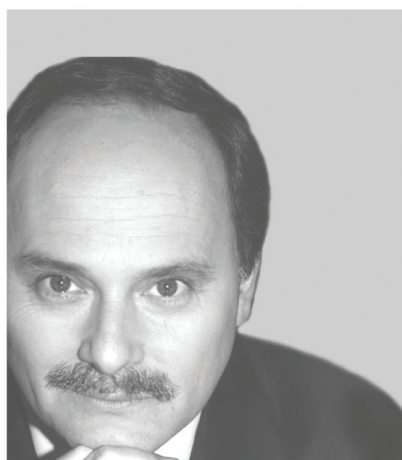
## "Esas cosas son mías"

"Los *reality shows* siempre demuestran que incluso se apela a un poder judicial que debería tener la televisión, porque, si es la realidad, debería tenerlo. Y tiene pruebas de que es posible que lo tenga: en uno de los programas más *serios*, el de Mariano Grondona, cuando entrevistó a la cuñada del Presidente acusada de lavar dólares. ¿Cómo no hay que creer que hay otra justicia, que juzga según los sentimientos más íntimos? Frente a esto hay que preservar las perversiones y los vicios, hipócritamente, porque es lo único que nos queda para sentirnos únicos, para poder decirnos *esas cosas son mías*, aunque uno las niegue bajo la tortura de psicólogas, censistas, entrevistadoras de la televisión, reuniones de padres, consejos vecinales, y hasta de los seres más queridos, porque en cualquier momento lo hacen público y los secretos empiezan a circular entre carcajadas." ("Yendo de la tele al living", del capítulo homónimo.)



PROGRAMACION **NOVIEMBRE** CANAL SIETE

2 ideas  
juntas /  
Mona  
Moncalvillo  
22 HS.



El refugio  
de la cultura /  
Osvaldo Quiroga  
La Guerra de las Malvinas,  
gesta y competencia  
Invitado: General Martín Balza  
Quién fue Anita Garibaldi?  
Invitada:  
Alicia Dujovne Ortiz

00.45 HS.



canalsiete, Argentina

MIERCOLES



LIBRO DE ENSAYOS SOBRE TEATRO, POLITICA Y CULTURA

# para agasajar a un maestro

*Don Juan*, de Molière.

Durante la presentación se mencionó en varias ocasiones el efecto "boxístico" de las críticas de Ure. Esta apreciación surgió de uno de los escritos destacados por González: *Dorrego: en la Comedia Nacional son más crueles que en Navarro*. El profesor reconoció que se hubiese necesitado en esa misma mesa un interlocutor con un fuste comparable al de Ure para discutir el tema Dorrego, y mencionó al escritor, ensayista, autor de teatro, profesor y periodista David Viñas. La palabra boqueo reapareció en la intervención de

**Audacia:** González elogió la personalidad arrolladora de Ure, puesta de manifiesto en sus montajes y escritos, algunos devastadores respecto de la crítica local.

Bartís y fue entre elogios. Las expresiones del creador de la reciente *Donde más duele* fueron tan contundentes que le arrancaron un gesto de satisfacción a Ure. Todos parecían regocijarse ante la lectura de las ácidas críticas diseminadas en el libro. No había duda: desde el presente todo pasado resultaba simpático. Se vio al público reír abiertamente frente a una infidencia del fundador del Sportivo



Daniel Jayo

La presentación del libro de Ure se convirtió en un homenaje a su larga y zumbona trayectoria.

Teatral referida a los escupitajos que en cierta ocasión Ure lanzó desde un primer piso a quienes se encontraban debajo suyo. Lo dicho sonó a travestura de chico discoloro.

La imagen del artista decidido a plantar asuntos espinosos se mantenía vigente. Lo mismo que el recuerdo de los enlaces que Ure practicaba en sus puestas sobre las relaciones íntimas de los personajes y los "de-

sequilibrios" de un determinado orden social. Entre sus últimos trabajos, *Los invertidos* es ejemplo de esta conexión y de la práctica de un cinismo social enmascarado. El malestar de la cultura sigue siendo un asunto del presente. En este sentido, *Sacá la careta* propicia el debate, aun

cuando tras la presentación del libro la tertulia fue amistosa. Es que Banegas (quien seleccionó los textos junto a la investigadora Paola Motto) había convidado muy cariñosamente a los presentes a degustar un vitino para celebrar al director amigo y "francotirador".

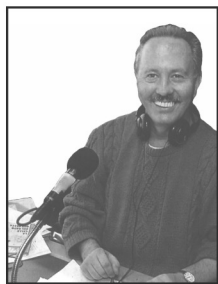
## Cien años de Piana

El músico y compositor Sebastián Piana hoy cumpliría 100 años. Fue el responsable, a partir de más de 500 piezas, entre las que se contaron "Tinta roja" y "Milonga sentimental", de inventar la milonga porteña, ese género de raíz rural que encontró un lugar de singular expresión dentro de la música ciudadana. Quien también fuera presidente de la Academia Nacional del Lunfardo, nació un 26 de noviembre de 1903 en Almagro, pero desde joven y hasta su fallecimiento—el 17 de julio de 1994—se afincó en el sur del barrio de Caballito. A los 12 años debutó como integrante de un trío infantil, cursó estudios en el Conservatorio Nacional de Música y de Arte Escénico y reconoció entre sus maestros a Antonio D'Agostino y Ernesto Drangosch, quienes colaboraron al refuerzo técnico de sus dotes naturales. En 1922 participó por primera vez en un concurso organizado por una empresa tabacalera con una composición musical, para lo cual solicitó la colaboración de José González Castillo y obtuvo el primer premio, consistente en 500 pesos, gracias a la obra "Sobre el pucho", que tiempo después registró Carlos Gardel.

## LA TARDE DE NACIONAL



**LAS CUARENTA**  
Lunes a viernes de 12 a 14 hs.  
**Mona Moncalvillo**  
En cadena a todo el país



**POR AMOR AL ARTE**  
Lunes a viernes de 14 a 15 hs.  
**Hugo Paredero**



**RAICES**  
Lunes a viernes de 15 a 17 hs.  
**Blanca Rebori**

radio nacional  
**AM 870 RNA**  
SISTEMA NACIONAL DE MEDIOS PUBLICOS S.E.  
Sitio de internet: [www.radionacional.gov.ar](http://www.radionacional.gov.ar)

**REHENES DEL KAOS**

El año pasado robó un supermercado. Hoy, Miguelito (Chuck), salió de un Instituto de Menores y va a intentar pedir perdón a quienes tomó como rehenes.

**K5**

**K5**

**PREMIOS CLARÍN:** toda la cobertura de la gran entrega de premios al espectáculo 2003.

**KAOS EN LA CIUDAD**  
**HOY 23:00**  
**DIA ESPECIAL**



Por Karina Micheletto

▲ Hace tiempo que Alejandro Lerner dejó de ser aquel muchacho sensible de Palermo, que se sobreponía al asma y encaraba una carrera ya no sólo como músico y compositor, también como cantante, reivindicando el “todo a pulmón”. No es que, estrictamente, haya dejado de ser un muchacho sensible y siempre correcto políticamente, dispuesto a cantar contra el indulto o el drama de los inmigrantes ilegales, según las épocas. Ocurrió que los años pasaron desde aquel comienzo rockero y atribulado, cuando se embarcaba en la aventura hippie de Soluna con Gustavo Santaolalla. O cuando decidió que era tiempo de largarse solo y, por ejemplo, le dijo a Miguel Abuelo que él no podía formar parte de su nuevo proyecto, Los Abuelos de la Nada, pero que sí podía recomendarle a un amigo talentoso, Andrés Calamaro (y que además podía prestarle su teclado, porque el joven Andrés todavía no tenía uno propio). Mientras los años pasaban, Lerner supo poner a trabajar su innegable capacidad compositiva, ya no sólo para los himnos propios (“Todo a pulmón”, “Algo que decir”, “No hace falta que lo digas”, el reciente “Después de ti”, que suena por estos días en todas las radios, y en todos los canales, gracias

**Honestidad:** “En todo caso, el prejuicio es un problema de los prejuiciosos. Yo no juzgo a las personas por la música que hacen. Me preocupo por ver si son honestos”.

al clip que lo muestra en succulento chupón con Catherine Fulop). También para los televisivos, que comenzaron a funcionar como efectivas síntesis melódicas de los valores que las tiras buscaban transmitir (la amistad duradera de “La banda del Golden Rocket”, el espíritu de lucha de la gente común de “RRDT” o de los dos “Campeones” —“Volver a empezar” incluido—, las costumbres argentinas de “Costumbres Argentinas”, y siguen las series).

Pero, además —y aquí radica la hazaña del joven a quien Raúl Porchetto rescató de un grupo formado por compañeros de colegio—, Lerner se

# "Componer a pedido es un desafío y es un trabajo"

Alejandro Lerner hoy da su último concierto en el Gran Rex.

Además de un baladista de éxitos continuos, es el compositor argentino que más ha conseguido proyectarse internacionalmente.



Ana D'Angelo

“Antes mi carrera generaba prejuicios, pero eso ya pasó. Vengo de tocar con Santana...”  
Entre otros, han requerido sus servicios Celine Dion, Carole King, Cher y Armando Manzanero.

fue convirtiendo, poco a poco, en el compositor argentino de mayor proyección internacional. Gente como Celine Dion, Carole King, Luis Miguel, Enrique Iglesias, Christian Castro, Gino Vanelli, Armando Manzanero, Cher, Paul Anka, Air Supply o La Ley requirieron de sus servicios en la producción, composición y adaptación de versiones al español. Y, en el último tiempo, una gira con Carlos Santana, que lo llevó por diez enormes escenarios de Estados Unidos, terminó de certificar que el muchacho de Palermo tiene campo de sobra para explorar. “Santana me invitó a vivir en el pri-

mer mundo de la música por un tiempo”, sonríe el cantautor, en diálogo con **Página/12**, mientras espera empezar los ensayos en una modesta sala de la calle Ravignani. Cada vez que alguien abre la puerta y se cue la la música a la que él todavía no se puede sumar, Lerner se entusiasma: “¡Qué bien que está sonando, cómo se divierten!”. En pocas horas llevará esas mismas canciones al escenario del teatro Gran Rex, en una serie de shows que culmina este miércoles, donde presentará formalmente su nuevo disco, *Buen viaje*.

—Usted pasó de rockero a baladista exitoso, como una suerte de Elton John argentino. ¿Eso genera prejuicios?

—Hace unos años, puede ser, pero esa etapa ya pasó. Y fue mi propia historia la que hizo que se termina-

ran esos prejuicios. Quien se ponga a ver en qué ando hoy va a notar que estoy tocando con Santana o con el guitarrista de Sting: algo bien debo estar haciendo. En todo caso, el prejuicio es un problema de los prejuiciosos. Yo no juzgo a las personas por la música que hacen. Más bien me preocupo por ver si son honestos, si ponen lo mejor en eso que hacen. Y, en ese sentido, hay rockeros malos personas y baladistas geniales. Y monstruos como Los Beatles que hacían baladas, rock, pop, psicodelia, y todo lo hacían bien.

—Hay otro prejuicio que señala que componer a pedido es menos inspirado.

—Al contrario: es un desafío mayor. Tenés que hacer el ejercicio de ponerte en otro lugar, en otra historia, y componer desde ahí. Te abre un mundo creativo interesantísimo. Es un poco infantil pensar que el compositor sólo crea cuando tiene ganas, que un día se enamora o se enoja y compone una canción. Es eso, pero también mucho más que eso. Es mivocación, mi trabajo, y el de mucha gente que está alrededor mío, y por la que me siento responsable.

—¿Cuál es ese plus que tiene que tener una canción para transformarse en hit o para que intérpretes de todo el mundo se interesen por ella?

—Es un fuerza emotiva, algo que no se puede explicar muy bien. No creo que haya una fórmula, y si la buscás no la encontrás. Los hits son los temas que logran captar la emoción de la gente. Pero, para que pase eso, para encontrarte en esa energía que te conecta con los demás, tienen que pasar cosas que no son del orden de lo buscado.

—Usted manejó muy hábilmente su carrera, incluyendo una proyección internacional. ¿Por qué, en cambio, siempre tuvo tantos problemas con las compañías y representantes?

—Puedo asegurar que todos los artistas, en todos los niveles, en todos los países, tienen problemas con los managers y las compañías. Algunos hemos podido sobrevivir, otros, lamentablemente, sucumben a las trabas contractuales. Con el tiempo yo aprendí a tomármelo como parte de la cuestión. Y, como soy un luchador nato, sé que tengo que seguir *a pesar* de los managers y las compañías. Por mí y por toda la gente que está alrededor mío y que vive de su trabajo con la música. También debo decir que hubo momentos en que esas fuerzas estuvieron a favor. Y muchos, muchos otros, en contra. Pero es así. La vida es una aventura en la que hay que librar batallas y celebraciones. Bienvenido sea.

A lo largo de la charla, Lerner se-

**Managers:** “Puedo asegurar que todos los artistas, en todos los niveles, en todos los países, tienen problemas con los managers y las compañías”.

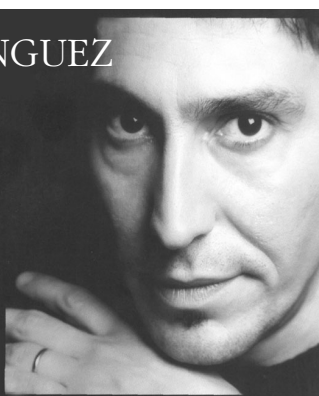
guirá hablando de “celebraciones”, “espiritualidades”, “energía”, “amistad”, “ecología”. De la búsqueda del equilibrio, de estar cerca de la naturaleza y de los afectos. De las ceremonias que cumple invariablemente. Cuenta que sigue yendo a la misma casa de veraneo familiar de Villa Gesell, a “hippear”, a tirarse al mar cuando hace frío. Sigue viviendo en Palermo, a pocas cuadras de la casa en que nació. La mitad del año. La otra mitad vive en Los Angeles, en un departamento que compró hace poco. Antes pasaba los seis meses californianos en el *Magic Hotel*, un pequeño reducto que rinde tributo a magos famosos, en el que tuvo reservada la misma habitación durante años. Lerner se encariñó tanto con el *Magic Hotel* que le dedicó un disco. “Fue el que menos vendió de mi carrera, y el que más puertas me abrió. Volví a sacarlo con un nuevo tema y el nombre de ese tema: ‘Volver a empezar’. Y fue un empujón muy fuerte en mi carrera”, cuenta el músico.

Donde no parecen haber pasado los años es en la cara siempre aniñada y en la cabellera siempre tupida de Lerner. Tiene 46 y, puesto a adivinar, cualquiera tiraría unos diez menos. Ver, si no, la foto que lo muestra con los pelos volados, casi como un Cristo, en la tapa del reciente *Buen Viaje*. En veintitrés años de carrera, Lerner sabe que vendió más de tres millones de discos, pero no lleva la cuenta de la cantidad de temas que compuso. Si está seguro de que hay uno que rescata entre los cientos, “Todo a pulmón”, porque sigue siendo el que mejor lo define. Y que hay otros, como “Mediodías con amor”, aquel en el que se burlaba de los almuerzos glamorosos de Mirtha Legrand, que hoy ya no firmaría. “Ese tema lo compuse a los dieciséis años, con toda la bronca del momento”, explica el músico. “Viví mucho, y aprendí. Ya no tengo ese sentimiento en mi corazón. Por eso puedo ir a almorzar con ella y sentirme feliz.”

## EL CARDENAL DOMÍNGUEZ CUARTETO

Presenta su nuevo disco

ENTRADA LIBRE

MIÉRCOLES 19 y 26 de NOVIEMBRE  
21 hs.CLUB del VINO  
Cabrera 4737

## Lamujerdemivida.

PREMIO JULIO CORTÁZAR A LA MEJOR REVISTA CULTURAL DEL AÑO

INVITA A UN DEBATE INTELIGENTE, PROFUNDO Y DIVERTIDO

### "LAS RUBIAS, EL PREJUICIO Y LA CULTURA"

CON DALMIRO SÁENZ, SYLVIA IPARRAGUIRRE, GERMÁN GARCÍA,  
ANDY CHERNIASVKY Y SILVIA HOPENHAYN.

MALBA

AVDA. FIGUEROA ALCORTA 3415  
ENTRADA LIBRE Y GRATUITABUEN JAZZ EN VIVO  
SE SERVIRÁ UN VINO DE HONOR

\* MIÉRCOLES 26 DE NOVIEMBRE, 19 HORAS \*

## CARNAVAL CARIOCA

COTILLON INFANTIL,  
JUGUETES, DISFRACES  
Y COMUNIONENVIOS A TODO EL PAIS  
www.cotishop.com.ar

Lavalle 2248 4954-6325 / 4952-5597

## ECLECTICA

(cosas de artistas)

PRESENTA

tributo a sandro  
CHACAREREA N  
teatre

Jueves 27 de noviembre / 21 hs

\* RESERVAS AL 4775 9010

NICARAGUA 5565



TRES CAMARAS MAGICAS ADELGAZAN HASTA UN 7 %

# La cámara para afinar a Su

Por Mariano Blejman

La premisa es verse bien, “a como dé lugar”. El cuerpo de la diva era esbelto y debe seguir siéndolo. Un imposible, en ocasiones, frente al glamour de la tele (que encima engorda). La diva está atorada de liposucciones, de regímenes estrictos (que incluyen publicidades y sus consiguientes escándalos) y *estéticas* cirugías que estiran lo inestirable. En la tele saben que todo mecanismo es real cuando se trata de evitar la presencia de la carne. Pero hay un truco poco contado: *Página/12* averiguó mediante fuentes vinculadas a la industria de la televisión que la diva siempre tiene o encuentra recursos para verse joven. Las tres cámaras mágicas Hitachi que Susana Giménez pidió tener instaladas hace algunos años en los estudios de Telefé, zona sur, afinan—o mejor, adelgazan—un 7% la figura (3,5% de cada lado) en una pantalla a tiempo real. Podrían ajustarse más, aseguran, pero el televidente se daría cuenta. Llevado a números concretos sobre el cuerpo humano, la delgadez ronda los 6,6 kg en una persona de 70 kg. Una buena dieta sin ejercicios.

Hay más: Hitachi se ganó el derecho de filmar a Susana por tener una función aladínica llamada “Skin tone detail correction” para evitar las posibles arrugas de quien sea televisado. El lente toma los puntos “distintos” sobre una misma superficie (las arrugas de una cara, digamos) y les produce un efecto *blur* (hace que la superficie se vea borrosa pero no se note). Elimina las arrugas como en un truco de Photoshop pero en vivo y en directo. Las desaparece mientras salen emitidas al aire. Y entonces todo lo sólido se desvanece en el aire. Así, entre el “efecto delgado” y el “skin tone detail correction” la

Tecnología televisiva todavía sofisticada permite que la figura de Susana Giménez se vea más estilizada. Así está divina.



Yendo al grano, las cámaras adelgazan hasta 6 kilos.

diva obtiene lo que necesita: unos lisos kilitos de menos.

El “efecto delgado” podría ser técnicamente mayor, pero el ojo no lo toleraría. Eso dice la fuente consultada por este diario, que trabaja en la industria de compra-venta de tecnología para varios canales e incluso para el cine. Y se produce, entonces, por una cuestión de relaciones de pantalla que Hitachi supo utilizar a tiempo: mientras la pantalla de la tele utiliza una relación de 4:3 (cuatro partes en horizontal y tres en vertical), la cámara Hitachi utiliza una proporción 14:9, que da una imagen más ancha (cercana al cine). Lo que hace la Hitachi es llevar la imagen 14:9 a 4:3 apretándola de ambos lados. Esa reducción se

llama la “curva de Bezier”. Por supuesto: todo sucede antes de que la imagen se superponga con un videograph. Así, las letras mantienen su proporción normal.

La fuente de esta nota, entendida en eso de esconder lustros, cuenta que estos truquitos son más usados en países como Chile (donde la edad de los presentadores televisivos supera las cinco o seis décadas) o en Francia (donde las heroínas de la Resistencia mantienen estoicamente su lugar en la tele). En Argentina, lugar donde los conductores suelen ser más juveniles, más audaces, más aventureros, la necesidad no justificaba el gasto, hasta que lo pidió Susana. “El ojo es más fácil de ser engañado: la percepción tien-

de a integrar la imagen, a asociarla con parámetros conocidos de antemano”, cuenta la fuente, que prefiere mantenerse en el anonimato y no perder nuevos clientes.

Está claro que la diva no es la única en distorsionarse. La fuente señala con un dejo de maldad: “¿Sabía que Viviana Canosa tiene una inmensa cadera, y jamás se para de frente a la cámara, sino siempre de costadito? ¿O que los productores de María Julia Oliván en ‘Kaos’ hacen lo imposible para que salga de la cintura para arriba? ¿Vio que las divas se cubren el cuello cuando los fotógrafos las esperan a la salida de su casa?” Detalles, apenas detalles. Pero ojo que si el “skin tone” se pasa de rosca, la diva aparece como una muñeca recién pintada. Telefé cambió su equipamiento en 1998, justo cuando ella había aumentado considerablemente su presencia sobre la tierra. Por entonces, desde los otros canales se habían encariñado con la idea de morsificarla. Porque nadie perdona la mala estética de quien quiere verse joven. Y un ejército de paparazzis está dedicado a descubrir las arrugas a quien quiera esconderlas. O si no: ¿quién podría criticar a Lita de Lázari por el estado de su cuerpo?

Por entonces, los productores de Susana cedieron a sus caprichos y compraron tres cámaras Hitachi (no pueden ser menos para un estudio) a 100 mil dólares cada una, cuando los precios del mercado eran de 75 mil para las Ikegami digitales, las Sony o las Panasonic que en ese entonces no tenían el “skin tone”, ni el “efecto delgado”. Ahora, los otros lo agregaron. Un capricho de 45 mil dólares se convierte en un detalle, cuando se mantiene la obsesión por el cuerpo. Porque para atender el alma, la diva lo sabe, están las revista del corazón.

## TV

**6.15**  
7-EN AYUNAS.  
**6.30**  
9-INFOCAMPO.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
**10.00**  
7-UN DIA EN...  
**11.00**  
2-RINCON DE LUZ.  
7-SIEMPRE ASI.  
**11.15**  
11-SABOR A MI.  
**11.30**  
9-YO SOY PANAM.  
13-LO MEJOR DE PIÑON FIJO.  
**12.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-CANAL 7-NOTICIAS.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MARIANA DE CASA.  
**12.30**  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
**13.00**  
7-COMPATRIOTAS.  
9-LA USURPADORA.  
11-TERRA SPERANZA.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
**14.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
9-LOS PROFESIONALES.



“Muñeca brava”, con Natalia Oreiro (reposición). A las 14 por Telefé.

11-MUÑECA BRAVA.  
13-GRANDIOSAS.  
**15.00**  
7-MC7.  
11-LA NIÑERA.  
13-12 CORAZONES.  
**16.00**  
2-VA POR VOS.  
7-TELEVISION EDUCATIVA.  
9-CHICAS EXPRESS.  
11-EL SHOW DE LA TARDE.  
13-EL CLON.  
**17.00**  
7-ANIMAX.  
9-FRANCO Y LA GENTE.  
11-LOS SIMPSON.  
13-EL ZORRO.  
**18.00**  
2-DALE GEORGINA.  
9-FLAVIA.  
11-EL JUEGO DE LA VIDA.  
13-VIVAN LOS NIÑOS.  
**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-SABES O SONAS.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-ABRE TUS OJOS.  
**20.00**  
2-REBELDE WAY.  
7-DEPORTIVO SIETE.  
9-AMIGAS Y RIVALES.  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-TELENOCHE.  
**21.00**  
2-INDOMABLES.  
7-CANAL SIETE NOTICIAS.  
9-LA PELUQUERIA DE LOS MATEOS.  
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.  
13-SON AMORES.  
**22.00**  
2-PUNTODOC.  
7-2 IDEAS JUNTAS.  
9-ZONA DE INVESTIGACION.  
11-RESISTIRE.  
13-SOY GITANO.  
**23.00**  
2-PERIODISTAS.  
7-HISTORIA CONFIDENCIAL.  
9-POLEMICA EN EL BAR.  
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.  
13-KAOS EN LA CIUDAD.  
**0.00**  
2-INFORME CENTRAL.  
7-CANAL 7 NOTICIAS.  
9-TELENUEVE.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
7-ROCKODROMO.  
9-LA PREGUNTA ANIMAL.  
**0.45**  
7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.  
**1.45**  
7-EL KAIROS DEL P. FARINELLO.

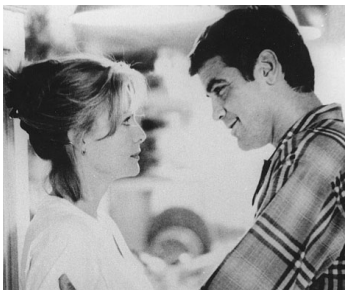
## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**SHAKESPEARE APASIONADO**

De John Madden.  
A las 21 por USA Network.

Una comedia sobre el mundo del espectáculo que intenta humanizar el mito del gran dramaturgo isabelino. Un Shakespeare joven y dubitativo debe entregar su obra. El problema es que sufre un terrible caso de bloqueo mental. Viola De Lesseps se convertirá en la musa que necesitaba. Pero Viola está comprometida con otro y ahí comenzarán los problemas. En esta parodia del creador de *Romeo y Julieta* abundan los enredos románticos de la mano de Gwyneth Paltrow y de Joseph Fiennes, el hermanito de Ralph.



**UN DIA MUY ESPECIAL**

De Michael Hoffman  
A las 15.10 por Cinecanal 2

Melanie (Michelle Pfeiffer) es arquitecta y Jack (George Clooney) es periodista. Ambos están divorciados y tienen hijos que van al mismo colegio. Esta circunstancia hará que un día se crucen cuando intenten alcanzar a sus chicos a una excursión. Por supuesto el transporte parte antes de que lleguen y entonces, ellos que se llevan como perro y gato, van a tener que repartirse los críos para poder asistir a las reuniones de trabajo imposterables que tienen ese día.



**CARRINGTON**

De Christopher Hampton  
A las 13.30 por MGM

La historia transcurrió en pleno siglo XX pero encierra una discusión propia de la era victoriana. La pasión unió a la pintora Dora Carrington y al escritor Lytton Strachey. El era homosexual. Y ella tuvo una constelación de esposos y amantes. Un amor extraño que llegó hasta el límite cuando Strachey murió después de una larga agonía y ella decidió, posteriormente, ponerle fin a su vida. En eso radica también la esencia del film: en esa intensa (y misteriosa a la vez) pasión encarnada por Emma Thompson y Jonathan Pryce.



**HARRY POTTER Y LA PIEDRA FILOSOFAL**

De Chris Columbus. A las 15.45 por HBO Plus

La historia del chico sensible que fue adoptado y que posee el don de la magia es la marca que inmortalizó J. K. Rowling, autora de la saga original. El film es un perfecto calco del libro que, bien podría suponerse, más que una película, parece un parque temático donde los visitantes encontrarán la reproducción exacta de lo que fueron a buscar: las velas que se sostienen en el aire, las escaleras que cambian, los cuadros que hablan, las ranas de chocolate, los muggles, el ajedrez mágico y más.

## FiberTel te da la instalación y el módem gratis.

**4778-6600** | LA PLATA **423-4242** | CORDOBA CIUDAD **420-3000** | ROSARIO **436-8100**

Condiciones de la Promoción disponibles en [www.fibertel.com.ar](http://www.fibertel.com.ar). Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. Válida del 1/11/03 al 30/11/03. Sólo mediante adhesión al débito automático.



CableVisión Si tenés CableVisión, tu abono de Internet te sale más barato.

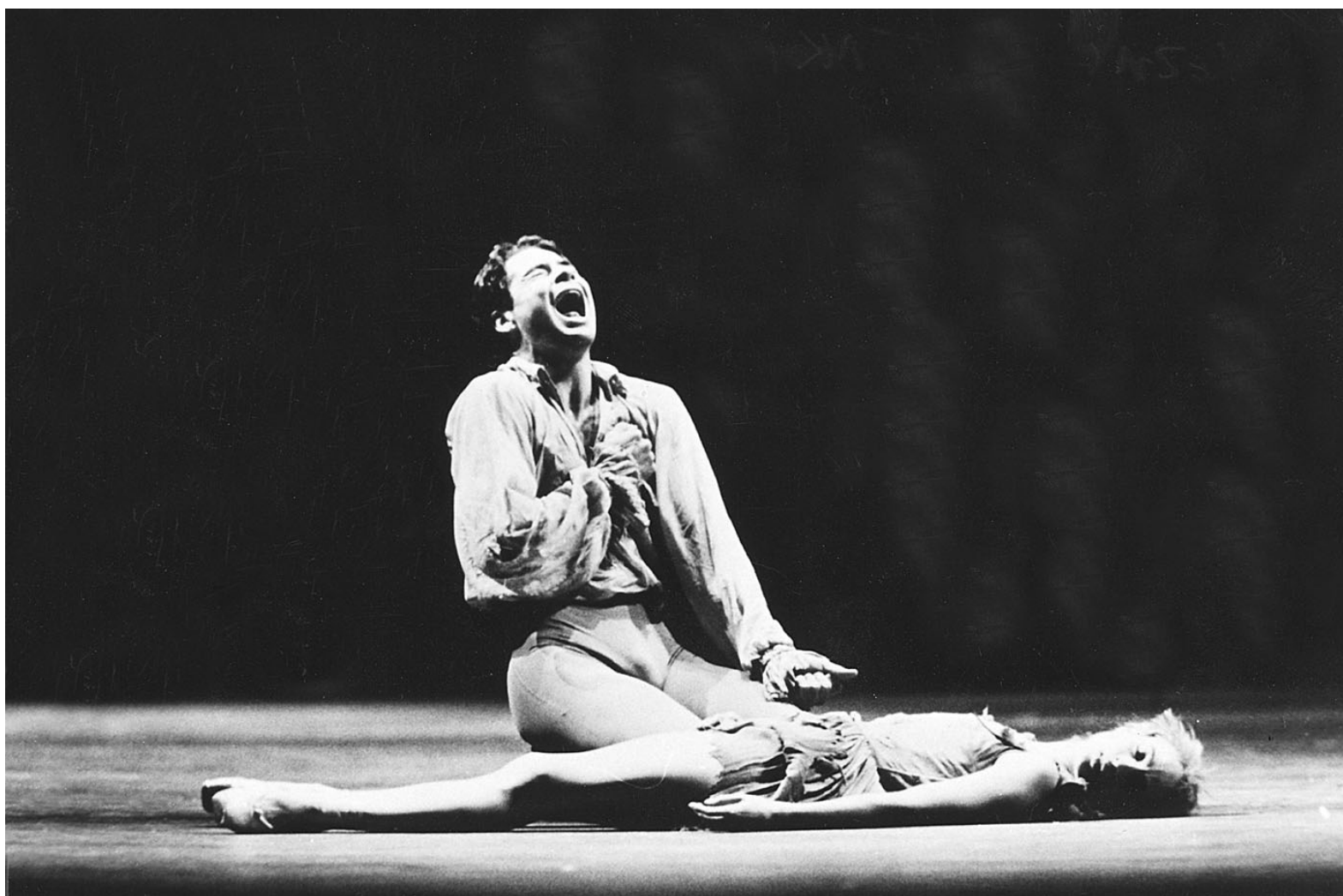
Y si comprás el paquete HBO, tenés el 3er mes sin cargo de HBO®, HBO Plus® y Cinemax®.



© 2003 HBO Die Partners. All rights reserved. HBO® is a service mark of Home Box Office, Inc.



El bailarín Iñaki Urlezaga se presentará mañana y el viernes en el Teatro Argentino de La Plata, su ciudad natal. El programa incluye dos estrenos: el pas de deux "El Talismán" y "Destino de Buenos Aires", con música de Piazzolla, algo que Iñaki confiesa que deseaba bailar.



Por Silvina Frieria

El bailarín platense agradece los elogios de la crítica especializada que señalan su virtuosismo técnico y la encantadora presencia escénica que derrama sobre el escenario, con esa vibrante variación de saltos (el jeté en tournant, los tours en l'air, los cabriolés) y la prodigiosa transmisión de los sentimientos descarnados que padecen los personajes que interpreta, pero no se deja marear frente a tantos halagos. Iñaki Urlezaga cultiva ante todo la sencillez: aunque sea nada menos que primera figura del Royal Ballet de Londres, al que ingresó cuando tenía 18 años, su identidad primaria y constitutiva es la de un muchacho platense que siempre que puede se escapa de Londres y regresa al pago. "No me maté entrenando para alcanzar el purismo y la limpieza en los mínimos detalles. Soy un bailarín muy alto, que me aparto de la media ideal, y entonces muchos esperaban que fuera lento, tranquilo, pesado o acaso torpe, cuando el ballet requiere giros rápidos y controla-

IÑAKI URLEZAGA BAILA EN EL ARGENTINO

## "Bailo Piazzolla porque Mozart no tomaba mate"

dos." Por primera vez en el año, después de sus exitosas presentaciones en el Word Ballet Festival (Japón), en el teatro Kirov (San Petersburgo) y en el Bolshoi (Moscú), Iñaki se presenta en el Teatro Argentino, en su ciudad natal, el jueves y el viernes, a las 20.30.

En estas dos únicas funciones, junto al ballet Concierto, el atractivo y novedoso programa incluye el estreno del pas de deux *El Talismán*, de Marius Petipa, y *Destino Buenos Aires*, una sensual obra de tango, con música de Astor Piazzolla, Matos Rodríguez y Osvaldo Pugliese, cuya línea argumental está inspirada en

la ascendente carrera artística de Iñaki, que egresó del Instituto Superior del Teatro Colón con diez de promedio. Además, se repone *Pulsaciones*, con coreografía de Lidia Segni y, como cierre, se presenta por primera vez en La Plata *Bohème* de Ravel, coreografiado por Miguel Angel Elías. La dirección artística del espectáculo es de Lilian Gióvine. En la entrevista telefónica con **Página/12**, Iñaki confiesa que necesita experimentar con nuevos papeles y coreografías. "Más allá de la importancia del repertorio clásico en mi formación, interpreté demasiados príncipes y soy consciente que, para seguir creciendo, tengo que probar otras experiencias artísticas." El bailarín platense ama su trabajo, disfruta de la adrenalina previa de subirse a un escenario y contagia su entusiasmo mientras habla en un tono cordial y mundano. "Quiero ofrecerle al público platense lo mejor del ballet, devolver a mi gente algo de lo que significó para mí haber empezado a bailar a los seis años en ese lugar. Pero también, me parecía relevante aportar una mirada diferente. Por eso en 'Destino Buenos Aires' se puede ver a las milonguitas del barrio de la Boca y el universo de mis sensaciones cuando regreso, el ritmo de lo cotidiano y las historias de barrio con sabor urbano", define Iñaki el estreno de esta coreografía de Federico Fleitas y Mariela Morassut.

"Mozart no tomaba mate -bromea el bailarín-. La música tenía que estar emparentada con un sonido propio, un color local como el de Piazzolla." El bailarín señala que hay un crecimiento de la danza en la Argentina. "La gente perdió el temor de no comprender las coreografías. Empezó a ver a la danza como más cercana y tangible y no como un lenguaje inalcanzable y excluyente", sostiene Iñaki, quien fundó en 1999 el ballet Concierto, cuya directora artística es Lilian Gióvine, su tía, la mis-

ma que sorprendió a su sobrino de seis años espiando, fascinado, sus clases en el estudio de La Plata. "Es difícil concientizar a los funcionarios acerca de la importancia que tiene la cultura, y el ballet suele ser muy descuidado, porque para los bailarines es fundamental la estabilidad y continuidad en las presentaciones", advierte Iñaki, que ha interpretado papeles memorables como el Albrecht, de *Giselle*; Basilio, el joven barbero enamorado, de *Don Quijote*; Romeo, de *Romeo y Julieta*, y el príncipe Sigfrido de *El lago de los cisnes*, entre otros. La apuesta de Iñaki, más allá de sus logros individuales como pri-

mer bailarín del Royal, es la consolidación de su compañía Ballet Concierto, que le sirve como trampolín para pegar el gran salto de Londres a Buenos Aires durante los períodos en que se libera de los compromisos internacionales. "Es una fuente de trabajo para 30 bailarines, un proyecto que me apasiona porque me permite devolver algo a la sociedad, porque es un semillero, una oportunidad para muchos de mis colegas", añade.

Iñaki sabe que las reglas de la danza son atípicas: la maduración es necesaria, pero también resulta un inconveniente. "La exigencia, cuando estás en una posición de reconocimiento prácticamente unánime, aumenta. Primero te piden madurez, pero cuando el bailarín parece alcanzarla, se lo cuestiona con el mismo argumento: ya no es joven y el cuerpo no responde de la misma manera." Aunque el *New York Times* lo definió como un príncipe, el muchacho platense todavía no se preocupa por la vida útil del bailarín, ni de su principado, porque su búsqueda incesante es la perfección artística y humana sobre el escenario.

### "Carmina Burana", repuesta

Fue repuesta en la Sala Martín Coronado del Teatro San Martín la puesta del Ballet Contemporáneo -que dirige Mauricio Wainrot- de *Carmina Burana*, con coreografía del propio Wainrot, con música de Carl Orff, iluminación de Eli Sirlin y vestuario y escenografía de Carlos Gallardo. El programa incluye en primer lugar la reposición de la obra *Alina*, también de Wainrot, con música de Arvo Pärt, iluminación de Eli Sirlin y vestuario de Carlos Gallardo. Las funciones se realizan de jueves a domingos a las 20 horas, hasta el domingo 14 de diciembre. *Carmina Burana* fue creada por el músico Carl Orff entre 1935 y 1936, y se convirtió rápidamente en una obra muy popular. Sus ritmos, su fuerza y su lirismo han impulsado a numerosos coreógrafos a realizar diversas versiones de la obra.





ENTREVISTA A ERNESTO EKAIZER, AUTOR DEL MONUMENTAL "YO, AUGUSTO"

# Radiografía completa de un genocida

Ana D'Angelo

El periodista argentino, radicado en España, habla de su exhaustiva y bien documentada investigación sobre el dictador chileno.

Por Angel Berlanga

El libro es algo intimidante, y no sólo por ese rostro siniestro que surge de la negrura de la tapa, un retrato conseguido cuando todavía todo para él era impunidad, a pocas horas de ser detenido en Londres en 1998. *Yo, Augusto*, el monumental trabajo del periodista Ernesto Ekaizer sobre el dictador chileno Augusto Pinochet, tiene 1022 páginas y fue armado, según cuenta el autor, en base a más de mil entrevistas y al cotejo de miles de documentos. Y eso no es nada: en el borrador las páginas eran 1700. "Por cuestiones de extensión decidí empezar el libro, cronológicamente, unos días antes del golpe, en 1973, cuando Prats dimite y Pinochet es investido por Allende como comandante en jefe del ejército", explica Ekaizer. Afuera quedó, por ejemplo, el fallido intento golpista-terrorista de la CIA en 1970: "Desde ese momento los estadounidenses cambian la estrategia que venían adoptando y buscan debilitar a Allende por medio del caos económico, el desabastecimiento, y de la financiación a la huelga de los camioneros, al diario *El Mercurio* y a la Democracia Cristiana; pero ellos no montan un equipo de golpistas", sostiene, en base a los cables desclasificados de la CIA que vio, aunque admite que no se sabe cuántos quedan todavía por desclasificar.

Cuando Pinochet cayó en Londres, Ekaizer fue enviado por *El País* de España (es adjunto a la dirección de ese diario) a cubrir el caso. Desde entonces, el dictador chileno fue su tema. Claro que el tema tiene infinitas ramificaciones: la intervención de la Justicia española y el juez Baltazar Garzón; las relaciones diplomáticas entre Chile, España y Gran Bretaña a partir del proceso; la excusa de la demencia senil de Pinochet como vía para zafar; las causas abiertas por el juez chileno Juan Guzmán contra él y cientos de militares involucrados; la dictadura y las internas entre las distintas fuerzas; la CIA, los crímenes. El enorme caudal de datos, fechas, personajes, circunstancias y testimonios da por resultado un libro entre exhaustivo y agobiante, con un índice onomástico que abarca veintitrés páginas.

"La idea fue hacer una historia completa, reconstruyendo las escenas", subraya Ekaizer. "No es un libro que intente explicar por qué se dio el golpe de Estado. Si se quiere, parte de la base de que eso se sabe. Y si hay discrepancias, me da igual, lo que me interesa es cómo se produjo. Mucha gente puede objetar que no se cuenta la trama económica, por ejemplo, pero pretender reducir los intereses del ejército a meros ejecutores del poder económico es como poner puertas al campo. Hay pinceladas sobre eso: está la escena en la que Milton Friedman le recomienda medidas a Pinochet. Pero no hice concesiones a

favor de una lectura fácil: en ese sentido, no hay compasión." Hechos y diálogos por sobre los análisis y las descripciones: ése es el camino estilístico al que apela la enorme crónica que es *Yo, Augusto*.

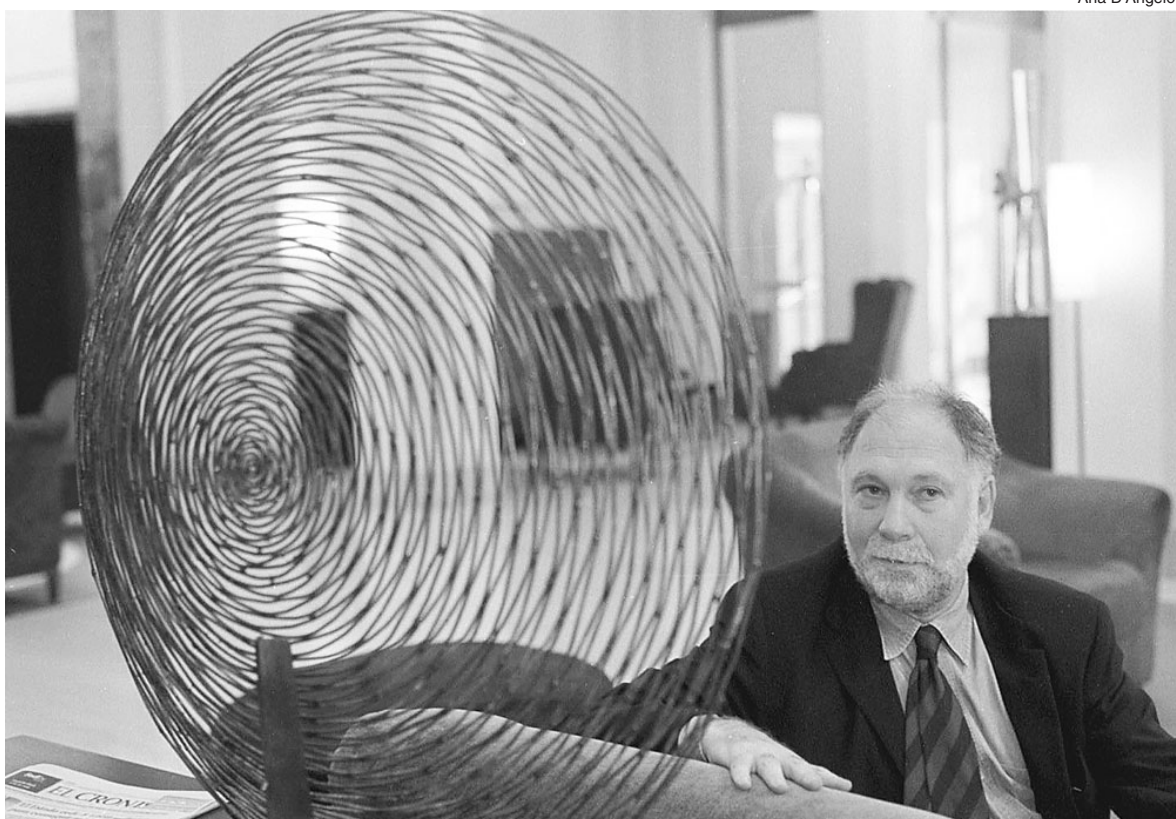
Ekaizer nació en Buenos Aires y empezó su carrera periodística en "Telenoche"; luego pasó por las redacciones de *Panorama* y *La Opinión*, siempre especializado en temas económicos. Lo último que hizo, antes de partir hacia España en diciembre de 1977, fue escribir columnas con seudónimo en *Clarín*. "Decidí irme porque desde el punto de vista periodístico era muy difícil trabajar", dice. En España desplegó una gran trayectoria profesional, que incluye varios medios de primera línea, cuatro libros, radio y televisión.

—¿Cómo repercutió el libro en

**Visión:** "No se lo enjuició, ésos son los límites. Pero se abrieron otros 250 procesos. Pinochet salvó el pellejo, pero en condiciones de mucho deterioro".

**Chile, sobre todo en lo político?**

—Acabo de presentarlo en la Feria del Libro de Santiago: la crítica fue estupenda. *El Mercurio*, por ejemplo, que siempre apoyó a Pinochet, destaca que el libro aporta material inédito muy importante en muchos terrenos. Por otra parte, el senador (Andrés) Zaldívar señaló que el argumento de la misión diplomática con el cual se pretendió salvar a Pinochet en Londres fue realmente un cuento chino; eso está en el libro. Zaldívar dice, además, que la forma en la que narro cómo la DINA (Dirección de Inteligencia Nacio-



Ekaizer es adjunto de la dirección de "El País" de España, donde vive desde diciembre de 1977.

Las más de mil páginas de "Yo Augusto" nacieron de una investigación que incluyó cientos de entrevistas.

nal) orquesta los asesinatos lo habilita para sostener que la responsabilidad de Pinochet en los hechos no es solamente política, sino también penal.

—¿Se hizo justicia con Pinochet o se lo molestó un poco?

—Yo no me lo planteo en términos tan absolutos. Hay que ver la dinámica que adoptaron los acontecimientos: cuando se detuvo a Pinochet en Londres era el hombre que seguía moviendo los hilos de la derecha en Chile. Y luego lo detienen, y le quitan la inmunidad, y cuando vuelve, le sacan el fuero parlamentario, y le imputan 75 asesinatos de la *Caravana de la muerte*, lo procesan, se decreta finalmente su arresto. ¿Que se lo podía haber enjuiciado? Bueno, sí. Creo que esos son los límites. Pero también es cierto que se abrieron otros 250 procesos. El ha salvado el pellejo, de acuerdo, pero lo hizo en condiciones de mucho deterioro.

la música que disfrutás, está en Zivals

av. callao 395 | C1022AAD buenos aires | argentina  
t 54 11 5128.7500 | f 54 11 5128.7505 | info@zivals.com | www.tangostore.com

## ENCUENTRO DE CREADORES DE LITERATURA FANTASTICA Y CIENCIA FICCION DE ARGENTINA

del 12 de noviembre al 10 de diciembre de 2003

CHARLAS - DEBATES - LIBROS  
todos los miércoles a las 19 hs.

HOY

**MARCELO COHEN - PABLO DE SANTIS**

Los mundos posibles: de la Tierra Media y los Confines al Delta Panorámico, el Hotel de Adrogué y el Teatro de la Memoria

Coordinación: **Gabriel Guralnik**  
e-mail: guralnik@fibertel.com.ar

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

**CLUB DEL PROGRESO**  
Sarmiento 1334 - Buenos Aires

Auspicia **Página/12**



PREMIO ONDAS 2003

**FM PALERMO**

ganadora del PREMIO ONDAS 2003  
en el rubro "PREMIOS ONDAS IBEROAMERICANOS DE RADIO Y TELEVISIÓN".

**Radio Barcelona**, de la Cadena SER (Sociedad Española de Radiodifusión), con el apoyo oficial de la Unión Europea de Radiodifusión (UER) ha otorgado sus "Premios Ondas" a los profesionales, empresas y trabajos nacionales e internacionales más sobresalientes de radio, publicidad, televisión, cine y música. En esta 50ª edición de los Premios Ondas, **FM PALERMO** ha sido galardonada por la calidad e innovación de su programación, en el rubro "Premios Ondas Iberoamericanos de Radio y Televisión", entre 264 candidaturas pertenecientes a 30 países de todo el mundo.

Queremos compartir este premio con nuestros oyentes, anunciantes y productores independientes, que son los que cada día hacen **FM PALERMO**.

**fm** del Barrio de Palermo  
**94.5**  
QUINCE AÑOS

4823-0400 / 4821-1188  
www.fmpalermo.com.ar



## cines

## ABRAZOS

(Tango en Buenos Aires)  
**Gaumont II.** Av. Rivadavia 1635.  
 Tel.: 4371-3050. A las 13, 14,40, 16,25, 18,10 y 22 hs.

## ABRE TUS ALAS

(Israel) Dir.: Nir Bergman. P/13  
**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15,50 y 20,30 hs.

## ALMA DE HEROES

con T. Maguire y Jeff Bridges. S/R.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,30 y 22,10 hs.

## BAD BOYS II

Dir.: Michael Bay, con Martin Lawrence y Will Smith. P/13.  
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 16,25 y 22 hs.

## BALZAC Y LA JOVEN

**COSTURERA CHINA**  
 (Francia-China) Dir.: Dai Sijie, con Zhou Xun. P/16.  
**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,10 y 20 hs.

## BAR "EL CHINO"

Dir.: D. Burak, con Boy Olmi. P/16.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15,45, 17,50 y 21,50 hs. (Sala "Amelia Benec")

## BONANZA

(Argentina-2001) Dir.: Ulises Rosell, con Bonanza, Norberto y Verónica Mutchinski.  
**Gaumont III.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13,40, 15,40, 17,40, 19,40 y 21,40 hs.

## BUSCANDO A NEMO

de Disney-Pixar. (En castellano) S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 16, 18,40 y 21 hs.

## CAMINO A CASA

(Corea) Dir.: Jeong Hyang Lee. S/R.  
**Lorca I.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15, 16,40, 18,20, 20,15 y 22,10 hs.

## CLEOPATRA

Dir.: Eduardo Mignona, con Norma Aleandro y Natalia Oreiro. P/13.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15,20 hs. Lun a miéc, también: 19,20 hs. (Sala "Delia Garcés")

## CLICK

Dir.: Ricardo Berretta, con Mara Bestelli, Sergio Lumbardini y Juan Acosta. P/13.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16,45 y 22,10 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

## AGENTE CODY BANKS

Dir.: Harald Zwart. S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 14,20 y 18,30 hs. (En castellano)

## DEVORADOR DE PECADOS

Dir.: B. Hegeland, con H. Leger. P/13.  
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie y sáb. trasn. 1.10 hs.

## DOGVILLE

Dir.: Lars von Trier, con Nicole Kidman, Lauren Bacall y James Caan. P/16.  
**Lorca II.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14,45, 18 y 21 hs.

## EL AMOR CUESTA CARO

Dir.: Joel y Ethan Coen, con G. Clooney y C. Zeta-Jones. P/13.  
**Metro II.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie y sáb. trasn. 1 h.

## EL ARCA RUSA

(Rusia) Dir.: Alexander Sokurov. S/R.  
**Metro I.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,25, 15,50, 17,50, 20,20 y 22,30 hs.

## EL MOSQUETERO

Dir.: P. Hyams, con Tim Rott, Mena Suvari y Catherine Deneuve. S/R.  
**Atlas Santa Fe II.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13,50, 15,55, 18,05, 20,15 y 22,30 hs.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13,15, 15,15, 17,15, 19,15, 21,15 y 23,15 hs. Vie y sáb. trasn. 1.15 hs.

## EL POLAQUITO

Dir.: Juan Carlos Desanzo, con Abel Ayala y Marina Glezer. P/16.  
**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,20 hs. Lun a miéc, también: 17,20 y 21,30 hs. (Sala "Delia Garcés")

## EL VIAJE DE CHIHIRO

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,10, 17,20 y 20,30 hs.

## ERASE UNA VEZ EN MEXICO

Dir.: R. Rodríguez, con Antonio Banderas, Johnny Depp y Salma Hayek. P/13.  
**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12,50, 16,15, 19,40 y 23,05 hs.

## EXTERMINIO

(U.K.) Dir.: D. Boyle, con C. Murphy y N. Harris. P/16.  
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13,10, 15,30, 17,50, 20,10 y 22,30 hs. Vie y sáb. trasn. 0,50 hs.  
**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13,30, 17,55 y 22,20 hs.

## FREDDY VS. JASON

Dir.: Ronny Yu, con Robert Englund y Jason Ritter. P/13.  
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12,40, 14,40, 16,40, 18,40, 20,40 y 22,40 hs. Vie y sáb. trasn. 1 h.

## Monumental.

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12,35, 15,50 y 20,15 hs. Vie y sáb. trasn. 0,40 hs.

## HULK

Dir.: Ang Lee, con Eric Bana, Jennifer Connelly y Nick Nolte. P/13.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,20 hs.

## IDENTIDAD

Dir.: James Mangold, con John Cusack y Ray Liotta. P/16.  
**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14,40, 18,05 y 21,30 hs.

Sáb. trasn. 1 h.

## LA FLOR DEL MAL

(Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Nathalie Baye y Benoit Magimel. P/16.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15,50 y 20,30 hs.

## LA LIGA EXTRAORDINARIA

Dir.: Stephen Norrington, con Sean Connery. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14,55, 18,50 y 22,55 hs.

## LA MALDICION DEL PERLA

**NEGRA**  
 Dir.: Gore Verbinski, con Johnny Depp, Orlando Bloom y Geoffrey Rush. (En castellano). S/R.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12,45, 16,45 y 20,45 hs. Sáb. trasn. 0,55 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,10 y 20,20 hs.

## LA MIRADA DE LOS OTROS

Dir.: Woody Allen, con Téa Leoni y George Hamilton. S/R.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,20, 18,30 y 22,40 hs.

## LA VIDA DE DAVID GALE

Dir.: Alan Parker, con Kevin Spacey y Kate Winslet. P/16.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13,45 y 19,20 hs. Vie y sáb. trasn. 0,45 hs.

## LECCION DE HONOR

con Kevin Kline. S/R.  
**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,10 y 20,10 hs.

## LOS LUNES AL SOL

(España) Dir.: Fernando León de Aranoa, con Javier Bardem. P/13.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,10, 18,10 y 22,30 hs.

## LOS RUBIOS

Dir.: Albertina Carri, con Analía Couceyro. S/R.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,40 y 20 hs. (Sala "Amelia Benec")

## LOS TRAMPOSOS

Dir.: Ridley Scott, con Nicolas Cage, S. Rockwell y Alison Lohman. P/13.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12,55, 16,50 y 20,50 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## MATRIX REVOLUCIONES

Dir.: Andy y Larry Wachowski, con Keanu Reeves y Carrie-Anne Moss. P/13.

**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12,30, 13,30, 15, 16,20, 17,30, 19,10, 20,05, 21,40 y 22,45 hs. Vie y sáb. trasn. 0,20 y 1,10 hs.

**Atlas Santa Fe I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,30, 14,55, 17,25, 19,55 y 22,25 hs.

**Metro III.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15,25, 17,50, 20,25 y 22,50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12,45, 14,20, 15,15, 16,45, 17,45, 19,10, 20,15, 21,35 y 22,45 hs. Vie y sáb. trasn. 0 y 1,15 hs.

## MUJER FATAL

(Francia) Dir.: Brian de Palma, con Rebecca Romijn-Stamos y Antonio Banderas. P/13.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13,30, 17,55 y 22,20 hs. Vie y sáb. trasn. 0,40 hs.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16,20 y 20,40 hs.

## OSCAR ALEMAN

(Vida con Swing"-Documental). Dir.: Hernán Gaffet.

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,15, 16,15, 18,15, 20,15 y 22,15 hs.

## SHINER

(U.K.) Dir.: John Irvin, con Michael Caine y Martin Landau. P/13.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15,45 y 20,10 hs.

## SINBAD

(La leyenda de los siete mares) Dir.: Tim Johnson y Patrick Gilmor. (En castellano). S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,40, 15,50 y 19,30 hs.

## SOY TU AVENTURA

Dir.: Néstor Montalbano, con Luis Luque y Luis Aguilé. S/R.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,45 y 18,25 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

## TODOPODEROSO

Dir.: Tom Shadyac, con Jim Carrey. (En castellano) S/R.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,30, 14,20, 17,40, 19,30 y 21,10 hs.

## VALENTIN

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**Complejo "Tita Merello".** Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13 y 20,25 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

## VIVIR INTENTANDO

Dir.: Tomás Yankelovich, con Bandana. S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,10 hs.

## shoppings

**ALTO PALERMO**  
 Av. Santa Fe 3251. Tel.: 5777-8362.

**LOS LUNES AL SOL:** 13,10, 15,30, 17,45, 20 y 22,10 hs. P/13.

**MATRIX REVOLUCIONES:** 12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. P/13.

**EL MOSQUETERO:** 13, 14,55, 16,50, 18,20, 20,30 y 22,10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0,10 hs.

**UN GRAN LADRON:** 13,40, 18,10 y 22,45 hs. P/13. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**DEVORADOR DE PECADOS:** 13,30, 16,10 y 20,20 hs. P/13. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**ALMA DE HEROES:** 12, 15 y 19,45 hs. S/R.

**JINETE DE BALLENAS:** 15,30 y 20,10 hs. S/R.

**LA VIDA DE DAVID GALE:** 13, 17,40 y 22,30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**UN CASAMIENTO INVOLVIDABLE:** 13,30, 15,50, 18,10, 20,30 y 22,50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**MATRIX REVOLUCIONES:** 12,40, 15,10, 17,40, 20,10 y 22,40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**EL AMOR CUESTA CARO:** 12,50, 14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 22,50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## PATIO BULLRICH

Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-

3801.  
**PACTO DE JUSTICIA:** 13,40, 16,50, 19,50 y 22,30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**EL AMOR CUESTA CARO:** 12,50, 14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 22,50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0,50 hs.

**EL ARCA RUSA:** 12,50, 14,50, 16,50, 18,50, 20,50 y 22,50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**SOÑANDO JUNTOS:** 13,10, 15,30, 17,50, 20,10 y 22,30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0,50 hs.

**UN CASAMIENTO INVOLVIDABLE:** 13,10, 15,30, 17,50, 20,10 y 22,30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0,50 hs.

**CAMINO A CASA:** 12,50, 14,40, 16,30, 18,20, 20,30 y 22,10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0,10 hs.

## CINEMARK

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**MATRIX REVOLUCIONES:** 11,35, 13,20, 14,20, 16,10, 17, 19, 19,50, 21,50 y 22,35 hs. P/13. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**JINETE DE BALLENAS:** 15,30 y 20,20 hs. S/R. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**CAMINO A CASA:** 14, 16,05, 18, 20,10 y 22,15 hs. S/R. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**UN CASAMIENTO INVOLVIDABLE:** 13,10, 17,55 y 22,45 hs. P/13.

**A LOS TRECE:** 11,45, 20,45 y 23 hs. P/16. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**EL MOSQUETERO:** 12,40, 15, 17,20, 19,40 y 22 hs. S/R. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**LA GUARDERIA DE PAPA:** 11,40, 13,55, 16,10 y 18,35 hs. S/R.

**EL ARCA RUSA:** 11,35, 13,50, 16, 18,10, 20,20 y 22,30 hs. S/R. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**SOÑANDO JUNTOS:** 12, 14,35, 17,10, 19,40 y 22,20 hs. S/R. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**PACTO DE JUSTICIA:** 13, 16, 19 y 22,05 hs. S/R. Vie, sáb. y miérc. trasn.

**EL AMOR CUESTA CARO:** 11,55, 14,10, 16,15, 18,25, 20,35 y 22,50 hs. P/13. Vie, sáb. y miérc. trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**UN CASAMIENTO INVOLVIDABLE:** 13,20, 18,10 y 23,10 hs. P/13.

**LA ESTAFIA MAESTRA:** 12,50, 15,20, 17,50, 20,30 y 23 hs. P/13. Vie y sáb. trasn.

**LA GUARDERIA DE PAPA:** 13, 15,30, 17,40, 20,10 y 22,30 hs. S/R. Vie y sáb. trasn.

**EL MOSQUETERO:** 12,40, 15,10, 17,30, 19,50 y 22,10 hs. S/R. Vie y sáb. trasn.

**DEVORADOR DE PECADOS:** 15,40 y 20,40 hs. P/13. Vie y sáb. trasn.

**EL AMOR CUESTA CARO:** 13,30, 15,50, 18,20 y 22,40 hs. P/13. Vie y sáb. trasn.

**MATRIX REVOLUCIONES:** 13,10, 14,20, 16,10, 17,20, 19, 20, 22 y 22,50 hs. P/13. Vie y sáb. trasn.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**MATRIX REVOLUCIONES:** 11, 11,45, 14,20, 16,45, 19,20, 22,20 y 23,05 hs. P/13. Vie y sáb. trasn.

**CAMINO A CASA:** 11,20, 13,15, 15,25, 17,35, 19,50 y 22,10 hs. S/R. Vie y sáb. trasn.

**DEVORADOR DE PECADOS:** 13,25, 18,25, 20,50 y 23,20 hs. P/13. Vie y sáb. trasn.

**BUSCANDO A NEMO:** 11,10 y 15,50 hs. (En castellano) S/R.

**EXTERMINIO:** 14 y 19,40 hs. P/16. Vie y sáb. trasn.

**ABRAZOS** (Tango en Buenos Aires): 11,25, 13,25, 15,35, 17



# CARTELERA

## BROADWAY

Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345. **JAZZ, SWING, TAP.** Una producción de "Alejandro Romay", con "Sandra Guida", "Diego Reinhold", "Elena Roger", 30 bailarines y cantantes junto a Gran Orquesta en vivo. Dir. musical: Gerardo Gardelín. Coreog.: Elizabeth Chapeaurouge. Mie a sáb: 21 hs., dom: 19 hs. (Dom despedida). Pl.: \$ 20. (Sala "Narciso Ibáñez Menta")

## CASA AZUL

Tucumán 844. Tel.: 4322-1550. **LAS DE BARRANCO**, de Gregorio de Laferrere. Con Rubí Gataí y elenco. Dir.: Rodolfo Graziano. Vie y sáb: 20.30 hs., dom: 18 hs. (Dom despedida). Ent.: \$ 3.

## CELCIT

Bolívar 825. Tel.: 4361-8358. **UMBRALES**, Con Laura Dana y Mauro Tellebxa. Libro y dir.: Teresita Galmíny. Vie y sáb: 21 hs. Ent.: \$ 7.

## CHACAREREAN TEATRE

Nicaragua 5565. Tel.: 4775-9010. **ADENTRO!!!** de Mauricio Dayúb. Con "Gabriel Goity" y "Mauricio Dayúb". Dir.: Sergio D'Angelo. Vie: 21 hs., sáb: 21 y 23 hs., dom: 21 hs.

## COLISEO

Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115/6143. **FRANKENSTEIN** "El musical de un alma perdida". Basado en la novela de Mary Shelley, 40 actores y orquesta en vivo. Dir.: Hernán Kuttel. Vie: 21 hs., sáb: 22 hs., dom: 20 hs. (Dom despedida) Pl.: \$ 35-S. pullman: \$ 25-1ºPull.: \$ 20 y 2ºPull.: \$ 10.

## DEL ABASTO

Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014. **A PENAR DE TORO.** Réquiem teatral basado en "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías", de Federico García Lorca. Con Moyra Agrelo, Diego Starosta y Walter Velázquez. Dramaturgia y dir.: Diego Starosta. Vie: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 8.

**LAS MUCAMAS.** Versión de Patricia Espinosa de "Las criadas", de Jean Genet. Con María de la Paz Pérez, Marcelo Xicarts y Pepe Simón. Dir.: Román Podolsky. Vie: 23.15 hs. Ent.: \$ 10.

**CHORREANDO A FLOR DE LABIO**, de Carmen Arieta. Con Ana Yovino y Gonzalo Costa. Dir.: Gabriel Conlazo. Sáb: 21 hs. Ent.: \$ 8. **ARS HIGIENICA.** Cia. teatral "La Fronda". A partir de "Manual de urbanidad y buenas maneras" de Manuel Antonio Carreño (1853). Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzoli. Sáb: 23 hs., dom: 20.30 hs. (Dom despedida). Ent.: \$ 8.

**DEL ARTEFACTO** Sarandí 760. Tel.: 4308-3353. **EL MOVIMIENTO CONTINUO**, de Armando Discépolo. Dir.: Adrián Garelik. Vie: 22 hs. Ent.: \$ 7. **LA CAUSA JUSTA.** Adapt. del texto de Osvaldo Lomborghini. Dir.: Mariel Bignasco. Dom: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**DEL CENTRO** Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644. Ent.: \$ 5 (Sáb.: \$ 7 y 5) **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO** "16 años de éxito..." Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Mie y jue: 21.45 hs. vie: 21.45 y trasn. 0.30 hs., sáb: 23 y trasn. 1 h., dom: 21.30 hs. (Sala 1)

**LUNA DE MIEL**, de Pablo Maltese. Con Verónica Chaud, Pablo Maltese y Mariela Verde. Dir.: Claudio Pontoriero. Sáb: 21 hs. Ent.: \$ 5. (Sala 1) **MONOLOGOS DEL PENE.** Libro y dir.: Pablo Misacantano. Mie y jue: 21 hs. vie: 23.15 y 0.30 hs., sáb: 22 y trasn. 1 h., dom: 20.30 hs. (Sala 2)

**DEL GLOBO** Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307

**EL FANTASMA DE CANTERVILLE.** Un cuento musical, de Pepe Cibrán Campoy-Angel Mahler, 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Mie a vie: 20.15 hs., sáb: 19.30 y 22.30 hs., dom: 19.30 hs. (Últimas semanas) Ent. desde: \$ 20.

**DEL NUDO** Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-9899. **CUANDO EL CUERPO HABLA.** Música: Depeche Mode. Dir.: Sergio Souza. Jue: 20.30 hs. (Despedida) Ent.: \$ 5.

**SEXO, MENTIRAS Y DINERO**, de Dalmiro Sáenz y Pablo Silva. Con Marcelo Mazzarelli, Marina Volmann, Nilda Ragio, Martín Adjemian y Carlos Nieto. Dir.: Gustavo Garzón. Vie y sáb: 23 hs. (Sáb despedida) Ent.: \$ 12.

**PARADERO DESCONOCIDO**, de Katherine Taylor. Con Raúl Rizzo y Roberto Catarineu. Dir.: Lia Jelín. Sáb: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 5.

**DEL OTRO LADO** Llambaré 866. Tel.: 4862-5439. **EN CASA** (el último día que los vieron vivos). Con María Figueras, María Lubos y Rodolfo Roca. Libro y dir.: Luciano Suardi. (Taller de Experimentación Escénica de la Fundación Antorchas). Jue: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**EXCURSION.** Dir.: Luis Cano y Alejandro Tantanian. Vie: 21 hs., sáb: 23 hs., dom: 21 hs. Ent.: \$ 10. **MI QUERIDA**, de Griselda Gambaro. Con Juana Hidalgo. Dir.: Rubén Suzchmacher. Sáb: 21 hs., dom: 19 hs. Ent.: \$ 10.

**DEL PUEBLO** Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.

**EL SEÑOR MARTIN.** Con Emiliano Dionisi y Mariano Mazzei. Libro y dir.: Gastón Cerana. Vie: 22.30 hs. (Despedida). Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

**EL VENDEADOR DE ENCICLOPEDIAS**, de Ricardo Hana. Dir.: Héctor Oliboni. Sáb: 20.30 hs. (Despedida). Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

**MIL AÑOS DE PAZ** (Tragedia Romántica), de Roberto Perinelli. Con Nuria Córdoba, Marta Degracia, José María López y Gabriel Maresca. Dir.: Laura Yusem. Sáb: 21 hs. (Despedida). Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

**BESAME MUCHO.** Con Luciano Cáceres, Soledad Cagnoni, Gloria Carrá y elenco. Libro y dir.: Javier Daulte. Sáb: 23 hs. (Despedida). Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

**JUAN MOREIRA.** Con Lito Cruz, José María López, Jorge Gracioli, Aldo Pastur, Mónica Santibañez y elenco. Dir.: Raúl Brambilla. "Teatro como en la radio". Dom: 20 hs. (Despedida). Pl.: \$ 5. (Sala "Carlos

Somigliana")

## DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595. **TANGO, CIUDAD DEL MUNDO.** Con Vivian Federico (voz). Bailan: Patricia y Alfredo. Mie: 20.30 hs. Ent.: \$ 7.

**MONOLOGOS DE LA REINA** (Isabel I de Inglaterra), de Susannah Waters. Con María Comesaña y elenco. Dir.: Alejandro Ullúa. Vie: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**CANTA VICTORIA.** Con Victoria Ruggero (voz). Tanos y canzonetas. Vie: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

**CAYATE LENGUAL...** Con Eduardo Solá y el Grupo "Caviar". Dir.: Jean Francisco Casanovas. "El mundo mágico de Nini Marshall". Vie: 22.15 hs., sáb: 21.30 hs., dom: 21.15 hs. Ent.: \$ 15.

## EL CAMARIN DE LAS MUSAS

Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **LA POSTERGACION**, de Héctor Levi Daniel. Dir.: Jorge Hacker. Vie: 21 hs. Ent.: \$ 10. **MUJERES SONARON CABALLOS.** Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Vie y sáb: 23 hs. Ent.: \$ 10.

## EL DOBLE

Araóz 727. Tel.: 4855-2656. **TELARAÑAS**, de Eduardo Pavlovsky. Con Mónica Fuino, Héctor Leza y elenco. Dir.: Javier Palomino. Vie: 23 hs. (Despedida). Pl.: \$ 5.

## EL EXCENTRICO DE LA 18

Lerma 420. Tel.: 4772-6092. **EL DOBLE CRIMEN DE LAS HERMANAS PAPIN.** Con Carla Vidal, Estela Guelfi y elenco. Dir.: Cristina Banegas. Vie: 22 hs. (Despedida) Ent.: \$ 8. **LA JAQUECA.** Con Cecilia Peluffo, Ana Garibaldi y Miguel Forza de Pauli. Dramaturgia: Hernando Tejedor y Cristian Drut. Dir.: Cristian Drut. Sáb: 23 hs. (Despedida) Ent.: \$ 8.

**EL DESCONCIERTO.** Grupo "La Ceguera". Residencia actoral del depto. de artes dramáticas del "UNA". Dramaturgia y dir.: Guillermo Angelelli. Sáb y dom: 21 hs. Ent.: \$ 6.

## EL FARABUTE

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **EL VARIETE DE EL FARABUTE.** Varieté teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Vie: 22.30 hs., sáb: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

## EL GALPON DE CATALINAS

Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707

**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Versión actualizada!!! Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Vie y sáb: 22 hs. Ent.: \$ 9 (vie: \$ 7)

## EL NACIONAL

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218 **ZORBA** "El musical que canta y baila el mundo". Una producción de "Alejandro Romay". Con "Raúl Lavie", "María Rosa Fugazot", "Miguel Habud" y 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Un canto a la vida y a la libertad. Dir.: Helena Tritek. Mie y jue: 20.30 hs., vie y sáb: 21 hs., dom: 19 hs. (Dom despedida). Vta. tel.: 4324-1010.

**EL PORTON DE SANCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848

**LA ESTUPEZUE.** Una experiencia extrema. Duración: 3:20 hs. (con intervalo). Con Andrea Garrote, Monica Raiola, Rafael Spregelburd y elenco. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Sáb: 21 hs., dom: 20 hs. Ent.: \$ 10.

## ESPACIO CALLEJON

Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167. **LENGUA MADRE SOBRE FONDO BLANCO.** Con Marta Lubos, María Merlino y elenco. Dramaturgia y dir.: Mariana Obersztyn. Vie: 23 hs. Pl.: \$ 8.

## ESTUDIO LA MARAVILLOSA

Medrano 1360. Tel.: 4862-5458. **CORTAMOSONDULAMOS.** Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Vie y sáb: 21 hs., dom: 19 hs. Ent.: \$ 10.

## IET

Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**EL ARQUITECTO Y EL EMPERADOR DE ASIRIA**, de Fernando Arrabal. Dir.: Pino Siano. Vie: 21.30 hs. Pl.: \$ 8. (Sala II)

**WULGAR CABARET.** Libro y dir.: Pablo González Casella. Vie: 22 hs. Pl.: \$ 8. (Sala III)

## LA OTRA ORILLA

Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083. **CINCO PUERTAS.** Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Vie y sáb: 21 hs. Ent.: \$ 7.

## LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Estac. gratuito.

**FAVIO POSCÁ** en: Lagarto Blanco. Vie: 23.30 hs., sáb: 0 h. "Sáb despedida". (Sala "Pablo Picasso")

**COMICO** "Stand up" Con Gustavo Garzón, Damián Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocco y Diego Reinhold. Vie y sáb: 0 h. "Sáb despedida". Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**PORTENAS.** Con Betiana Blum, Virginia Lago, Carolina Peleriti, María Valenzuela y Marcela Ferradas. Libro y dir.: Manuel González Gil. Jue: 21 hs., vie: 21.30 hs., sáb: 20 y 22 hs., dom: 20.30 hs. "Dom despedida". Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**LA PLAZA** (Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**KOROL-KOROL.** Con Adrián y Alejandro Korol. Show humorístico-musical. Con la presencia estelar del muñeco "Virrolita". Sáb: 22.30 y 0.30 hs. Ent.: \$ 10.

## LA USINA

México 2993. Tel.: 4932-5768. **IMAGENES SECAS, PALABRAS HERIDAS**, de Verónica Médoco. Dom: 20.30 y Estela Donato. Dir.: Médico-De Marco. Vie: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**MUJERES EN SU SITIO** (atrapadas en la red). Unipersonal con Norma Andrade. Sáb: 20 hs. Ent. a la gorra.

## LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **MANICOMIC** "Humor de locos". Con los ganadores del Show de Comatch!, Dir.: Anibal Pachano- Ana Sanz. Vie: 21 hs., sáb: 21 y 23.30 hs., dom: 20 hs. (Dom despedida)

**NELLY OMAR.** Sáb 13 de diciembre: 21.30 hs.

## LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar. **LA LEY** Vie y sáb: 21.30 hs. Pl.: \$ 30 y \$ 50.

**BOXEO PROFESIONAL** "Pablo Chacón" (Argentina) vs. "Ubaldo Hernández" (México) Categoría peso ligero. "Marcela la tigresa Acuña" (Argentina) vs. "Damaris Pinock Ortega" (Panamá) por el título del mundo WIBA categoría super gallo. Sáb 6 de diciembre: 21 hs. Pl. cabecera: \$ 12.

**VICENTICO** Vie 12 de diciembre: 21.30 hs. Pl. desde: \$ 15.

**BABASONICOS** Sáb 13 de diciembre: 21.30 hs. Campo: \$ 35 (c/CD) Sp.: \$ 50 (c/CD)

**LOS NOCHEROS** Sáb 20 de diciembre: 20 hs. Pl. cabecera: \$ 15.

## MAIPO

Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882. **JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni y elenco. Dir.: Julio Baccaro. Mie a vie: 21 hs., sáb: 20.30 y 22.30 hs., dom: 19.30 hs. Pl.: \$ 30.

## MANZANA DE LAS LUCES

Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. **LOS PEREGRINOS.** Grupo folclórico. Presentación de su nuevo CD. Sáb: 21.30 hs. Ent.: \$ 10. (Sala de Representantes)

**LAS DE BARRANCO** (ahora), de Gregorio de Laferrere. Dir.: Andrés Sacchi. Sáb: 21 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Siripo")

## TARTUFO

(o "el impostor"), de Molière. Dir.: Diego Biondo. Sáb: 20.30 hs., dom: 20 hs. (Patio de la Procuraduría)

## MARGARITA XIRGU

Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817/4307-0066

**COSI FAN TUTTE**, de Wolfgang Amadeus Mozart. Cia. De Opera Cómica "Peco o Peco". Dir. de coro: María Inés Natalucci. Dir. de orquesta: Pablo Dzonán. Régie: José Darío Innella. (con substitutos en castellano) Vie 28 de noviembre, mie 3, vie 5 y dom 7 de diciembre: 20.30 hs. Loc. en vta. desde: \$ 10.

## MOLIERE

Balcaroe 682. Tel.: 4343-0777. **LOS TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Con Rody Kohanof (percusión), Antonio Calvar (contrabajo), Charly Díaz Gómez (batería) y Chiqui Reynoso (guitarra). Desopilante espectáculo de humor y música. Vie: 22 hs., sáb: 23.15 hs.

## CIRTANGO.

Con "Marcela Paoli". "Patricia Brown", Pablo Jaite (piano) y Ariel Naón (contrabajo). Invitado: Julio Zurita (bandoneón). Sáb: 21 hs. (Despedida) Ent.: \$ 20.

## MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con China Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Jue a sáb: 21 hs., dom: 20 hs. (Dom despedida)

**ACALORADAS**, de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con Chunchuna Villafañe, Alicia Aller, Graciela Stefani y Marikena Riera. Dir.: Virginia Lombardo. Mie a sáb: 21.30 hs., dom: 20.30 hs. (Dom despedida)

## MUSEO CORBETA URUGUAY

Alicia Moreau de Justo 500 (Digue 4-Puerto Madero). Tel.: 4314-1090/4816-4148

**MARIA HEGUIZ.** "Libro, Tango en la Corbeta". Música, canto y cuentos de escritores rioplatenses. Sáb: 19 hs. Ent.: \$ 8.

## OPERA

Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. **PETECO CARABAJAL DUO COPLANACU RALY BARRIONUEVO** "La Juntada". Vie 6, sáb 7 y dom 8 de diciembre: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 15.

**LUIS SALINAS** Sáb 13 de diciembre: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 15.

## PATIO DE ACTORES

Lerma 568. Tel.: 4772-9732. **LAS POLACAS.** Trilogía de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historias tartáras". Dir.: Clara Pando; "La señora Golde". Dir.: Elvira Onetto; "La Varsovia". Dir.: Laura Yusem. Sáb: 19 hs. (Despedida). Ent.: \$ 12.

**MONOLOGOS DE GRISelda GAMBARO.** Obras: "Una ama como uno puede". Con Jorge Sanchez Mon; "El nombre". Con Silvia Villazur; "Falta de modestia". Con Stella Brandolini. Dir.: Alejandra Marino-Elizabeth Olalla. Dom: 19 hs. Ent.: \$ 10.

**COSAS QUE OLVIDARAS**, de Carlos Divieti. Con Martha Rodríguez y Fernando Martín. Dir.: Clara Pando. Dom: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**PAYRO** San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **MALDITA SEA LA HORA.** Con Nora Bitar, Leandro Castello, Carolina Gaetmark, María Laura Occhi y Ernesto Vaccarezza. Libro y dir.: Julio Chávez. Vie y sáb: 21.30 hs. Pl.: \$ 10.

**PICADILLY** Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706

**ARYENTAINS**, de R. Fontanarrosa. Con "Daniel Araoz", "Jean Pierre Noher", "Rody Serrano y Coco Sily. Dir.: Lia Jelín. Jue y vie: 21 hs., sáb: 21.30 hs., dom: 20 hs. Pl.: \$ 15.

## PUERTA ROJA

Lavalle 3636. Tel.: 4867-4689. **INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA** "Hay hombres que son como lagartijas". Con Alberto Nores, Paula Lagos y Juan Ignacio Biano. Libro y dir.: Daniel Kersner. Vie: 21 hs. Ent.: \$ 6.

## REGINA

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **CUATRO VIENTOS.** Jue: 21 hs., vie y sáb: 23 hs., dom: 22 hs. Ent. desde: \$ 10.

**SINVERGUENZAS**, de Anthony McCarten y Stephen Sinclair. Con Rubén Stella, Humberto Serrano, Santiago Ríos, Alfredo Castellani, Martín Pujol, Claudio Da Passano.

Dir.: Rubén Pires. Vie y sáb: 21 hs., dom: 20 hs. Ent. desde: \$ 10.

## SALA CARLOS CARELLA

Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.

**LOS HERMANOS QUERIDOS**, de Carlos Gorostiza. Con Mónica Nuñez Cortés, Alfredo Devita, Omar Ottomani y elenco. Dir.: Alfredo Devita. Vie y sáb: 20 hs. Ent.: \$ 8.

**TOMAS LIPAN.** Con Daniel Vedia (bandoneón), Fita Ríos (piano), Dante Valdivieso (guitarra) y segunda voz), Juan Pablo Alvarez (vientos), Carlos Peñaiva (charango), Héctor González (bombo), Walter Peñaiva (redoblante), Enrique Costa Vaz (sikus), Danza: Claudia López y Guillermo Colqui. Sáb: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

## SALA LUISA VEHL

Hipólito Yrigoyen 3133. Tel.: 4957-2530.

**EL PATIO DE ATRAS**, de Carlos Gorostiza. Con Luisa D'Amico, Eduardo Guimarey, Jorge Cuestas y Graciela Nadaro. Dir.: Luisa D'Amico. Vie y sáb: 20.30 hs. Ent.: \$ 6.

**MANIKOMICOS** (humor para el chaleco), de Gabriel Gahn. Idea y dir.: Divino Vivas. Vie y sáb: 23 hs. Ent.: \$ 6.

## SALA TEMPLUM

Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513. **Desnudo legal inglés.** Con María Elena Nobi, Marina Jurberg y elenco. Libro y dir.: Santiago Gubernori. Vie: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

**El poeta y la increíble historia del panadero y el diablo.** Textos de Javier Villafañe. Con Nelly Scarpito, Claudia Villalba y Daniel Scarpito. Músicos: Augusto Brito (violoncello), Ariana Aldariz (flauta traversa), Coviello (bandoneón). Dir.: Mabel Marrone. Sáb: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**La extravagancia**, de Rafael Spregelburd. Con Paula López. Dir.: Erika Halvorsen. Dom: 20.30 hs. Ent.: \$ 5.

## TALLER DEL ANGEL

(Sala Nini Marshall). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571. **PERDONAR ES DIBIÑO.** Grupo "Mema". Invitada: María Fernanda Callejón. Libro y dir.: Claudio Ferrari. Sáb: 21 hs. Ent.: \$ 8.

## TIMBRE 4

Boedo 640. Tel.: 4855-4466. **JAMON DEL DIABLO.** Basada en "300 millones", de Roberto Arlt. Con Sandra Villani, Lautaro Perotti y Manuel Vignau. Dir.: Claudio Telcachir. Vie: 23.30 hs., sáb: 21 y 23.30 hs. Ent.: \$ 5.

## TUÑON

(Bar). Maipú 851. Tel.: 4312-0777. **Horacio Fontova** "After office" (después del yugo). Mie: 19.30 hs. Ent.: \$ 10 (c/ocomunicación)

**De parto!!** Unipersonal de humor y ternura con Stella Matute. Dir.: Georgina Pargagnoli. Vie: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**Juan Vattuone.** "Tangos al mango". Vie: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

## VARIEDADES

(Teatro Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.

**RUBRO 59**, de Alessandro Bochetti. Con Noemí Alan, Daniela Pernerini, Mariana de Melo y Mariana Díaz. Dir.: Tato Tabernise. Jue a sáb: 22.30 hs.

**ANCLADO EN MADRID**, de Roberto Ibañez. Con Héctor Calorí y Rubén Hernández. Dir.: Héctor Calorí. Vie y sáb: 20.30 hs.

**RETAZOS DE BUENOS AIRES.** Para recorrerlos con el corazón. Grupo "Del Angel". Dir.: Eduardo Caballero. Vie: 0.15 hs.

# concert

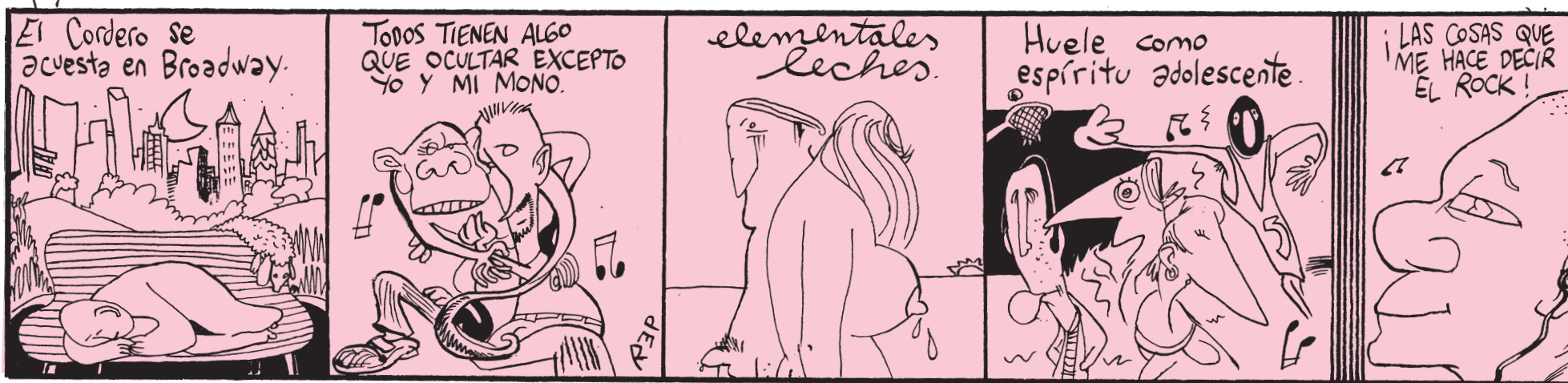
**ALMATANGO** Sarmiento 3501. Tel.: 4861-5761. Tangueria-Restaurante-Show...

**DEMOLIENDO TANGOS:** Federico Mizrahi (piano y dir. musical), Luis Longhi (bandoneón). Bailan: Martina y Guillermo. Artistas invitados: Jue: 21.30 hs.

**DE ESPALTO Y CORDON:** Juan Manuel Sánchez-Juan Ignacio Serrano (guitarra) e Irene Cadario (violin). Bailan: Luján y Diego. Artistas invitados: Vie: 21.30 hs.

**GENTE DE TANGO.** (Orquesta típica estilo Di Sarli) y su cantor: "Héctor Mor





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Noroeste. Mínima: 19° Máxima: 28°

#### 14.30

◆ Ciclo "Howard Hawks: una revisión: proyección de *Río Lobo*. En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530 (repite a las 18 y a las 21).

#### 16.00

◆ Ciclo "Panorama del Cine mexicano": Proyección de los cortos *Malos presagios*, *Espías en la ciudad*, *Paso del norte*, *La maceta*, *La drón de sombras*, *El agujero negro del sol*, *Fosfenos*, *Gertrudis Blues* y *Entre dos*. En Arcos 1650. **Gratis.**

#### 18.00

◆ Curso "Historia del antisemitismo en la Argentina (1881-2003) a cargo de Herman Schiller. Informes en Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, J. E. Uriburu 1345, piso 1 o a los teléfonos 4822-4690 y 4823-4941.

#### 18.30

◆ Ciclo "Cine imperdible": *El gato pardo*, de Luchino Visconti en Reconquista 775.

#### 19.00

◆ Inauguración de la exposición *20 años de dibujos periodísticos en democracia y 20 óleos*, de Hemenegildo Sábat. En el Palais de Glace, Posadas 1725.

◆ Presentación del libro *Crítica apasionada. Una lectura introductoria de la obra de Hannah Arendt*, de Daniel Mundo. En Librería Hernández, Corrientes 1436. **Gratis.**

#### 19.30

◆ Horacio Fontova presenta *Fontovarios* en Bar Tuñón, Maipú 849.

#### 20.00

◆ Ciclo de documentales: *La revolución no será transmitida*, de Kim Bartley y Donnacha O'Brien. En TEA, Uriburu al 300.

◆ Coro Polifónico Nacional con dirección de Antonio Russo. En la Basílica del Espíritu Santo, Mansilla y Medrano. **Gratis.**

◆ Presentación del libro *Un resplandor en la ceniza*, de Osvaldo Rossi. En La Dama Bollini, Pje. Bollini 2281. **Gratis.**

#### 21.00

◆ Proyección de *El soldadito* de Jean-Luc Godard en Cine-Club La Tribu, Lambaré 873.

Por Rodrigo Fresán

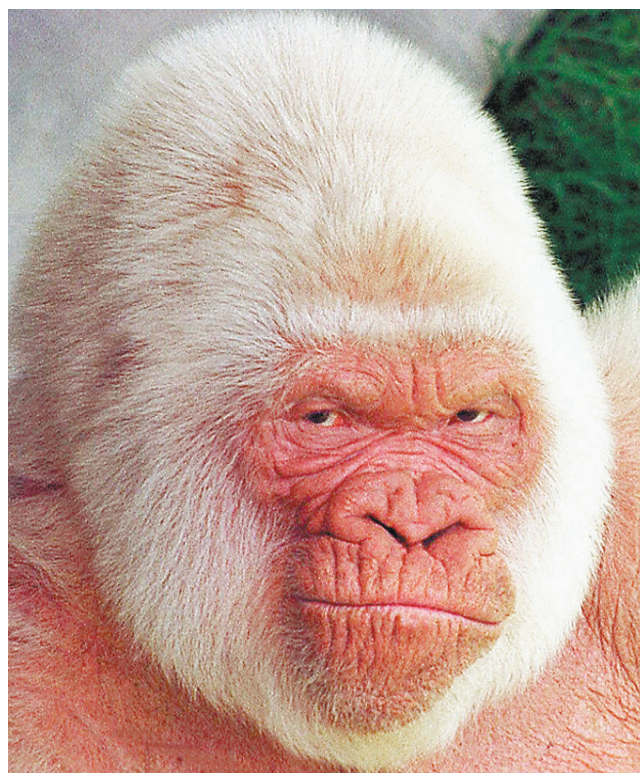
Desde Barcelona

**UNO** ...o no mostrar. Esa es la cuestión. A eso se reduce todo: a lo que se exhibe con orgullo bajo el sol o se barre con culpa bajo la alfombra. Dime lo que muestras y te diré cómo quisieras ser; revélame lo que no muestras y te diré lo que en realidad eres. Y todavía mejor; o peor: enséñame lo que te mostraron y que fingiste no ver.

**DOS** Días atrás alguien, por fin, decidió darle una inyección letal al gorila albino Copito de Nieve para que ya no sufriera. Padecía un extraño cáncer de piel que se lo estaba comiendo vivo en su jaula de cristal del Zoológico de Barcelona. Una llaga sangrante le cruzaba el pecho. Algo feo de ver. Por lo que las autoridades decidieron que ya no era conveniente mostrar al célebre Copito. Quedaba mal toda esa sangre manchando su célebre pelaje blanco de primate freak. Ya no era el simpático gorilita que se hizo mundialmente famoso —apareciendo en la portada de *National Geographic*— luego de que un primatólogo catalán lo comprara en 1966 por 16.000 pesetas de entonces y lo trajera a esta ciudad que no demoró en ascenderlo a símbolo viviente. Así que —casi cuarenta años después de su llegada— cubrieron los paneles transparentes de su morada y lo hicieron desaparecer para que ya no lo molestaran los buitres con cámaras que lo filmaban para mostrar su agonía. Se desconectó también la cámara de circuito cerrado que permitía ver a Copito por internet y desde cualquier computadora como si se tratara de un único concursante de *Gran Gorila* que, finalmente, a la hora del final y de la final, se hacía ganador del premio más valioso de todos: no ser visto, desaparecer y resucitar cualquier día de estos como plaza o calle o estatua.

**TRES** Y, claro, son días tan JFK y una de las novedades es que el presidente Kennedy sufría de una enfermedad terminal que posiblemente le hubiera impedido terminar su mandato. Kennedy —como Copito de Nieve para los gorilas— era una aberración de la naturaleza en lo que a presidentes norteamericanos se refiere. Su magnicidio no ha hecho más que reafirmar sus rasgos legendarios —renovador, guapo, pop, independiente, joven— y velado lo mucho que se le podría reprochar. Pero a la hora de la síntesis, está claro —basta con ver lo que vino antes y lo que vino después con esa especie de calco pseudoclónico que fue Bill Clinton— para conmovirse hoy por la efímera y fulgurante modernidad de Kennedy quien, innovador hasta el final, murió en pú-

blico y sobre un automóvil mostrando como su cabeza estallaba en el aire de Dallas '63. Después, claro, a esconder miles de páginas que saldrán recién a la luz —si ya no se las comieron las ratas y los gusanos o los burócratas— cerca del 2035. Hasta entonces, las teorías conspirativas, la brillantez casi psicótica y hamletiana de una película de Oliver Stone (que, en realidad, no hace otra cosa que manipular los datos en nombre del "bien") y las miles de páginas del Informe Warren definidas por el novelista Don DeLillo con épica ironía como "la novela-río que Joyce habría podido escribir si se hubiera trasladado a Iowa City y hu-



## MOSTRAR...

biera vivido allí hasta alcanzar los cien años de edad". De lo que surge un segundo interrogante más allá del quién —o quiénes— apretaron los gatillos de los rifles y los tornillos del complot: ¿Cómo es que cuarenta años después del asesinato de un primer mandatario el ciudadano común todavía no tiene acceso a toda la información sobre el caso para así poder sacar sus conclusiones? ¿A qué se espera? Pocas veces tantos años le debieron tanto a seis segundos.

**CUATRO** Copito de Nieve era una aberración de la naturaleza, John Fitzgerald Kennedy era una aberración política, y todo parece indicar que Mi-

chael Jackson es una aberración de sí mismo. La semana pasada —como hace diez años—, Wacko Jacko volvió a meterse en problemas de los que, todo parece indicarlo, no ha salido nunca. Al igual que el gorila albino o el presidente joven, Jackson ha pasado buena parte de su vida bajo el escrutinio de las cámaras hasta convertirse en una polémica atracción de feria. Sus fans no vacilan en excusarlo como a un nuevo Peter Pan y sus detractores se limitan a exhibir fotografías donde se muestra lo que Jackson le ha ido haciendo a su propio rostro mientras insiste que no se ha hecho cirugía plástica alguna. Y después está, claro, esa adicción a dormir con niños. La cuestión es que la semana pasada observamos cómo una cámara de Fox News esperaba durante una hora en un aeropuerto la llegada del cantante para entregarse a las autoridades y ofrecer la primicia de esas manitas esposadas detrás de la espalda. Y resulta un tanto extraño que semejante paisaje histórico ocupe durante tanto tiempo los televisores mientras la misma prensa norteamericana —con la pertinente recomendación del Pentágono, la Casa Blanca y anexos varios— estime poco recomendable y "de mal gusto" la emisión de imágenes un tanto más históricas de oficinistas saltando desde el World Trade Center en llamas o volviendo a casa en aviones del ejército envueltos en banderas con barras y estrellas como reconocimiento por los servicios prestados a la patria en los territorios más lejanos y salvajes del Nuevo Imperio. Otra vez, lo que se muestra y lo que no se muestra. Y así no podemos sino preguntarnos algunas cosas. Pregunta: si está bien visto observar una y otra vez en cámara lenta el modo en que un presidente es asesinado, cómo es posible que no se puede estudiar la historia de ese día y tengamos que someternos una y otra vez a las fiebres de lo que pudo haber sido en lugar de disfrutar de la salud de lo que fue. Pregunta: si se puede contemplar con lujo de detalles en los noticieros de USA los pedazos de iraquíes y de turcos, por qué no se puede ver lo que les ocurre a los otros protagonistas y productores de esa misma película. Pregunta: Si está bien visto y es considerada humanitaria la práctica de la eutanasia a un mono superstar, por qué es considerado criminal hacer lo mismo por un hombre común y corriente a la hora de liberarlo del cautiverio de una larga enfermedad terminal. Preguntarse todo esto frente a la jaula de luxe en la que cualquier día de éstos meterán a Michael Jackson para mostrarlo cantando y confesando "*I'm bad! I'm bad! And you know it!*" mientras nosotros, hipnotizados, lo miraremos fijo para así no mirar tantas otras cosas que no nos mostrarán nunca.

